

N.º 1.942.  
PRECIO (INCLUIDO IVA): \$ 50.  
Recargo por flete: \$ 2.

# estadio

donde está todo el deporte.

Ganaron la "U", Cobreloa,  
Concepción y Colo Colo:

**LA LUCHA  
SIGUE IGUAL**

ENDESA VALD. # 14

**SERGIO AHUMADA, EL  
REGRESO A LAS RAICES**

**DESDE BRASIL: EL  
SCRATCH POR DENTRO**

**CHILE QUIERE LOS  
PANAMERICANOS '87**

**RUBEN ESPINOZA, LA  
SAVIA JOVEN DE LA UC**

**GILDEMEISTER Y UN  
VISTAZO AL FUTURO**

destaca su presencia



cologne  
**Skin  
Bracer**  
DE MENNEN

Importado y distribuido por LABORATORIOS GARCIA S.A.I.C. División internacional

# estadio

Edición 1942.  
Miércoles 29 de octubre de 1980.  
Fundación 12 de septiembre de 1941.

**52**

El atletismo juvenil sudamericano se dio cita en Chile, Brasil, Argentina y Chile, evidenciaron supremacía sobre el resto de los países.



**20**

Rubén Espinoza, que destaca con luces propias en la UC, cuenta su vida y sus proyectos a ESTADIO.



**42**

Sergio Ahumada, con sus años de fútbol sigue vigente en La Serena.

**4**

Colo Colo continúa su avance hacia la Liguilla, esta vez batiendo a Everton.

**34**

La selección de Brasil, que se prepara para el Mundial de España, en reportaje exclusivo de nuestro director, Hernán Solís.



**58**

El equipo nacional de rugby de Sudáfrica —los "Springboks"— maravillaron frente a una selección y a Los Pumas argentinos. Por supuesto, invictos.



**10**

No fue fácil, pero la "U" justificó su triunfo ante Naval y mantiene el liderato. Va para campeón.



**DIRECTOR:** Hernán Solís V.  
**JEFE DE REDACCION:** Sergio A. Jerez.

**COORDINADOR:** Rubén Perelra.

**REDACTORES:** Igor Ochoa, Gerardo Ayala, Patricio Romero, Juan Second y Nino de Fiori.

**COLABORADORES:** Renato González, Carlos Guerrero, Rosauro Salas, Patricio Romero M., Carlos Ramírez y Carmen Gloria Solís.

**FOTOGRAFA:** Jesús Inostroza, Juan Silva, Carlos Fenero, Jaime Meneses y René Barra Jr.

**ARTE Y DIAGRAMACION:** Patricio Garay.

**ESTADISTICAS:** Sergio Díaz.

**SECRETARIA TRADUCTORA:** Inés Alvarez.

**CORRESPONSALES EN EL PAIS:** Homero Avila (Antofagasta), Juan Alcapio (Calama), Mario Meza (Norte Chico), Rodolfo Muñoz (Rancagua), Juan C. Bernal (Talca), Mario Landa (Chillán), Carlos Vergara y Carlos Alarcón (Concepción), G. Cid (Temuco), Juan Guillén (Arica) y Hernán González P. (Valparaíso).

**CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:** Alfonso Rospigliosi (Lima), René Durney (Quito), Enrique Renard (Nueva York), Jorge Da Silveira (Montevideo), Waldir Amaral (Río de Janeiro), Mauro Philneiro (Sao Paulo), Tony Martínez (Madrid), Dr. Mario Ibáñez (Miami).

**SERVICIO INTERNACIONAL:** Agencia ANSA.

Editada e impresa por Empresa Editora Gabriela Mistral Ltda. Avda. Santa María 076. Casilla 69-D, Santiago - Chile. Télex 40216 "GAMIS" CL

**ADMINISTRACION:**

**GERENTE GENERAL:** Juan Fernández M.

**GERENTE DE FINANZAS:** Guillermo Tolosa E.

**REPRESENTANTE LEGAL:** Rodolfo Letelier G.

**DEPTO. DE PUBLICIDAD:** Avda. Santa María 076. 4.º piso, teléfono 779522.

Distribuida en Chile por Sociedad Comercial de Publicaciones "CONTINENTE LTDA."

Antonio Bellet 300. (Santiago 9.)

Pese a su esfuerzo, a su ineludible entrega, Everton tuvo que aceptar una lección que muchos ya conocieron antes...

# CUANDO EL INDIO PICA ES QUE GOLES TRAE...

Sobrepasado en largos pasajes del partido por un rival ordenado y luchador, Colo Colo mostró su entereza en una reacción demoledora, para asegurar un triunfo que por momentos pareció que le sería activo.



## eventos

Por: SERGIO A. JEREZ  
Fotos: Jesús Inostroza,  
Carlos Fénero, Juan Silva,  
Jaime Meneses y  
René Barra.

Cuando al término del partido el presidente de Everton, Antonio Bloise; el técnico Caupolicán Peña y varios de los jugadores viñamarinos centraron sus críticas por la derrota ante Colo Colo en la actuación del árbitro Víctor Ojeda, la verdad es que nos entraron dudas acerca de la legiti-

dad de los goles albos, la noche del sábado en el Nacional. Demoramos entonces esta nota, hasta varias veces y en distintos canales, obviamente— el video de los tantos de Rivas y Ponce. Y luego de esta verificación, nos olvidamos de las dudas y de las reclamaciones de la gente de Viña

del Mar, porque en justicia, las conquistas de Colo Colo fueron absolutamente legítimas, facilitadas, claro, por dos fallas de la defensa oro y cielo —quizás las únicas en todo el partido—, pero de ninguna manera se pueden discutir. En el primer gol, fue la viveza del brasileño Vasconcelos lo

que permitió que Rivas recibiera libre, para después eludir a Carlos Díaz y derrotar a Vallejos con fuerte derechazo. En el momento de recibir el tiro libre de Vasco, el volante albo estaba habilitado por Carlos Díaz, quien se había ubicado justo en el centro del área. En el segundo, tanto

Ponce como Garrido, que entró también en la jugada, venían de atrás en busca del centro de Orellana, mientras que Castro, que salió a "atacar" el balonazo del zurdo colocolino, validaba con su presencia la acción de los atacantes rivales. No hubo, pues, error de Ojedani de su colaborador. Sim-

plemente un apresuramiento de los hombres de Everton en juzgar los hechos, con la visión parcial de lo ocurrido.

En todo caso, la desazón partía quizás de la imagen dejada por Everton en la cancha. Porque, si bien es cierto Colo Colo hizo méritos para ganar, nadie puede



Por la espalda de Castro aparecen Garrido y Ponce, y este último mete el frentazo para decretar la segunda conquista de Colo Colo, que será a la postre la cifra del triunfo.

desconocer que los dos goles nacieron de sendos errores de una defensa que, en líneas generales, mostró un alto rendimiento y aplicación. Pero en el fútbol estas cosas suelen ocurrir muy a menudo. Un error es fatal. Y sobre todo cuando se juega contra Colo Colo.

Yendo a lo que fue el partido mismo, creo que hay que dividirlo en cuatro etapas, o períodos, muy claros. Hasta el gol de Rivas (minuto 38), existía cierto equilibrio, por mucho que Vasconcelos se moviera muy libre y la defensa colocolina tuviera algo de espacio como para que Garrido subiera en ataque con cierta asiduidad. Sin embargo, a la hora de las oportunidades en las áreas, se puede decir que el asunto estuvo bastante compartido. Un carrerón de Ponce que terminó en los pies de Vallejos y un centro de Rivas que prolongó Vasconcelos con un cabezazo que se fue por sobre el travesaño, por el lado de Colo Colo. Un arranque de Cruz para enfrentar libre a Nef, pero que



El primer gol de Colo Colo y que marcó el primer desequilibrio del partido. Tiro libre corto de Vasco a Rivas, el volante elude a Carlos Díaz y remate de derecha para vencer a Vallejos y después correr para el festejo y la ofrenda a la tribuna.

# copas trofeos medallas MILLED

DISEÑOS  
ESTANDAR  
PARA  
TODAS LAS  
DISCIPLINAS  
DEPORTIVAS

ENTREGA  
INMEDIATA



INSIGNIAS  
MILLED MR

Chacabuco 40  
Fono 90004  
Santiago

OFICINAS EN  
VALPARAISO:  
PEDRO MONTT 1730  
FONO 54232

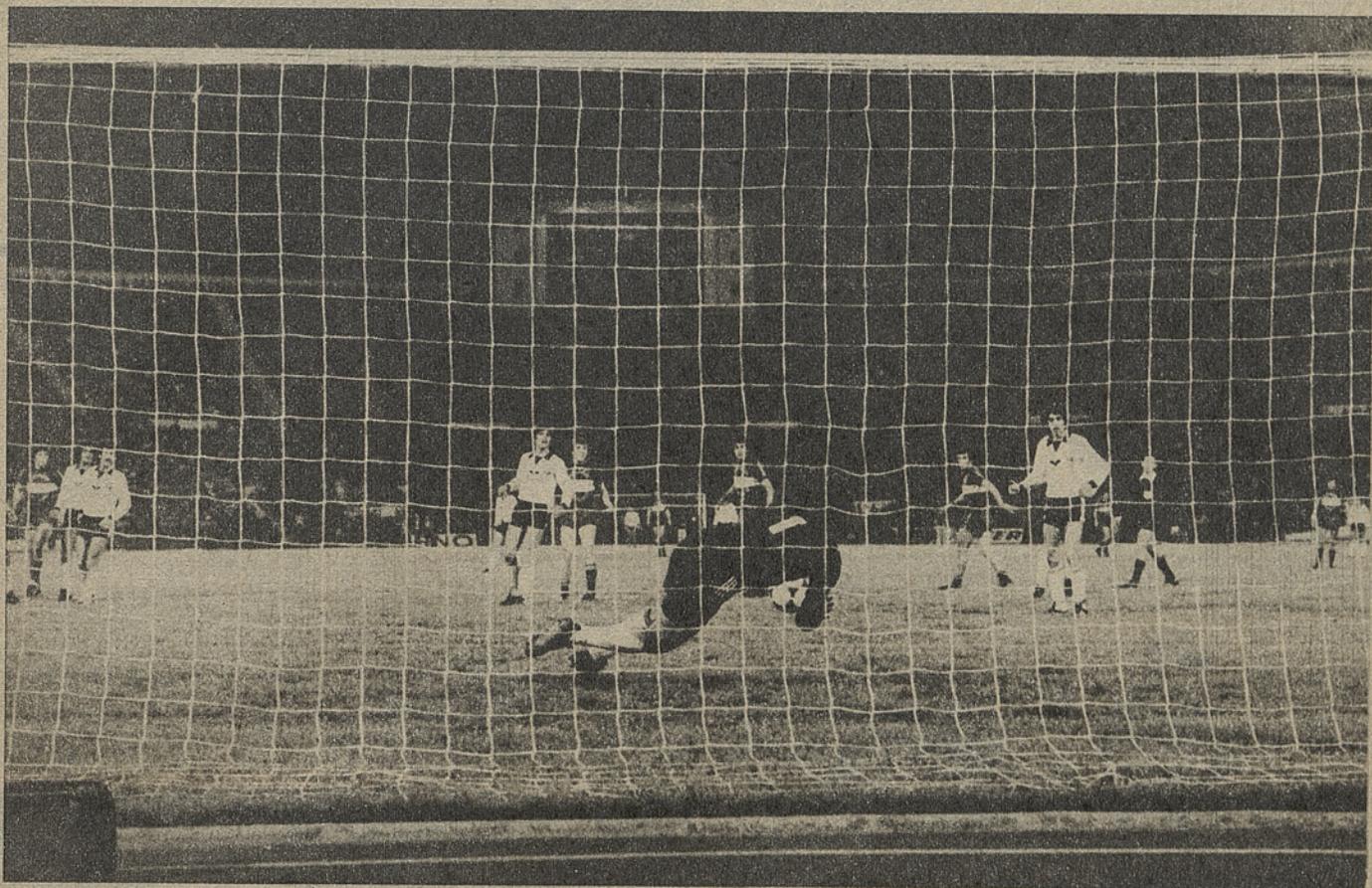


## eventos

a la hora de finiquitar el uruguayo falló y un remate de Puntarelli, tras centro de Rodríguez, que rebotó en Nef y se fue al corner, por parte de Everton.

Después de la apertura de la cuenta, hubo ciertamente dominio de Colo Colo, que buscó la cifra tranquilizadora, pero se encontró con una defensa bien segura y que —a raíz del gol— parecía haber aprendido la lección.

La tercera etapa vino junto con reiniciarse el segundo tiempo y en ella influyó mucho el cambio



*Empate de Miguel González, para alimentar las ilusiones viñamarinas. El lanzamiento, aunque venía fuerte, dio un bote y engañó al arquero Nef, que no puede disimular su desconsuelo.*

-obligado, por cierto- que hizo Peña, sacando al lesionado Núñez y ubicando a Carlos González a la derecha, pasando Sorace a la izquierda. Por el sector de González, ex Colo Colo y ex Naval, Everton comenzó a generar situaciones de riesgo constante. Apoyando la velocidad de Cruz y de Puntarelli (los dos aleros se turnaron), que complicaron a Neculñir constantemente, González llegó continuamente para tirar el centro, que en algunas ocasiones rechazaron los dos Herrera o Garrido, pero que también llevó riesgo a Nef, en un rebote o en un despeje demasiado corto. Así llegó el empate, con Everton insistiendo en ofensiva. Corner desde la izquierda, rechazo de un defensa y aparición por el vértice del área del volante Miguel González que le pega cruzado, para que el

balón dé un bote y engañe a Nef.

Hasta allí todo igual, diríamos lógico, por lo que habían hecho ambos equipos. Pero en ese instante comenzó la cuarta y definitiva etapa, que al cabo fue lo que definió la contienda. Colo Colo entendió que -trás el triunfo de la "U" y pensando en lo que podía ocurrir al día siguiente con Cobreloa - O'Higgins, Unión, la UC y Concepción- no podía quedarse así, porque un punto, en esas condiciones no era tan bueno como podría creerse. Y entonces afloró el tradicional estilo de Colo Colo, esa habitual reacción que hizo historia en el fútbol chileno. Con fuerza, con mística, con temperamento, estableció una presión agobiante para un Everton que quería seguir imponiendo el ritmo. Pero al final fue Colo Colo quien



## TERCER TIEMPO



Antonio Bloise, presidente de Everton: "El árbitro Ojeda nos perjudicó abiertamente, ya que los dos goles de Colo Colo fueron en posición ilícita. Nosotros no nos presentaremos si en un próximo partido le corresponde a este mismo árbitro dirigir el partido".



Adolfo Nef: "En el gol de Miguel González la verdad es que la pelota dio un bote extraño y eso me desubicó. El remate fue fuerte, pero yo creía que llegaba al balón, cuando éste se me escurrió adentro".



El reconocimiento de Alejandro Ascuí, presidente de la Comisión Interventora, para el lateral izquierdo Alfonso Neculñir. Pese a que el defensa no repitió actuaciones anteriores, el triunfo debe celebrarse.



José Acevedo: "Creo que nosotros hicimos méritos para algo más. Especialmente en el segundo tiempo jugamos mejor que Colo Colo. Lamentable, pero en la jugada previa al gol de Ponce, el árbitro me cobró una falta inexistente. Yo sólo defendí el balón con el cuerpo y Ojeda lo entendió como foul".



Domingo Sorace, el pequeño defensor viñamarino, se transformó en una de las gratas figuras de la noche. Si su equipo hubiera ganado, sin duda que los elogios para el lateral evertoniano habrían ocupado más páginas en los diarios. Sobrio, seguro y con un sentido de entrega colectiva admirable.

## eventos

estableció las reglas del juego, de "su" juego. Ya Rivas había obligado a Vallejos a una esforzada maniobra para echar al corner un violento lanzamiento, cuando dos minutos después, un foul (y esto si que es discutible, porque no se apreció la infracción) de

Acevedo a unos 45 metros del arco, por el sector derecho la defensa evertoniana, permitió que Orellana enviara el centro preciso para la arremetida de Garrido y Ponce, dándole éste último de cabeza para decretar la ventaja para Colo Colo. Ventaja que no sufrió modificaciones, pese a que pudo haber ocurrido con un cabezazo de Atilio Herrera que Sorace sacó de la misma raya; en un centro

Rivas remata luego del foul a Caszely y obligará a Vallejos a una de las mejores tapadas de la noche.

de Caszely que deja solo a Vasconcelos, luego de un error de Vallejos, pero el brasileño le pega muy desviado; en una entrada de Caszely que remata, pero el balón da en Vallejos y en la insistencia de Orellana el meta oro y cielo logra tapan otra vez; o en dos briosas entradas del uruguayo Rodríguez, que no tiene fortuna, o tranquilidad, para definir.

Los últimos minutos son a gran ritmo. Porque claro, a Everton le da lo mismo perder 2 x 1 ó 6 x 1 y busca con ahinco el empate. Y porque a Colo Colo le interesa asegurar un marcador que le permitía llevarse dos puntos de suma importancia. Nada ocurre, sin embargo. Y al final es triunfo de Colo Colo. Legítimo, bien logrado. Aunque la gente de Everton prolongue la discusión, en busca de un desahogo a su entendible frustración. **e**

## Editorial



Lamentable. Verdaderamente lamentable. Situaciones como la presenciada la noche del domingo en el Estadio Nacional no pueden ocurrir en ninguna parte. Entendemos que el deporte chileno se debe respeto entre sí y un bochorno como aquel del fin de semana, no hace otra cosa que evidenciar la falta de seriedad con que algunos dirigentes enfocan el desarrollo de sus respectivas especialidades. No pretendemos buscar culpables, porque entendemos que lo mejor es superar el momento. Pero es innegable que debe servir de lección para que en una futura oportunidad no tengamos que ver a un atleta provocando a futbolistas y saliendo al cabo de la cancha por la fuerza pública. Ni menos escuchar de labios de un dirigente chileno, palabras despectivas e infamantes en contra del fútbol y los futbolistas que, al margen de cualquier otra consideración, son indudablemente quienes están generando, a través de la Polla Gol, los fondos que todo el deporte chileno necesita para progresar y desarrollarse. Nadie niega la importancia de todas las disciplinas deportivas en el quehacer nacional. Pero de una vez por todas debe terminarse con esas actitudes livianas con que algunas personas pretenden manejar el deporte. Lo sucedido esa noche, con ocasión del partido Unión-Magallanes, que debió comenzar cuando en la pista aún se realizaban pruebas del sudamericano de atletismo, sólo conduce a crear un quiebre entre sectores que, hoy más que nunca, debieran mantenerse unidos, pensando en un objetivo final mucho más importante que las veleidades personales.

Se jugó una fecha más del torneo de fútbol de primera división y la verdad es que no hubo claridad en cuanto a lo que puede ocurrir en los extremos de la tabla. El triunfo de la "U" el sábado, que pudo haberle dado mayor ventaja, al cabo dejó las cosas igual que antes, ya que ganaron Cobreloa, Concepción y Colo Colo. Sólo O'Higgins retrocedió posiciones con su derrota en Calama. De este modo, la lucha por el título mantiene su dosis de misterio e incertidumbre que ha sido la tónica en esta temporada. Abajo, mientras tanto, ya hay dos equipos que aparecen decididamente condenados. Green Cross y Wanderers no evidencian síntomas de recuperación y ya su gente se está haciendo el ánimo de verlos en segunda división. Otros como Lota, Coquimbo, Audax y Aviación, aún "respiran" desesperadamente, tratando de alejarse del fantasma del descenso. Con todo, el campeonato mantiene esa característica de suspenso que ha sido una de las atracciones del año. Todos se juegan algo: o la opción al título, o a la liguilla de la Copa Libertadores, o librarse del descenso automático o de la liguilla de Promoción. Un torneo que, si bien no ha sido de un alto nivel técnico, por lo menos ha sido pródigo en esfuerzo, en sacrificio y en lucha. Y eso, al público chileno siempre va a gustarle.

El fin de semana pasado, Santiago fue el centro de la actividad deportiva internacional en tres frentes. El tenis, el atletismo y el rugby vivieron jornadas importantes, dentro de lo que significa el cotejarse con especialistas extranjeros, más aún si tomamos en cuenta que dos de los tres eventos estaban dedicados a deportistas jóvenes. En rugby, la visita de los sudafricanos del "Springbocks" y su enfrentamiento con los "Pumas" argentinos, ha sido lo mejor que se ha visto en esta disciplina en Chile. En tenis, varias defeciones, para al cabo alcanzar algunos triunfos que, en todo caso, en absoluto muestran un progreso. Finalmente, el atletismo, con su carga de records y marcas de relieve, si bien no trajo para Chile una posición relevante en los cómputos, por lo menos sirvió para "descubrir" algunos talentos, como el chico Silva, que en el corto plazo pueden llegar a ser figuras de relieve que logren conseguir que el público retorne a los estadios para apoyar a un deporte que cada día se va quedando más solo.

Otra victoria que parecía fácil se complicó impensadamente hasta el último minuto. Por eso, aunque ante Naval el puntero dio un gran paso hacia el título...

# LA "U" YA ADQUIRIÓ LOS DERECHOS DEL TANGO SUFRIR



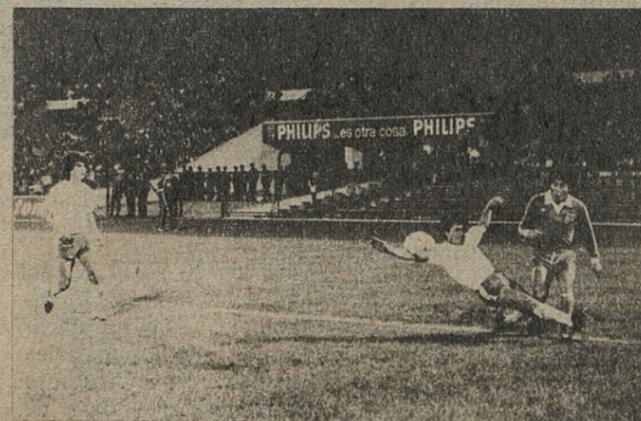
**EL GOL DE LA POLEMICA.** Estas fotos parecen darle la razón a Mario Lira, que invalidó el gol de Oscar Herrera generando airadas protestas navalinas. La jugada la inició Crisosto por la izquierda y su tiro cruzado hacia adelante, como lo prueba la foto, tomada a ras de campo, fue conectado por Herrera en la boca del arco sin rivales al frente. No se comprueba eso si la posición de Herrera en el momento exacto que partió la habilitación de Crisosto, pero Lira no titubeó en estimar que siempre estuvo delante de su compañero...

tos precisos para que se cobre el off-side y eso sancionó Mario Lira antes de que la pelota hubiera llegado a la red.

Comprensible, sin embargo, el estallido de la hinchada de Colo Colo y la alegría de los jugadores visitantes. Y más natural aún la indignación posterior en todos ellos por creerse víctimas de una injusticia que no era tal. Público y jugadores vieron la jugada con el corazón. El árbitro anuló el gol con la frialdad de la razón.

## UNA ANGUSTIA PERFECTAMENTE EVITABLE

Terminaba así también para Universidad de Chile un partido más en que la característica central era ese dramatismo de los minutos finales. Por una u otra razón el equipo azul sufre más que goza en todos sus encuentros. Extraño si se piensa que estamos hablando del puntero del



**GRANDE SALAH.** El puntero azul no sólo fue la mejor figura del partido, sino que además convirtió el primer gol que ya celebra en la foto y gestó directamente el segundo tanto con este centro que Figueroa desvió hacia la red.

campeonato, pero es cosa de revisar sus últimos ocho resultados: Perdió 1-0 dominando todo el partido a Aviación. Empató con Concepción y Cobreloa llevándose todo el trabajo su defensa. Perdió con Colo Colo por 4-2 después de ir ganando y controlando a voluntad el trámite del partido. Ganó a Green Cross

por 1-0 con una anotación de Castec muy cerca del final. Empató a cero con Everton, evidenciando una vez más su falta de llegada. Y finalmente ganó a O'Higgins por 2-1, convirtiendo a su arquero Carballo en la gran figura del partido.

Ahora parecía ser la ocasión propicia para ponerles atajo a esos finales angustiantes. Naval no era en el papel lo que puede calificarse como un rival de su-

mo riesgo. Sobre todo por las ausencias de jugadores como López y Pacheco, que tornaban estéril un esquema defensivo que les ha dado probados éxitos a otros equipos que han enfrentado a Universidad de Chile en la capital.

Sin embargo, aun así, el cuadro náutico consiguió cerrar su arco a los apetitos

## eventos

Por GERARDO AYALA  
Fotos: Inostroza, Meneses y Fénero

“Este equipo no va a obtener nunca nada fácil. Esta generación desde que se formó está luchando y está sufriendo mucho. Ha hecho

muy buenas campañas, ha estado tres veces en la liguilla y ha ido una vez a la Copa Libertadores. Sólo nos falta ganar el título y sabemos que para conseguirlo tendremos que seguir sufriendo hasta el último minuto del último partido.”

Con esas palabras, Arturo Salah —el dueño de la noche azul— se iba a los camarines estrechado en un gran abrazo con Rolando Molina, mientras millares de banderas daban rienda suelta en las tribunas a un

profundo respiro de alivio.

Bajando hacia el otro vestuario —y acompañado por un coro interminable con el grito de “ladrón” dirigido hacia el árbitro Mario Lira—, Julio Crisosto reafirmaba aún más esa frase hiriente que brotaba desde las populares al declarar que “esto me da muy mala espina, porque todo parece indicar que se está tratando de ayudar a los equipos grandes de Santiago. Pienso que esta noche nos han robado el partido”.

## ¿POR QUE ESE FINAL?

Esta reacción de Salah y Crisosto era la consecuencia más directa de la última jugada del partido y que transformó en una caldera lo que debería haber sido un final feliz y tranquilo para Universidad de Chile.

Nació todo en una gran jugada del propio Crisosto y que el ariete navalino terminó con muy poca inteligencia. Se fue Julio por la izquierda dejando en el camino a Ashwell y Quintano,

que trastabillaron y quedaron a mucha distancia del centro delantero. Este enfrentó a Carballo con tanta libertad que sólo cabía esperar que la pelota terminara en la red. Sin embargo, al atacante le faltó la confianza frente al arco, que era una de sus características principales, y prefirió jugar la pelota hacia el centro para Herrera. El pase fue hacia adelante y el puntero no tenía ni siquiera un solo rival entre su posición y el pórtilo. Todos los requisi-

# eventos

## La "U" ya adquirió...

del rival. Más por defectos de éste que por virtudes propias, ya que no es culpa del equipo visitante que la "U" actúe —entre otras cosas— con un centro delantero que actualmente lo hace todo al revés. Cuando la pelota viene, Ramos va. Y cuando la pelota va, Ramos viene. Para colmo, cuando se da la casualidad que se encuentra con ella, ni siquiera el piloto argentino evidencia ese oportunismo que lo transformó en uno de los principales artilleros de nuestras canchas. No se explica de otra manera el cabezazo que estrelló en el travesaño cuando terminaba el primer tiempo, estando solo y a menos de un metro del arco desguarnecido.

Tampoco es responsabilidad de Naval que Socías, el mejor delantero de la "U" hasta ese instante, haya debido dejar la cancha antes de la media hora de juego pagando tributo a un desgarrar que arrastra desde hace mucho tiempo. Ingresó Hoffens y fue natural la ovación con que lo recibió la barra adicta, pero ya no hubo tantos problemas como los que creaba el "Lulo" por la derecha.

Así presentadas las cosas, no es exageración decir que las pocas llegadas del equipo visitante al arco de Carballo fueron de tanto o mayor riesgo que las que vivió Vidal en esa etapa inicial. Sobre todo por las incursiones del "Jurel" Herrera, un dolor de cabeza permanente para Quintano, Bigorra y compañía en esos 45 minutos iniciales.

Todo lo anteriormente expuesto quedó obviado



LA SECUENCIA DEL GOL DE NAVAL. Herrera aprovechó una falla de la defensa de la "U" y le levantó la pelota a Carballo para irse solo hacia el arco. Crisosto entró también para asegurar el tanto y Quintano los empujó a los dos. El penal lo ejecutó Flores derrotando totalmente a Carballo.

entre los 20 y los 22' del segundo tiempo. Es cierto que la "U" salió a atacar con todo, pero los dos goles llegaron como producto fundamental del aporte de Arturo Salah y por los errores de la propia defensa suroña.

Estuvo muy bien el paraguayo Ashwell al ganar la raya del fondo en un desborde por la derecha, pero estuvo muy mal el arquero al cortar tan blandamente ese centro y dejarle servida la pelota al siempre voluntarioso atacante azul. Y peor es el calificativo que le corresponde a Figueroa en cuanto a su responsabilidad en la segunda conquista. En forma infantil perdió la pe-

lota el lateral navalino en media cancha y sólo vino a darle alcance a Salah justo cuando éste ya sacaba un centro bajo y violento. Mejor no lo hubiera hecho, porque solamente contribuyó a descolocar a su arquero al desviar la pelota hacia la red.

Dos goles, aquello que tanto le cuesta a la "U", en sólo dos minutos. Como para esperar por fin el último cuarto de hora con una sonrisa en los labios. Pero ese privilegio no les está permitido a los hinchas de Universidad de Chile. Inexplicablemente el cuadro azul no supo aquietar la pelota (ni siquiera lo consiguió con el ingreso de Mon-

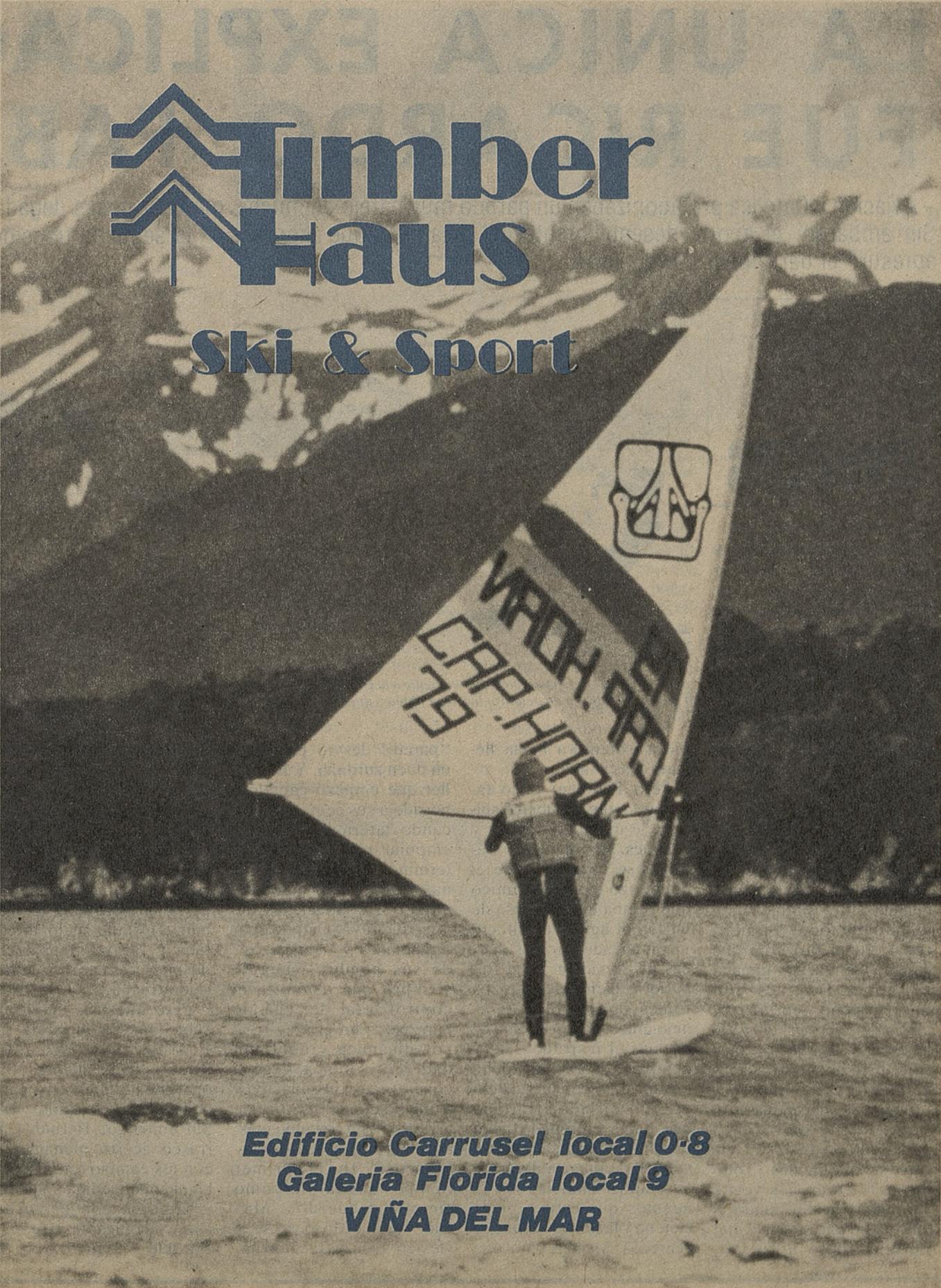
tenegro en medio campo) y su defensa comenzó a cometer errores infantiles que no le son comunes.

Llegó así Naval al descuento por un penal clarísimo de Quintano que Flores convirtió en gol en el minuto 85 y pudo haber llegado también el empate si Crisosto resuelve con más inteligencia en esa última jugada del partido o si el árbitro hubiera sido otro sin la personalidad de Mario

Lira, quien es capaz de aplicar el reglamento aunque sea en el último instante del partido para anularle un gol al equipo que ataca hacia el sector norte y que cuenta con todo el apoyo multitudinario de las tribunas populares.

Por eso Universidad de Chile sigue ganando y se acerca semana a semana a ese título que es una obsesión que se persigue desde 1969. Todo parece indicar que éste puede ser el año de la "U", pero su barra no lo celebrará cantando "La Felicidad" de Palito Ortega. El tema favorito de ellos sigue siendo el tango "Sufrir".





**Timber  
Haus**

**Ski & Sport**

**Edificio Carrusel local 0-8  
Galeria Florida local 9  
VIÑA DEL MAR**

# LA UNICA EXPLICACION FUE RICARDO FABBIANI ...

— Aviación y Católica protagonizaban un partido muy parejo de mucha marca y pocas llegadas. Sin embargo, el aporte desequilibrante del delantero que ingresó en la segunda fracción apresuró el derrumbe total de la UC...

## eventos

Por: IGOR OCHOA  
Fotos: Juan Silva y René Barra

El resultado no lo dice todo o más bien no alcanza a explicar que en el derrumbe de Católica y el triunfo amplio de Aviación un sólo hombre fue el gran detonante. Porque para hablar de ese 3 a 1 hay que dividirlo todo en el antes y después que significó Fabbiani. El mismo Fabbiani que entró a última hora como reserva, que observó los imprecisos cuarenta y cinco minutos iniciales y que cuando entró simplemente lo liquidó todo. Primero con fortuna: tiro libre que da en Valenzuela y engaña a Enoch. Después con oportunismo: en un rechazo de Fournier, falla Valenzuela y le queda "mansita" para el zurdazo. Y finalmente con habilidad: "túnel" a Lihn, pique ante Valenzuela y toque justo para Bene que marcó el tercero sin problemas. Todo eso pasó en apenas veinte minutos, transformando el tono de un partido en el que Católica pese a su "ti-



Si el primer gol había tocado profundamente a la UC con este, cuatro minutos más tarde, ya pasó a ser drama. Valenzuela falló en un pelotazo largo y Fabbiani quedó con el panorama despejado para vencer a Enoch con tiro cruzado.

bieza" ofensiva había llegado más y mejor.

Pero Fabbiani pudo fabricar lo que a Rubén Espinoza le impidieron antes y después. El volante de Católica se mostró desde el comienzo como el único que estaba en la cuerda de un fútbol agresivo, directo y complicado para las marcas de Aviación. Para frenarlo le hicieron todos los foules imaginables (Cornejo cinco por su cuenta) y además el respaldo de sus compañeros fue tan débil que terminó por ser una expresión aislada. Hurtado que había entrenado poco por una molestia a los ligamentos de una rodilla transitó fantasmalmente los 75 minutos que estuvo en la cancha y la única vez que se acercó a Arriaza para una

"pared" desvió por poco un buen zurdazo. Y Bonvallet que empezó cauteloso pegado a sus centrales y tocando lateralmente quiso empujar por su cuenta y terminó sin fuerzas en zonas ofensivas fallando apenas en las situaciones del área que tuvo. Católica por intenciones y "chispazos" de sus hombres pareció siempre que asumiría el control total del partido para pesar en el área rival por dinámica y continuidad. Pero nunca llegó a concretar esa insinuación y a medida que los tres de arriba se iban aislando más, aquellos piques de Roselli y Moscoso en el primer tiempo quedaron como simples recuerdos. Más claro aún: a Moscoso se le vio activo en la fracción ini-

cial y remeció el horizontal con un violento zurdazo. Después no desbordó más y sucumbió ante la marca de García. El problema para los delanteros de Católica fue que nunca les llegó compañía clara. Espinoza no podía porque lo fouleaban, Hurtado ni lo intentaba y Bonvallet aparecía después de recorrer demasiado trecho.

Pero aún así, uno pensaba más en la caída de Fournier que en la de Enoch, seguramente porque éste no intervenía para nada hasta el minuto 70'. Sin embargo, Hernán Carrasco acertó plenamente con los cambios. Con Fabbiani en la medida ya dicha y también con el zurdo Díaz, un jugador que por claridad y toque no puede

quedar en la banca. Apenas entró él, la salida fue más clara, ya no se buscó sólo el pelotazo frontal para Bene y mientras Católica se descomponía atrás, Aviación no se afirmaba sólo en la vehemencia conocida de una zaga sin fallas por los costados y ganadora en el juego aéreo.

A Católica claro, le cayó toda la "anormalidad". Primero en el gol de rebote y después en la caída vertical de René Valenzuela que lejos de su jerarquía concretó veinte minutos para el olvido. Y los dos goles iniciales (70' y 74') hirieron demasiado profundamente a la UC como para que pudiera enmendar rumbos. A Francino, zurdo de 19 años y juvenil talento, no le quedó tiempo ni espacio para hacer más que Hurtado y aunque algunos como Achondo (el más parejo atrás), Bonvallet, Lihn, Espinoza y Arriaza,



Cuando aún estaban cero a cero, la UC tuvo algunas ocasiones para lograr un mejor destino... En uno de ellos sólo el buen "atoro" de Fournier le impidió a Lihn el éxito frente al arco obligándolo a tirar desviado.

le pusieron todo el condimento temperamental posible, ya no hubo vuelco.

Lo de Aviación, conocido. Firme atrás, especulando con la subida del rival para sorprender y manejándose bien en el contragolpe, esta vez definitivo con Fabbiani. Lo de Católica más incomprensible. Y no tanto por el resultado que tuvo cifras exageradas, como por esa indefinición que la dejó a medio camino

durante tantos minutos. Como dudando en arriesgar definitivamente más que su rival asumiendo la postura del equipo con más jerarquía. Y entonces fue fácil para Aviación parar a Espinoza, por las buenas y por las otras, y terminar así con el "abastecimiento", ya que de atrás nadie más se desenganchaba. Dudas y pasividad que encontraron un impensado castigo en el 3 a 1.

Fabbiani que entró de "rebote" en la nómina para el partido, también fue un poco el elemento distinto que rompió la paridad existente en todo los sectores. Y si es cierto que Aviación nunca fue dos goles mejor que Católica, no menos valioso es señalar que para ganar sin hacer demasiado, hay que "matar" plenamente en el área rival las pocas veces que se llegue. Y no hay más... 



Oscar Fabbiani fue una suerte de amuleto para su hermano Ricardo, que en sólo 45 minutos liquidó el pleito.

## MINUTO 91

"Antes de jugar yo dije que al equipo le había faltado suerte en los partidos recientes. Hoy me dieron la razón los muchachos con un buen trabajo y concretando los

goles decisivos. Así, tengo más confianza en el futuro próximo"... (Hernán Carrasco y la visión del técnico para el importante resultado.)

"Fue algo increíble, porque ni siquiera estuve en la concentración. Entré y tuve suerte porque participé en todos los goles. Lo mejor es que en un partido de mucha marca todos anduvieron bien". (Ricardo Fabbiani, el hombre de la tarde, muy felicitado por su hermano Oscar.)

"Lo mejor es que nuestros delanteros volvieron a mandarla adentro y eso nos fortalece la moral a todos. Este partido igual que los que vienen era de 'ganar o morir'... Pero nunca Aviación bajó tanto como lo suponían los resultados". (El uruguayo Antúnez que cumplió un buen trabajo en la zaga de Aviación sacaba sus cálculos más optimistas.)

"Los problemas de Católica para tener una 'banca' de más peso fueron evidentes, ya que tanto Solís como Silva no pudieron ni siquiera quedar como alternativas. Valentini, Francino y Mardones formaron la juvenil reserva..."

# SINTESIS

11.ª Fecha, 2.ª Rueda.  
Torneo Oficial 1980.



Rodríguez.



## A. ITALIANO 2

Gamboa (40') y Batista (60').

## L. SCHWAGER 0

Sábado 25 de octubre.  
Estadio Santa Laura.  
Público: 2.333.  
Recaudación: \$ 150.610.  
Árbitro: Sergio Vásquez.  
Incidencia: Expulsado Carrasco (LSCH).

A. ITALIANO: J. Rodríguez; Yáñez, Zamorano, Lorca, Anabalón; Sallinas, Ramos, Gamboa; Delgado, Batista y J. Díaz. DT: Hernán Godoy. Cambio: Godoy por Delgado.

L. SCHWAGER: Grignafini; E. Azócar, Carrasco, Ulloa, Jara; González, Arroyo, Chacano; Romero, Espósito y Rivadeneira. DT: Luis Vera. Cambios: Campos por Rivadeneira y Apablaza por Romero.

Entre dos equipos que jugaron con el fantasma del descenso a su espalda, ganó el que al cabo hizo mejor las cosas, el que tuvo más tranquilidad, el que trabajó más en función de ganar el partido. Lota Schwager enfrentó el compromiso con demasiados temores, aun sabiendo que Audax pasa por los mismos problemas y luego de la expulsión de Carrasco y del penal desperdiciado por Romero ya no tuvo fuerzas para aguantar las presiones de Audax Italiano.

SERGIO DIAZ.

Salah.



## U. DE CHILE 2

Salah (65') y Figueroa (67', autogol).

## NAVAL 1

Flores (85', penal).

Sábado 25.  
Estadio Nacional.  
Partido preliminar.

Árbitro: Mario Lira.

U. DE CHILE: Carballo; Ashwell, Mosquera, Quintano, Bignorra; Mondaca, Aránguiz, Braulio; Socías, Ramos y Salah. DT: F. Riera. Cambios: Hoffens por Socías y Montenegro por Braulio.

NAVAL: Vidal; Figueroa, Azócar, Rodríguez, Gatica; Flores, Leal, Escanilla; O. Herrera, Crisosto y Espinoza. DT: L. Ibarra. Cambio: F. Herrera por Espinoza.

Esta vez la "U" encontró en dos obsequios de la defensa visitante esos goles que tanto la hacen padecer, pero ni siquiera con esta ventaja concretada a través de su mejor jugador —Arturo Salah— el puntero de la competencia pudo conseguir la calma necesaria para ganar cómodamente. Inexplicablemente, la pelota pasó a poder de Naval, vino el descuento por un penal evidente de Quintano y perfectamente pudo haber llegado el empate si el partido lo hubiera dirigido un árbitro con menos personalidad que la de Lira.

GERARDO AYALA.

Rivas.



## COLO COLO 2

Rivas (38') y Ponce (72').

## EVERTON 1

M. González (59').

Sábado 25.  
Estadio Nacional.  
Partido de fondo.  
Público: 52.858.  
Recaudación: \$ 6.419.530.

Árbitro: Víctor Ojeda.

COLO COLO: Nef; Garrido, L. Herrera, A. Herrera, Neculifir; Rivas, Inostroza, Vasconcelos; Ponce, Cászely y Orellana. DT: Pedro Morales. Cambio: D. Díaz por Rivas.

EVERTON: Vallejos; Sorace, Castro, C. Díaz, Núñez; Rodríguez, M. González, Acevedo; Cruz, Paredes y Puntarell. DT: Caupolicán Peña. Cambios: C. González por Núñez y Zurita por Puntarell.

El equilibrio que consiguió Everton con su despliegue intenso sólo duró hasta el gol de Rivas. Allí cambió el panorama y Colo Colo, pudo perfectamente haber definido el partido en ese lapso. Sin embargo, en el segundo tiempo el equipo viñamarino sobrepasó por largos pasajes a su rival, alcanzando incluso mercedamente la igualdad. Pero, como ocurre tradicionalmente, Colo Colo reaccionó para sacarse de encima a su rival, desnivelar el marcador con el cabezazo de Ponce y terminar justificando su victoria, por su mayor peso ofensivo.

SERGIO A. JEREZ.

Fabbiani.



## AVIACION 3

Valenzuela (70', autogol), Fabbiani (74') y Bené (87').

## U. CATOLICA 1

Arriaza (89').

Domingo 26.  
Estadio Reinaldo Martín.  
Público: 9.746.  
Recaudación: \$ 574.760.

Árbitro: Raúl Donoso.

AVIACION: Fournier; García, Antúnez, Landeros, Martínez; Jáuregui, Calderón, Cornejo; Herrera, Bené y Castro. DT: Hernán Carrasco. Cambios: Fabbiani por Herrera y Díaz por Castro.

U. CATOLICA: Enoch; Cid, Lihn, Valenzuela, Achondo; Hurtado, Bonvallet, Espinoza; Roselli, Arriaza y Múscoso. DT: Andrés Prieto. Cambio: Francino por Hurtado.

Lo que era un partido parejo con mayores insinuaciones de la Católica empezó a desequilibrarse con la participación de Fabbiani. El delantero entró en el segundo tiempo y gestó los tres goles que destrozaron definitivamente a un rival que falló en el aporte de hombres fundamentales, como Valenzuela, Hurtado y los delanteros. La UC no supo liquidar cuando jugó mejor y después del infortunado gol inicial se descompuso hasta límites imprevisibles.

IGOR OCHOA

Muñoz.



### COBRELOA 4

Ahumada (8'), Muñoz (24' y 86') y Páez (55').

### O'HIGGINS 1

Olivera (37').  
Domingo 26.  
Estadio Municipal de Calama.  
Público: 8.590.  
Recaudación: \$ 623.860.  
Árbitro: Gastón Castro.  
Incidencia: Expulsado O. Vargas (O'H).

COBRELOA: Wirth; Tabillo, Páez, Soto, Raúl Gómez; Merello, Alarcón, Rubén Gómez; Muñoz, Ahumada y Veiga. DT: Vicente Cantatore. Cambios: Jiménez por Páez y Pedetti por Ahumada.  
O'HIGGINS: Leyes; Droguett, Gatica, O. Vargas, González; Quiroz, Acosta, Neira; Núñez, J. Vargas y Olivera. DT: Francisco Molina. Cambios: Irrazábal por González y Ubeda por Neira.

Un partido encarado con neto afán ofensivo por ambos equipos. Cobreloa, obviamente, necesitaba ganar para poder seguir en la lucha por el título, ya sabiendo del triunfo de la "U" sobre Naval. O'Higgins, con aspiraciones, también, no llegó con un esquema especulativo, sino que, por el contrario, opuso una estrategia de ataque. En ese predicamento, el partido adquirió ribetes de alto nivel, pero al cabo el triunfo fue para los calameños que contaron con un mayor poder de finiquitación en el área rival.

JUAN ALCAPIO.

Figueroa.



### COQUIMBO 1

Liminha (67').

### PALESTINO 1

S. González (54').

Domingo 26.  
Estadio Municipal de Coquimbo.  
Público: 3.817.  
Recaudación: \$ 414.240.  
Árbitro: Juan Silvagno.

COQUIMBO: Rivera; P. Espinoza, Huerta, Avila, Cortés; Valenzuela, Leiva, Liminha; Dinamarca, Barraza y Vergara. DT: Néstor Isella. Cambio: Ziquita por Barraza.

PALESTINO: Bratti; Opazo, Figueroa, Fuentes, Arias; Herrera, Dubó, Rojas; S. González, Adilson y Pinto. DT: Gustavo Cortés. Cambio: Messen por S. González.

Bastante tuvo que trabajar Coquimbo, para poder rescatar siquiera un punto, que aunque no le sirve mucho para salir del grupo de los "cuasi-condenados", por lo menos lo acercó algo a la salvación. Palestino sorprendió con su intención ofensiva, creándose, incluso, numerosas ocasiones especialmente en el segundo tiempo. En mérito a esta disposición abrió el marcador por intermedio de Sergio González y pudo, incluso, asegurar un triunfo que para su, también, tambaleante posición, habría sido sumamente importante. Sin embargo, Coquimbo luchó incansablemente por una mejor suerte cuando ya prácticamente se perdían las ilusiones.

MARIO MEZA.

Campodónico.



### WANDERERS 0

### IQUIQUE 0

Domingo 26.  
Estadio Valparaíso.  
Público: 5.193.  
Recaudación: \$ 390.950.

Árbitro: Guillermo Budgete.

WANDERERS: Urzúa; Varela, Silva, Vergara, Cabezas; J. García, Cordero, Olivares; P. González, Quevedo y Bórquez. DT: Jorge Toro. Cambios: Verdejo por Cordero y Arancibia por P. González.

IQUIQUE: Díaz; Arriaza, Campodónico, Maluenda, Sasso; Sánchez, Saravia, Gega; Dávila, Carreño y Baesso. DT: Ramón Estay.

Iquique utilizó el tradicional esquema cauteloso y defensivo de un equipo visitante, desnudando así las falencias ofensivas del equipo porteño, que fue incapaz de vulnerar una retaguardia siempre bien plantada. Y en ese sentido el encuentro se caracterizó por su desorden, ya que Wanderers, en su deseo por romper el cerco, se lanzó con todo su empuje, su entusiasmo y su voluntad en pos de un triunfo, pero le faltó claridad y tranquilidad para alcanzar su objetivo. Con esta pobre presentación, Wanderers no hizo otra cosa que mantenerse en su incómoda posición en la tabla, dejando ver que a estas alturas una recuperación ya parece imposible.

HERNAN GONZALEZ.

Monsálvez.



### CONCEPCION 5

Cavalleri (1', penal, y 68'), y Monsálvez (25', 60' y 77').

### GREEN CROSS 1

Cuevas (75', penal).  
Domingo 26.  
Estadio Regional de Concepción.  
Público: 13.159.  
Recaudación: \$ 990.190.  
Árbitro: Miguel Ángel Luengo.

CONCEPCION: Montilla; De la Barra, Gutiérrez, Rojas, Villazón; Toledo, Pedraza, Cavalleri; Santander, Monsálvez y Araya. DT: Pedro García. Cambios: Isla por Toledo y Tapia por Santander.

GREEN CROSS: Durán; R. Melo, Ocampo, Olivares, M. Toledo; Cuevas, Cortázar, Silva; Chávez, Castillo y Catafau. DT: Gastón Guevara. Cambio: Almonacid por Toledo.

El tempranero gol de penal de Cavalleri, echó por tierra cualquier planteamiento que pudo haber elaborado Green Cross para enfrentar este partido. Después ya no pudo aguantar el vendaval que se le vino encima, con un Concepción inspirado y goleador, que no tuvo fallas y que, además de la eficacia de su funcionamiento colectivo, contó con el aporte goleador de Cavalleri y Monsálvez, dos volantes con neta mentalidad ofensiva.

CARLOS VERGARA.

Hernández.



### U. ESPAÑOLA 2

Nicola (34', penal) y Pinto (88').

### MAGALLANES 2

Bernal (29') y Hernández (44').

Domingo 26.  
Estadio Nacional.  
Público: 1.185.  
Recaudación: \$ 79.430.

Árbitro: Juan Carvajal.

U. ESPAÑOLA: Yávar; Guzmán, Cerendero, R. González, Gangas; Urrizola, Rojas, Carvallo; Nicola, Estay y Pinto. DT: Orlando Aravena. Cambio: Neumann por Urrizola.

MAGALLANES: Cornez; Spicto, Gasparini, Vildósola, Valenzuela; Perera, Silva, Suazo; Hernández, Bernal y Villagra. DT: Eugenio Jara. Cambio: Carvajal por Villagra.

Demasiados errores para un partido de dos equipos que se han caracterizado por hacer buenos partidos. Este no fue malo, en todo caso, pero sí careció de orden y de cierto nivel técnico, aunque fue rico en emoción y situaciones para entusiasmar al público. Magallanes sorprendió a Unión Española con sus contragolpes, aprovechando una noche desafortunada de la defensa roja, para colocarse en ventaja de dos por uno, pero no supo en ese momento capitalizar todas las oportunidades que el adelantamiento de Unión le facilitó, para ceder al final un punto a un cuadro como el de Santa Laura, que en ningún momento cejó en su empeño de dar vuelta el resultado.

SERGIO A. JEREZ

## ASI VAN

1.º	U. DE CHILE *	39
2os.	COBRELOA *	38
	CONCEPCION	38
4.º	COLO COLO *	34
5.º	O'HIGGINS	33
6os.	U. ESPAÑOLA	31
	U. CATOLICA	31
8os.	MAGALLANES	29
	EVERTON	29
	NAVAL	29
	IQUIQUE *	29
12.º	PALESTINO	28
13.º	A. ITALIANO	24
14.º	AVIACION	23
15.º	COQUIMBO	22
16.º	L. SCHWAGER	20
17.º	WANDERERS	18
18.º	GREEN CROSS	14

\* Puntos de bonificación Copa "Po-lla Gol".

## PROXIMA FECHA

(12.ª Fecha de la 2.ª Rueda)

### PRIMERA DIVISION

En Santiago:

A. ITALIANO-CONCEPCION (1x2).

PALESTINO-U. ESPAÑOLA (3x0).

U. CATOLICA-U. DE CHILE (0x2).

MAGALLANES-AVIACION (2x2).

En provincias:

IQUIQUE-COQUIMBO (0x1).

EVERTON-GREEN CROSS (2x0).

O'HIGGINS-COLO COLO (1x1).

L. SCHWAGER-WANDERERS (2x1).

NAVAL-COBRELOA (0x1).



Green Cross, con su derrota ante Concepción, condenado al descenso.

## GOLEADORES

CON 22: CARLOS CASZELY (CC).

CON 15: Leonardo Zamora (EV) y Fernando Cavalleri (DC).

CON 14: Liminha (COQ).

CON 13: Víctor Estay (UE) y Miguel A. Neira (O'H).

CON 12: Sandrino Castec (UGH), Ricardo Fabbiani (AV) y Ribamar Batista (AI).

CON 11: Oscar Arriaza (UC).

CON 10: Nelson Pedetti (COBR), Héctor Pinto (UE), Mario Espinoza (NAV), Carlos Rivas (CC) y José Monsálvez (DC).

CON 9: Juvenal Vargas (O'H), Ramón H. Ponce (CC) y Sergio González (PAL).

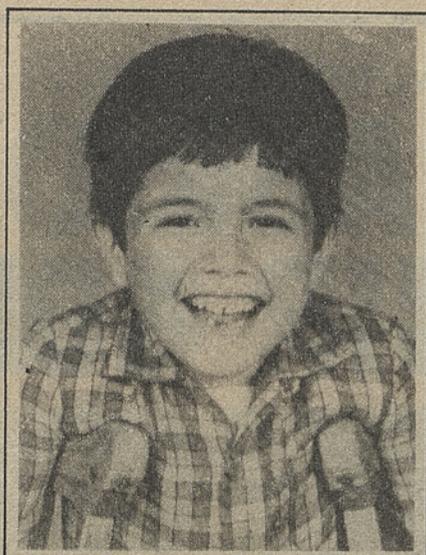


Carlos Caszely no hizo goles, pero sigue como "scorer" máximo.

## LA TABLA

1.º División	A. ITALIANO	AVIACION	COBRELOA	COLO COLO	CONCEPCION	COQUIMBO	EVERTON	GREEN CROSS	IQUIQUE	L. SCHWAGER	MAGALLANES	NAVAL	O'HIGGINS	PALESTINO	U. ESPAÑOLA	U. CATOLICA	U. DE CHILE	WANDERERS	C A M P A Ñ A							
																			PARTIDOS				GOLES			
																			J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pts.	Lug.
A. ITALIANO		1x0	1x2 1x0	2x5 0x0	1x2	2x2	1x1 0x0	1x2 4x2	2x1 2x3	1x3 2x0	0x0 1x1	2x0 0x1	1x2 0x1	1x1 2x2	0x0	0x3 1x3	0x0	4x0	28	7	10	11	33	37	24	13.º
AVIACION	0x1		1x1 1x0	0x2 0x4	2x0 2x4	0x0 1x1	2x2 0x2	3x1 1x0	1x1	1x0	2x2	0x3 2x3	1x1 0x1	0x4	2x2 1x1	0x2 3x1	0x3 1x0	0x3	28	7	9	12	27	45	23	14.º
COBRELOA *	2x1 0x1	1x1 0x1		3x1 1x2	1x1 0x0	3x0 2x0	5x1 2x2	2x1 2x0	0x0	1x1	2x1	1x0	1x2 4x1	1x1	2x2 1x1	1x0	2x1 1x0	1x1	28	13	11	4	42	23	38	2.º
COLO COLO *	5x2 0x0	2x0 4x0	1x3 2x1		3x3 2x3	1x1 1x1	3x4 2x1	6x0 3x2	1x1	3x0 2x2	1x1	1x3	1x1	4x0	0x2 0x1	4x1	1x2 4x2	0x0 2x0	28	12	9	7	59	37	34	4.º
CONCEPCION	2x1 4x2	0x2 0x0	1x1 0x0	3x3 3x2		4x1	1x2	2x2 5x1	6x2 0x2	1x0 1x0	3x0 2x1	3x2	2x1	2x2 2x2	2x2 2x0	3x3 1x1	0x3 1x1	4x2	28	14	10	4	60	41	38	2.º
COQUIMBO	2x2 0x0	0x0 1x1	0x3 0x2	1x1 1x1	1x4		2x0 2x2	0x0 0x1	1x0	3x3 0x1	0x0 0x1	1x0 2x2	0x2 1x1	2x0 1x1	1x2 1x1	2x3 1x1	1x1 1x3	0x2	28	4	14	10	27	39	22	15.º
EVERTON	1x1 0x0	2x2 2x0	1x5 0x2	4x3 2x3	2x1	0x2 1x0		2x0	2x5 5x0	2x1 3x1	1x1	1x1	2x3	2x0 0x1	1x1 0x0	0x1 1x2	1x2 0x0	2x0 2x1	28	10	9	9	44	39	29	8.º
GREEN CROSS	2x1 2x4	1x3 0x1	1x2 0x2	0x6 2x3	2x2 1x5	0x0 1x0	0x2		0x0 1x2	1x1 3x1	1x1	0x1	1x3	0x1	1x4 0x0	0x1	0x1 0x1	2x1 0x2	28	4	6	18	22	51	14	18.º
IQUIQUE **	1x2 3x2	1x1	0x0	1x1	2x6 2x0	0x1	5x2 0x5	0x0 2x1		1x1 0x0	0x1	1x1	0x2 0x0	4x2 1x1	0x0	1x3 1x1	1x0	2x1 0x0	28	7	13	8	29	36	29	8.º
L. SCHWAGER	3x1 0x2	0x1	1x1	0x3 2x2	0x1 0x1	3x3	1x2 0x3	1x1 1x3	1x1 0x0		0x1 3x1	1x0 1x0	2x0 1x2	1x2 1x5	0x3	1x0 2x2	0x0	2x1	28	6	8	14	27	44	20	16.º
MAGALLANES	0x0 1x1	2x2 1x2	1x2 1x1	1x1 0x3	0x0 1x2	0x0 1x0	1x1 1x1	1x0 1x1	1x0 0x0	1x0 1x3		1x1 0x1	0x3 0x0	1x0 1x0	1x0 2x2	1x1 1x0	0x1 3x0	28	8	13	7	25	27	29	8.º	
NAVAL	0x2 1x0	3x0 3x2	0x1 0x1	3x1 2x3	2x3 2x2	0x1 1x0	1x1 1x0	1x1 1x0	1x1 0x0	0x1 2x0	1x1 1x0		1x0	3x2 1x1	3x2 0x4	1x2 2x2	0x0 1x2	0x0 0x1	28	10	9	9	33	33	29	8.º
O'HIGGINS	2x1 1x0	1x1 1x0	2x1 1x4	1x1	1x2	2x0 1x1	3x2	3x1	2x0 2x0	0x2 5x1	3x0 0x0	0x1		0x1 0x0	2x4 0x1	4x2 1x2	0x0 1x2	3x0	28	13	7	8	41	28	33	5.º
PALESTINO	1x1 2x2	4x0	1x1 0x4	2x0 2x2	2x2 1x1	2x1 1x0	0x2 1x0	1x0	2x4 1x1	2x1 2x0	0x1 0x1	2x3 1x1	1x0 0x0		3x0	1x0 1x2	0x1 5x1	28	9	10	9	37	34	28	12.º	
U. ESPAÑOLA	0x0	2x2 1x1	2x2 1x1	2x0 1x0	2x2 0x2	2x1	1x1 2x1	4x1 0x0	0x0	3x0	0x1 2x2	2x3 4x0	4x2 1x0	0x3		1x2 1x2	0x0 0x2	2x1	28	10	11	7	40	32	31	6.º
U. CATOLICA	3x0 3x1	2x0 1x3	0x1 1x3	1x4	3x3 1x1	3x2 1x1	1x0	1x0	3x1 1x1	0x1 2x2	1x1 0x1	2x1 2x2	2x4 2x1	0x1 2x1	2x1 2x1	0x0 2x0	2x0	2x2	28	11	9	8	42	39	31	6.º
U. DE CHILE *	0x0	3x0 0x1	1x2 0x0	2x1 1x1	3x0 1x1	3x1 3x1	2x1 0x0	1x0 1x0	0x1	0x0	1x0 2x1	0x0 2x1	0x0 1x0	2x0 1x0	0x0	2x0		2x1 0x0	28	14	10	4	32	16	39	1.º
WANDERERS	0x4	3x0	1x1 0x1	0x0 0x2	2x4	2x0	0x0	1x2 2x0	1x2 0x0	1x2	2x2 0x3	1x0	0x0	1x1 1x5	1x1	2x2 1x1	1x2 0x0		28	4	10	14	24	43	18	17.º

\* Puntos de bonificación ganados en Copa "PoHa Gol".



**ESTOS SON  
LOS 26  
PRODUCTOS  
Y SERVICIOS  
QUE ESTAN EN EL CUADRO DE  
HONOR DE LA SOLIDARIDAD.**

BANCO DE CHILE • COCA COLA • MANTEQUILLA DOS ALAMOS  
FIDEOS LUCHETTI • PILSENER CRISTAL • LECHE SOPROLE  
JOHNSON'S CLOTHES • NESCAFE • UNICOOP  
VINOS SANTA CAROLINA • ACEITE CRISTAL • HELADOS BRESLER  
PRODUCTORES DE POLLO • ZAPATILLAS NORTH STAR  
CECINAS LA PREFERIDA • TE SUPREMO • ODONTINE  
COLA CAO • POSTRES CARICIA • MERENDINA  
MULTITATTERSALL • LINEA DE AUDIO IRT  
INSECTICIDAS BAYGON • TARJETAS DE CREDITO VISA  
CONSORCIO NACIONAL DE SEGUROS • CHICLES DOS EN UNO

A ellos, 30.000 niños lisiados y 11.000.000 de chilenos les decimos gracias.  
Prefiera estos 26 productos y servicios desde el 22 de octubre en adelante.  
Son los que hacen posible que, el 5 y 6 de diciembre, volvamos a conseguir el milagro.



**TERCERA**  
**crusada**  
**DE PIE LA ESPERANZA!**

Así como un día apareció Caszely..., Castec..., y el "Pato" Yáñez...

# SIEMPRE HABRA UN ESPINOZA PARA SEGUIR CON EL CUENTO

## personajes

Por: GERARDO AYALA

Fotos: Jesús Inostroza

YO no sé si Rubén Espinoza llegará algún día a la selección

chilena, a la fama y a todas esas cosas propias de los grandes jugadores.

Y usted seguramente se preguntará... ¿quién es este Rubén Espinoza?

Le contaré lo poco que sé. Es un muchacho nacido en Tomé, al que conocí hace muy poco en la casa de Oscar Andrade. Sí, el mismo, el en-



## personajes

### Siempre habrá...

trenador. Ahí vive Rubén junto a Héctor Francino y Sergio Navarrete, dos de los juveniles que integraron aquel equipo cruzado de la celebrada gira a Francia.

Tiene 20 años. El talle fino, pero corpulento. Piel cobriza y ojos claros. Las ideas muy claras y una facilidad de palabra que son el reflejo de esos estudios secundarios cursados en un liceo de Concepción.

Como futbolista usted seguramente lo habrá visto más de alguna vez en la punta derecha o en el mediocampo del equipo estudiantil. ¿Su origen?... El mismo de tantos que como él, algún día tuvieron la ilusión del fútbol grande. Es lo que fue Carlitos Caszely, el "Nino" Landa, "Chocolito" Ramírez y en un pasado más cercano Castec, Mondaca, Santander, el "Jurel" Herrera y el "Pato" Yáñez. Algunos llegan, otros se desvanecen prematuramente. Se quedan en mitad del cuento. Pero el comienzo es igual. Una pelota bajo el brazo, fútbol de sol a sol y sueños... muchísimos sueños, que son el único impulso para seguir adelante.

Empezan jugando nada más que por jugar. Volcando en la calle o en los potreros todo ese anhelo que llevan en la sangre. Dejando libre curso a la habilidad y a la picardía que va creciendo conjuntamente con cada amague. Hasta que algún día llega alguien con la gran noticia: "Allá en Tomé hay un cabrito que va a ser cosa seria".

Y ahí comienza la historia de siempre. Sólo cambia el protagonista.



### Un tren... Y a Santiago

"Mi único club antes de Universidad Católica fue el Deportivo Carlos Mahns, que lleva el mismo nombre de la población en que vivía allá en Tomé. Los primeros contactos con el fútbol grande los tuve en el Nacional Juvenil del año 78. Vine a Santiago reforzando a la selección de Cañete y me hablaron de Colo Colo y Universidad Católica. No me quise quedar,

porque mi meta era terminar primero mis estudios y después decidir si seguía una carrera universitaria o me dedicaba de lleno al deporte. Por eso, en cuanto di la Prueba de Aptitud Académica y comprobé que no quedaba en Educación Física, hablé con mis padres, tomé un tren y me vine a la capital. ¿Por qué no me quedé en Deportes Concepción?... No sé, pero no fue por falta de oportunidades, ya que una vez jugando contra

Los sinsabores que también tiene el fútbol grande, reflejados en golpes arteros que a veces terminan con las ilusiones de jugadores jóvenes. Pero en Rubén Espinoza existe la firme intención de no dejarse abatir y en ese mismo partido con Unión Española fue la gran figura del partido.

ellos les hice dos goles. Sin embargo, yo quería probar suerte de inmediato en algo grande y por eso me gustaba el desafío de Santiago.

"Fui una tarde de febrero a Santa Rosa de Las Condes. Me probó Alberto Fouilloux y me dejó de inmediato. Quedé en juvenil y yo pensaba estar por lo menos un año en esa división, pero las cosas se me dieron mucho más rápido de lo imaginado. Ese mismo año, 1979, Néstor Isella me hizo debutar en el primer equipo. Fue cuando marginaron del plantel al "Tano" Roselli. Me costó adaptarme al principio, porque yo nunca había jugado de puntero derecho y me sentía ahogado contra la raya. Pero debo haberlo hecho

más o menos bien, porque cuando llegó don Andrés también me confirmó en el puesto para el torneo Polla Gol. Y así he estado jugando más o menos seguido, incluso haciendo goles. Más o menos ya puedo decir que conozco los secretos del puesto junto a la orilla, pero sigo prefiriendo jugar al medio. Ahí me siento más libre, más a gusto. Sin embargo, estoy consciente que el hecho de entrar a la cancha como titular, en un equipo en el que hay tan buenos jugadores como son mis compañeros, ya es un privilegio impagable.

"Ahora, lo que venga más adelante, depende exclusivamente de mí. Siempre conv ersamos con Francino que teniendo maestros de la categoría de un Andrés y un Ignacio Prieto; de un Tito Fouilloux, no podemos fallar. Particularmente yo también tengo un compromiso con mis padres. Somos cinco hermanos y el único que trabaja es mi viejo. Es empleado de Paños Ove-

ja Tomé y lo más bien que se las ha arreglado para que todos podamos estudiar y llegar a ser algo en la vida. Por todo eso es que me cuido al máximo y trato de vivir exclusivamente para el fútbol. Contrariamente a lo que muchos pudieran pensar de tres cabros provincianos que vivimos solos en el Gran Santiago, prácticamente no salimos a ninguna parte. ¿Sabe quién es el que más nos aconseja en ese aspecto? Osvaldo Hurtado. El 'Arica' es un gran amigo y él mismo se pone como ejemplo para que nosotros no cometamos sus mismos errores. Los que no van a los entrenamientos de Universidad Católica no saben el tremendo jugador que es Hurtado. Para mí, junto a Manuel Rojas, el mejor valor del fútbol chileno. Pero usted lo ve y no le da menos que una desazón tremenda saber cómo ha perdido un par de años tontamente. El lo sabe y por eso nos aconseja a nosotros para que no nos pase lo mismo."

"Universidad Católica es un club excepcional, con un entrenador de lujo y compañeros de una calidad humana extraordinaria. Con el apoyo de personas así, a cualquiera se le hace fácil llegar a la meta."

## FRASES JOVENES

"MI mejor partido fue contra Unión Española. Esa tarde entré a la cancha con la responsabilidad tremenda de reemplazar a un jugadorazo como Hugo Solís y creo que respondí porque me salieron todas las jugadas. ¡Y eso que Urrizola me pegó cada patada!..."

—oOo—

"Universidad Católica dejó muchos puntos tontamente, pero pienso que nuestras posibilidades aún se mantienen intactas. Creo que nos perjudicó mucho el hecho de sentirnos perseguidos por los árbitros, lo que no nos dejaba jugar tranquilos. Por suerte Andrés Prieto nos habló una vez bien, de frente y se acabaron los problemas."

—oOo—

"Cosa curiosa porque yo soy hijo de un árbitro amateur. Sin embargo, igual salí tremendamente alegador. Eso es lo único que a mi papá no le gusta de mi juego y por lo mismo me tira las orejas cada vez que vamos a jugar al sur."

—oOo—

"Al principio me costó acostumbrarme en Santiago. Especialmente por el calor, pero afortunadamente toda mi vida he sido sacrificado y pude sobreponerme. En mis años de colegio, por ejemplo, nunca dejaba de levantarme a las cinco de la mañana para tomar la micro de las seis a Concepción. Esas cosas le van a uno moldeando el carácter."

—oOo—

"Muchos se extrañan porque, siendo bajo, tengo un físico corpulento. Eso se lo debo exclusivamente a Iván Ortiz, un preparador físico de la Universidad Católica de Talcahuano. Con él hago en la playa una pretemporada. Iván, mi tío Manuel Gaete y Humberto Romero, un entrenador amateur, son los responsables de que yo haya sido futbolista profesional."

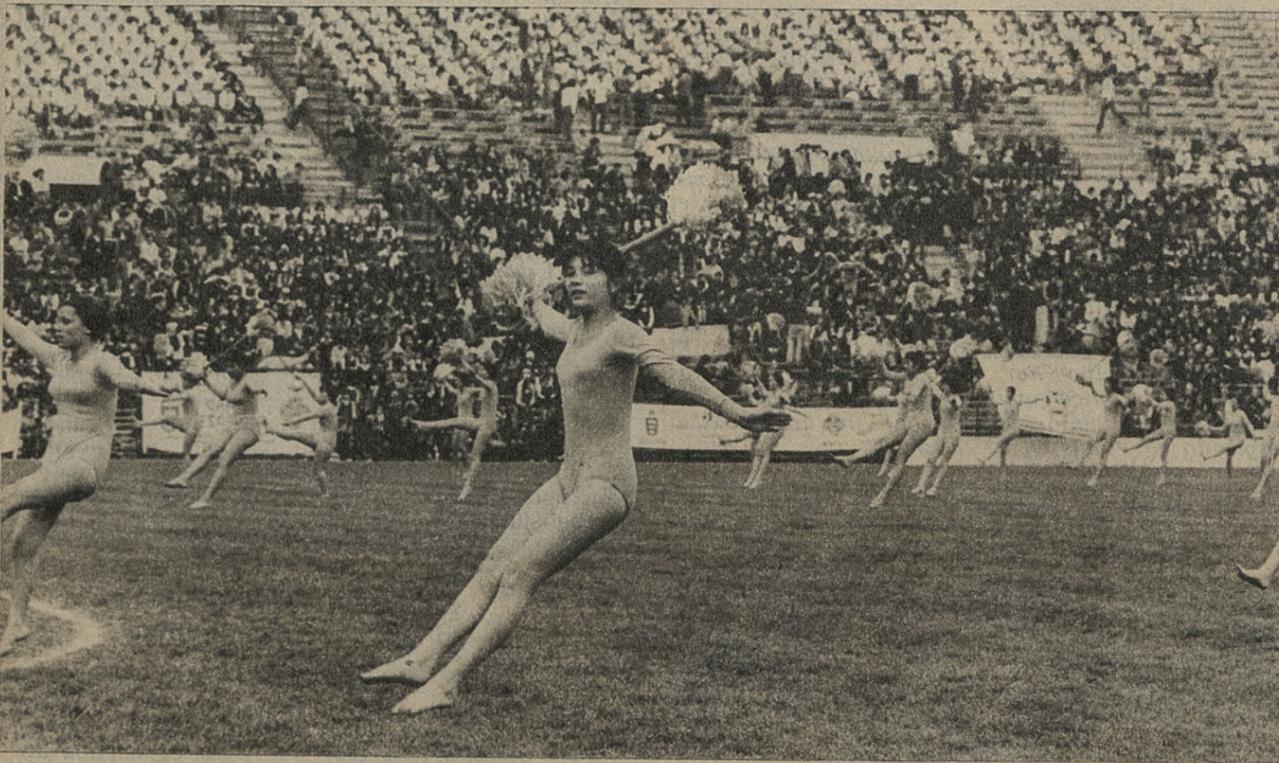


## Un paréntesis en el cuento

Así ocurre siempre. Es la versión de un hecho común a muchos que usted y yo conocimos anteriormente. A la gran mayoría. Algunos llegan, otros se desvanecen. Por eso le reitero que no sé si algún día este Rubén Espinoza llegará a la selección chilena, a la fama y a todas esas cosas propias de los grandes jugadores. Lo importante es que siguen apareciendo. En los lugares más impensados. Como Tomé, por ejemplo. Siempre nacerá alguien para escribir esta historia. Nunca faltará un protagonista para que prosiga el cuento. 

# LA SEMILLA DE LOS JUEGOS AUN TIENE MUCHOS BROTES

Marta Stefanowsky, Jefa del Departamento de Educación Extraescolar, del Ministerio de Educación, explica los objetivos y metas del evento que reúne a millares de escolares. También cuenta detalles de sus inicios y de una imagen que desborda actividad. Panamericanos Escolares están en su mente.



La presentación gimnástica llenó de colorido y gracia la inauguración de los Terceros Juegos Deportivos Escolares. Al fondo, la presentación de las barras.

## personajes

Por:  
PATRICIO ROMERO M.  
Fotos: Juan Silva y  
Jesús Inostroza

SE autodefine como una persona creativa, tenaz y muy sensible. Dice recuperarse muy rápido de los momentos amargos. Admite que las críticas no las entiende has-

ta después de haber conversado con la persona que las hizo. Que su feroz autocritica la hace pensar que en un momento determinado la puede llevar a su propia autodestrucción. Su imagen desborda actividad. Trabaja a 100 kilómetros por hora y declara que el Departamento de Educación Extraescolar, dependiente del Ministerio de Educación, es su segunda casa. Es Marta Stefa-

nowsky, la que entre teléfonos y consultas de sus asesoras, decidió conversar con ESTADIO acerca de sus inquietudes y de los logros de los Terceros Juegos Escolares Nacionales que su dependencia organizó.

—Estoy muy satisfecha de los resultados alcanzados por los Terceros Juegos. En opinión de la prensa y público en general, éstos han sido los mejor realizados.

En las otras ocasiones las actividades que en ellos se efectuaban estaban un poco difusas. En esta oportunidad se consiguió lo que planeamos. Eso no quiere decir que siempre vayamos a desarrollarlos bajo el mismo esquema, pero para lo que planeamos, estoy contenta.

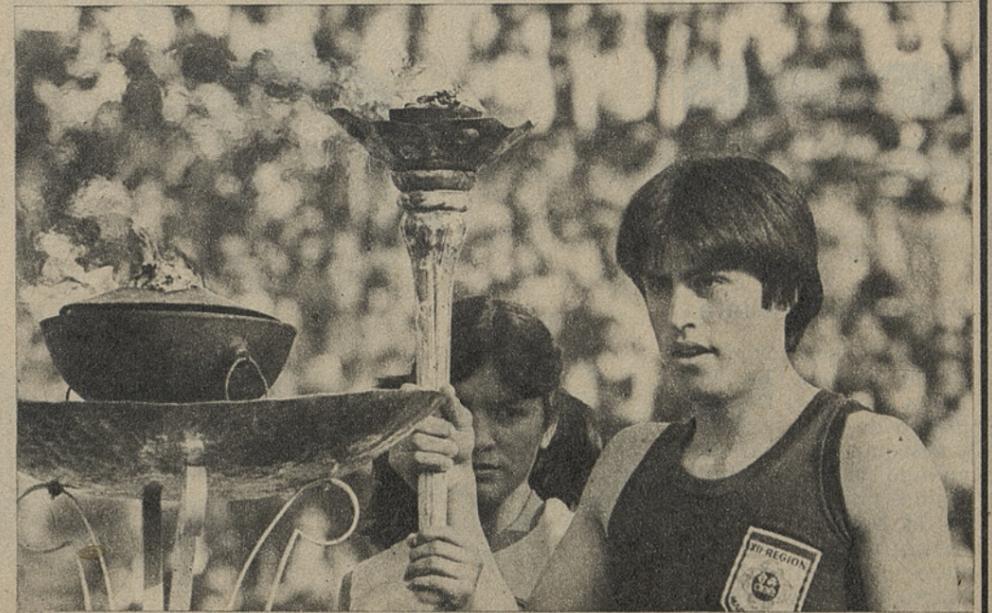
Nuevas llamadas telefónicas interrumpen el diálogo. Ella es resolutiva y ágil, por lo tanto

exige de sus compañeros de trabajo igual entrega.

—¿Por qué piensa que estos Juegos fueron los mejores?

—Para mí, uno de los objetivos de este evento es que sean una siembra de nuevos valores deportivos. La Escuela de Talentos ha fijado su mira en los Juegos, porque sabe que en ellos pueden estar los nuevos valores del futuro.

—¿Es su idea continuar



El momento culminante en que dos deportistas destacados inician el ritual de la inauguración de los Juegos. La juventud se volcó al Estadio Nacional, para aplaudir a los cientos de deportistas.

con los Juegos Nacionales?

—Es algo que inicié y por ende, le tengo cariño. Creo que en algo hemos aportado al desarrollo del deporte y la recreación. Pero también sabemos que la Digeder cree que no somos los indicados para organizar estos tipos de eventos a nivel nacional. Entiendo esa posición en parte. Le explico: pienso que estos torneos tocan techo muy rápido. Las pretensiones de los jóvenes son ambiciosas. Mirado de ese punto de vista, sería mejor dedicarse a los eventos regionales, que es de donde nace la savia joven. Pero no puedo ocultar mi tristeza por una posible desaparición de los Juegos. Sé que han sido positivos. Pero ya veremos... También tenemos en estudio la organización de unos Panamericanos Interescolares. Siempre he querido

difundir de alguna manera las inquietudes de la juventud. Por ello, siempre estoy creando. También hay que considerar que las propias Federaciones dicen que no deben ser sólo ellos los que patrocinen competencias. Esto es uno de nuestros acicates y continuaremos por la senda trazada.

—¿Cuáles son sus aspiraciones actuales?

—Ampliar e incrementar lo que ya hemos creado. Hay que mantener en un nivel elevado lo conseguido. Por otro lado, seguir incentivando las aptitudes deportivas. Tengo en mente otra meta: establecer un plan nacional en relación de la orientación del tiempo libre a través del deporte y la recreación.

—La orientación que se le está dando al deporte y la recreación a través de su Departamento, ¿es original o imitación de otro país?

—Totalmente autóctona. Tratamos de emplear lo que está a nuestro alcance, aplicándolo a los

de los Juegos Nacionales.

—¿Cuáles son sus aspiraciones actuales?

—Ampliar e incrementar lo que ya hemos creado. Hay que mantener en un nivel elevado lo conseguido. Por otro lado, seguir incentivando las aptitudes deportivas. Tengo en mente otra meta: establecer un plan nacional en relación de la orientación del tiempo libre a través del deporte y la recreación.

—La orientación que se le está dando al deporte y la recreación a través de su Departamento, ¿es original o imitación de otro país?

—Totalmente autóctona. Tratamos de emplear lo que está a nuestro alcance, aplicándolo a los

## personajes

### La semilla de...

rasgos propios de nuestra nación.

### De secretaria a Jefa

En 1977 se incorporó al Canal Escolar. En 1968 había creado el Departamento de Educación Extraescolar, el cual dejó cuando viajó a Estados Unidos entre 1971 y 1973. El 74 asumió en forma definitiva su dirección. Pero los comienzos de Marta Stefanowsky en el Ministerio de Educación venían de antes. Como estudiante de Pedagogía en Matemáticas (y mediante un conocido del organismo) ingresó como secretaria, puesto desde donde inició un ascenso vertiginoso hasta llegar a Jefa del Departamento Extraescolar. "En realidad, siempre estuve acostumbrada a trabajar. Desde los 14 ó 15 años me esmeré por ga-



El teléfono, importante ayuda en las diarias actividades de la Jefa del Departamento Extraescolar, también evidencia los innumerables quehaceres.

nar unos pesitos haciendo tortas o queques que después vendía. En mi actual actividad, donde los inicios fueron difíciles, he encontrado mi realización personal. Trabajo con gente que quiere lo que hace. Ganan poco, pero son fieles a sus intereses".

—¿No ha pensado de-

jar su puesto en algún momento?

—Existen momentos difíciles. Las tensiones y dudas pueden abrumarme, pero si dejo mi puesto sería la única perjudicada. Descansaría unos días y luego no podría perdonarme el haber perdido de mi mira el objetivo que me tracé.

—¿Ha recibido críticas de sus jefes en algunas oportunidades?

—Mi jefe directo es el ministro de Educación. De él nunca he recibido "tirones de oreja". Eso me mantiene tranquila. Sé que deben existir algunos que no están contentos con mi gestión. A ellos les digo que se acerquen y me planteen sus inquietudes. Es la única solución.

—Usted da la impresión de ser fría para pensar, ¿es así en realidad?

—No por completo. Mi frialdad puede estar en el momento que decido hacer un balance rápido de los posibles errores que he cometido. Ello me ayuda a reaccionar con rapidez y saber inmediatamente lo que tengo que hacer.

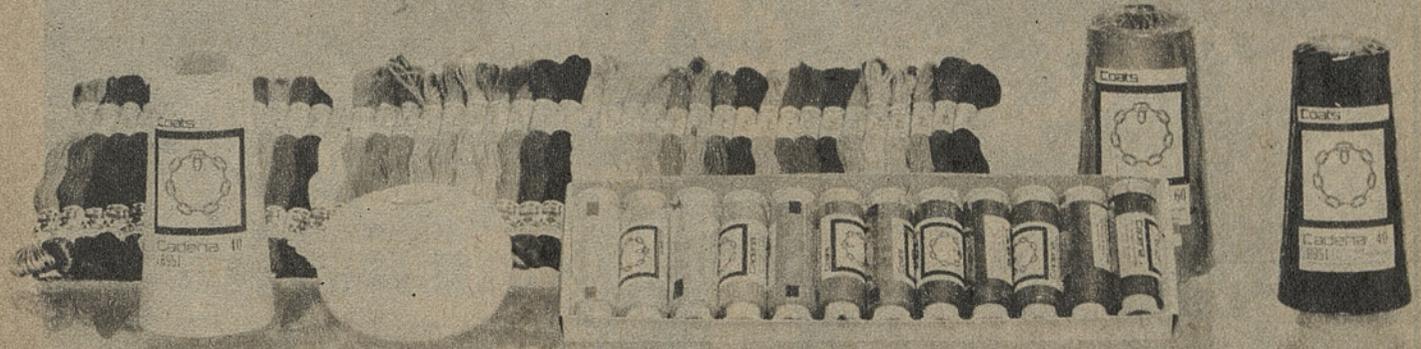
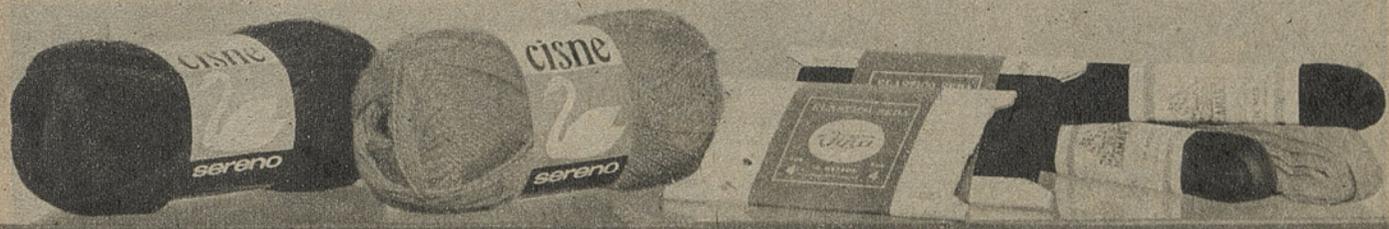
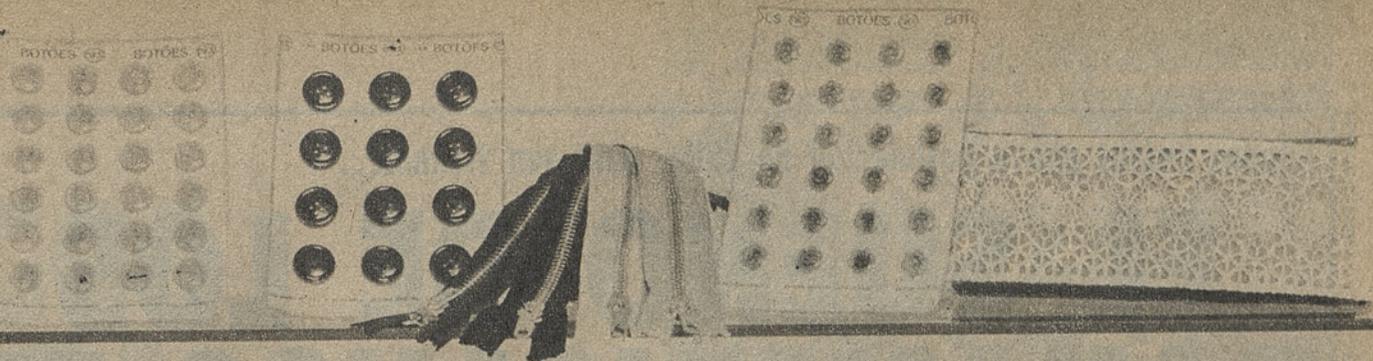
—¿En qué medida le ha ayudado su autocrítica?

—En mucho. Me doy cuenta a la perfección de mis falencias. Trato de no repetir los errores. Pero a veces pienso que el ser tan implacable con uno mismo puede llevar a la propia autodes-

trucción... 



Una auténtica final se vivió en el último partido de fútbol. Los triunfadores se acercaron a su barra para compartir con ellos la alegría del triunfo.



# CORDONERIA "ESPAÑOLA"

Distribuidora de Hilos CADENA

\* Pasamanería \* Perfumería \* Lanas \* Botonería

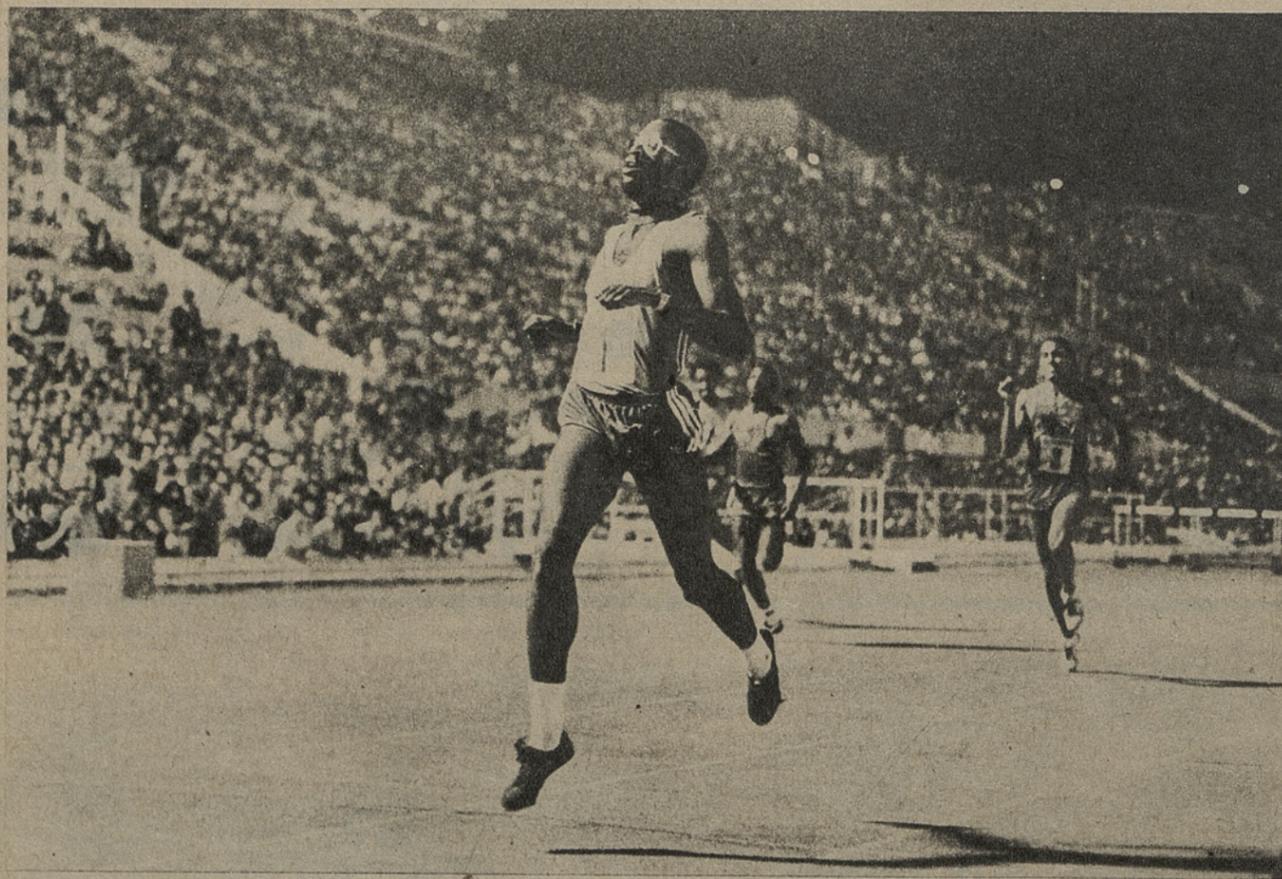
Franklin 709

Fono 568015

Stgo.

Estados Unidos apoya postulación de Chile, pero aún vivimos...

# EL SUEÑO DE LOS JUEGOS PANAMERICANOS EN CASA...



Edwin Moses, atleta norteamericano que resultó astro del VII Torneo "Orlando Guaita", es una de las tantas figuras panamericanas y mundiales del deporte clásico.

## temas

CON el apoyo de los Estados Unidos de Norteamérica, el deporte chileno proyecta una campaña de adhesiones entre los países miembros de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), para otorgar a la ciudad de Santiago, la

sede de los Juegos PANAM '87.

Las gestiones previas vienen efectuándose al más alto nivel diplomático, luego que Chile postulara oficialmente a la organización de estos juegos, cuyo costo aproximado alcanza a los 150 millones de dólares. El otorgamiento definitivo de esta sede tendrá lugar en junio del año próximo, durante la reunión ordinaria de ODEPA prevista en Caracas, Venezuela.

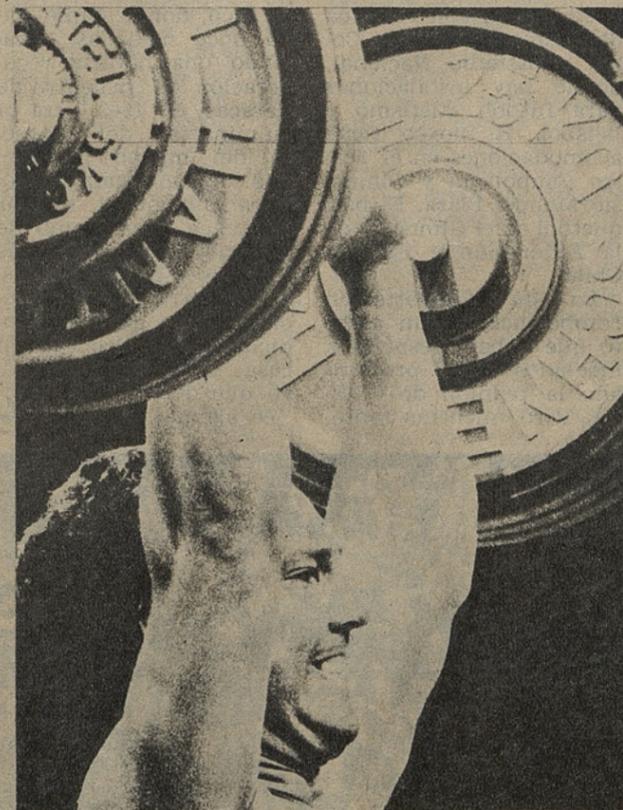
Para entonces, los dirigentes chilenos habrán efectuado un despliegue a los países amigos de la comunidad panamericana. Los alcances, proyectos y objetivos específicos de estas embajadas especiales, serán entregados a la opinión pública, en cuanto tengan su financiamiento. Por de pronto existe el beneplácito del Gobierno, como de las autoridades comunales capitalinas, de contar con este magno es-

pectáculo en nuestro territorio.

### Fontecilla en EE.UU.

El presidente del Comité Olímpico de Chile, Enrique Fontecilla, obtuvo recientemente de su colega estadounidense, Robert Kane, el apoyo necesario para iniciar con éxito esta empresa. Fontecilla se entrevistó con Kane y con el secretario general del Comité Olímpico de Estados Uni-

Muchos países miden sus progresos económicos y sociales, según la "cosecha de medallas". La halterofilia es uno de las especialidades que más galardones otorga a los deportistas.



Mientras hay una amplia campaña de adhesiones entre los miembros de la comunidad panamericana, los planes deportivos están en pleno vigor, para entregar sus frutos en los PANAM '83 de Caracas.



Enrique Fontecilla, presidente del Comité Olímpico de Chile, con habilidad y diplomacia ha sorteado los escollos de la postulación de nuestro país a la sede de los PANAM '87.

dos, Donald Miller, en un viaje especial del personal chileno, iniciando esta apertura a los 34 países miembros de la ODEPA.

"Las oportunidades de tener el mejor espectáculo deportivo a que tiene derecho la población, son escasas. Estas se producen cada doce años, en el mejor de los casos, puesto que los Juegos Panamericanos son realizados alternativamente cada cuatro años por países del norte, centro o sur de América", dijo Fontecilla, explicando los fun-

damentos del planteamiento chileno.

Y agregó: "La promoción, difusión e implementación deportiva que representa realizar estos juegos, explican los anhelos de muchas naciones de tener este privilegio algún día. Ecuador, que también postula a los PANAM '87, asumió ya la organización de los Juegos Bolivarianos, para iniciar proyectos de infraestructura necesaria para su desarrollo futuro".

Fontecilla, junto a los dirigentes Gustavo Benko y Luis Villagra, del Co-

mité Olímpico de Chile, como de Nilo Floody y Gerardo Cortés, director y subdirector respectivamente de la Dirección General de Deportes (DIGEDER), integran la comisión de planificación que entregará los lineamientos generales para asumir la responsabilidad de tener los Juegos Panamericanos de 1987, en Santiago.

### Viejo anhelo

Chile obtuvo la sede de los PANAM '75, durante el Gobierno de Salvador Allende. La caída del ré-

gimen trajo consigo el desestímulo de realizar el magno torneo deportivo. La ODEPA ofreció la sede a Sao Paulo, Brasil, pero esa ciudad declinó el honor por la premura del tiempo. México tomó la responsabilidad salvando los Juegos que parecían perdidos aprovechando las instalaciones que dejaron los Juegos Olímpicos en ese país azteca.

De los fallidos Juegos de 1975, en Chile, sólo quedan los anhelos y el recuerdo perpetuado en algunos locales comercia-

# temas

## El sueño de los...

les capitalinos que llevan este nombre. También abundantes estudios técnicos, especialmente de construcciones. Y es justamente esta última materia la que ofrece las mayores dificultades organizativas.

Según los cálculos estimativos, actualmente, nuestro país necesita entre 35 y 40 millones de dólares para mejorar, refaccionar y construir instalaciones deportivas. La construcción de un complejo de natación y un gimnasio techado, completarían los estadios y recintos existentes, utilizables en una eventual competencia panamericana.

La piscina constituye un proyecto independiente de los Juegos, cuyos

trabajos asumió DIGEDER. Será también este organismo el principal financista de la justa panamericana de Santiago, con los fondos provenientes del Sistema de Pronósticos Deportivos, "Polla Gol".

## Villa Panamericana

Pero tener los PANAM '87, en casa, significa también construir una Villa Panamericana de 1.120 departamentos, con tres dormitorios cada uno, baño y otras comodidades, según la reglamentación vigente. En la mayoría de los casos, esta villa representa el cuarenta por ciento de los gastos recuperables de estos torneos, por cuanto las dependencias son vendidas posteriormente a particulares.

Organizar los Juegos representa, además, proporcionar alimentación, medicina, atención dental y entretenimiento a 6 ó 7 mil deportistas que

constituyen los grupos registrados en los últimos torneos de México y Puerto Rico. Una población similar se espera para la próxima cita de Caracas, Venezuela, en los PANAM '83.

Pero mientras las gestiones diplomáticas, políticas y económicas, buscan una base sólida para obtener los Juegos para Santiago, existe el convencimiento que la ciudad está en condiciones de asumir este desafío, pues cuenta con recintos de primera calidad. Como el Estadio Nacional, donde hay instalaciones para fútbol, atletismo y béisbol. El boxeo tiene acomodaciones en el Teatro Caupolicán y Gimnasio Manuel Plaza. El básquetbol en el Gimnasio de la Federación y Estadio Chile.

La lista de deportes en competencia es un asunto que deberá resolver a mediados del próximo año la reunión de ODEPA. Pero mientras tanto,

hay que reconocer que el ciclismo tiene un velódromo de primera calidad. La esgrima, hockey-patín y hockey-césped, como la equitación, también poseen recintos de buenas condiciones. Habrá que esperar la respuesta de la comunidad deportiva panamericana.

Entretanto en el plano deportivo propiamente tal, los planes apuntan a un mejoramiento de los resultados obtenidos en los PANAM '79, de Puerto Rico, donde Chile ganó once medallas, señalando una notoria recuperación. El encuentro de Caracas, en 1983, será la culminación del proyecto del mismo nombre, que incluye ayuda económica alimenticia, escolar y técnica a un grupo de seleccionados en las más diversas especialidades. Allí nuestro deporte quedará en las mejores condiciones de alcanzar en casa, el poderío deportivo que detentara hace algunas décadas. 

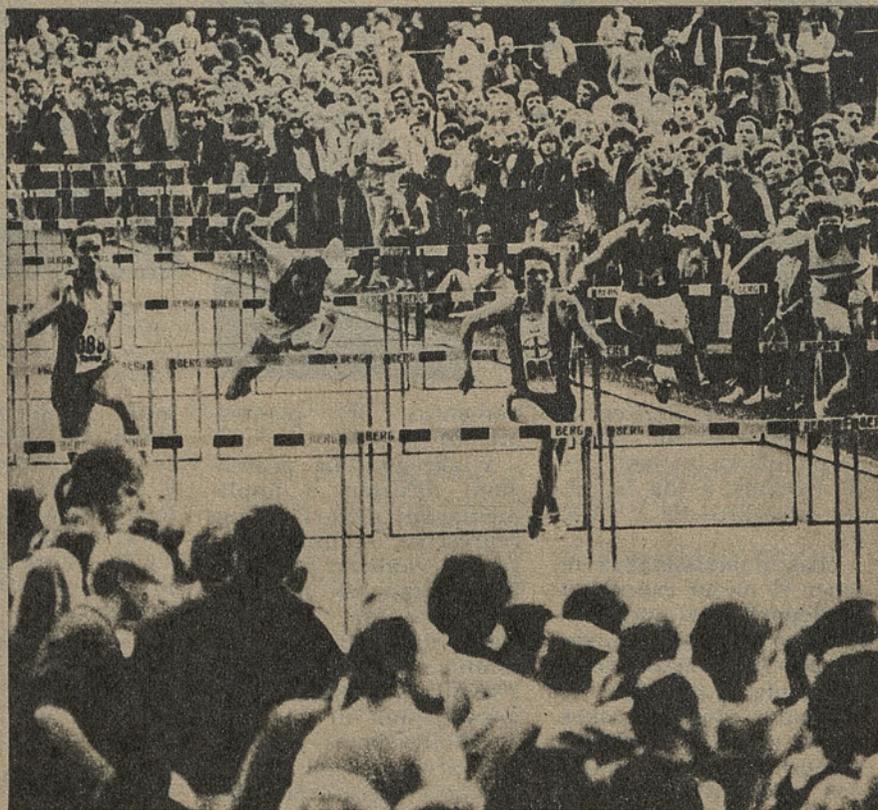
## TUR BUS viajes especiales

ha creado viajes especiales, para unir al mundo deportivo del país.



consúltenos...

fono 92999-95598 Stgo.



El espectáculo que presentan los Juegos Panamericanos, genera una promoción y difusión de la cultura física que todas las naciones desean para impulsar el progreso de esta actividad.

# DIGANOS

Señor  
Hernán Solís V.

Director de Revista ESTADIO:

En nuestra ciudad se realizó recientemente el Quinto Campeonato Nacional Universitario de Atletismo "Héroes del Morro" con excelentes marcas, como las de Gert Weil, en bala, con 16,52 m., nuevo record de Chile; Mario Egnem, en martillo y disco, con 52,95 y 45,00 m.; Roberto Tegmaier, en jabalina, con 65,68 m.; Eduardo Sotomayor, en decatión, con 6.304 puntos; July Araya, en pentatlón, con 3.307 puntos; Rodrigo de la Fuente, en salto alto, con 2,02 m.; Luis Schneider, en 200 m., con 21.94; Eduardo Valenzuela, en 1.500 m., con 3.493, y el nortino Emilio Ulloa, en 800, con 1.51.8 y 3.000 con obstáculos, con 9.13.12. Al final ganador absoluto en varones y damas, Universidad de Chile.

Creo, señor director, que Weil se está haciendo merecedor de aparecer en la portada de ESTADIO, como igualmente nuestro mejor atleta de todos los tiempos, Emilio Ulloa, ganador en Brasil, Venezuela, Italia, España, fuera de Chile. Además, creo que Sandrino Castec, tiene méritos para una portada.

Gracias.  
PABLO ALBERTO PIÑA.  
Arica.

\*\*\* Tomamos nota, pe-



Una acción del hockey sobre patines, deporte que interesa grandemente ante el próximo Mundial.

ro le recordamos que Castec apareció en la portada del N.º 1.925.

—oOo—

Señor  
Director:

Antes que nada, quiero felicitarlo por su excelente Revista que no dejo nunca de comprarla.

Esta carta va dirigida especialmente a los hinchas de mi querido equipo —la UC—, por lo que veo, cuando voy al estadio y la veo integrada por poca gente y por el poco apoyo que aporta al equipo cuando lo necesita, cuando por ejemplo va perdiendo, todos están callados.

Por último, me interesa saber la suerte de Coffone, Lacava Shell y Bianco.

Lo saluda,  
GUSTAVO BENAVENTE.  
14 años.

Las Condes - Santiago.

\*\*\* Como usted, pensamos que las barras deben alentar a sus equipos en el buen o mal momento.

Los jugadores consultados podemos decirle que Coffone, junto con Lazbal, que jugó en Palestino, están jugando en San Lorenzo de Almagro, de Buenos Aires; Lacava Shell, quedó en libertad de acción y Bianco está jugando en Arica.

Señor  
Director:  
Deseo vender más de 500 ejemplares de ESTADIO de los años 1955 al 64, a razón de \$ 20 cada uno. Están en excelente estado.

RAUL PEÑA L.  
11 Oriente 150,  
Talca.

\*\*\* Hecho su ofrecimiento.

—oOo—

Señor  
Hernán Solís V.  
Distinguido Director:

El hockey sobre patines está en vísperas de un Campeonato Mundial, pero habemos muchos que ignoramos algunos detalles como los que le consigno, por lo que le ruego una respuesta.

Agradecido de antemano,  
NICANOR GUTIERREZ.  
Santiago.

\*\*\*El hockey sobre patines se disputa entre dos equipos de cinco jugadores por lado provistos de chuecas. El árbitro es secundado por cronometristas y por dos jueces de puerta.

La cancha máxima es de 40 metros de largo por 20 de ancho y la mínima, de 34 por 17, que debe estar cerrada por una valla de reja de un metro de altura

La pelota debe pesar

155 gramos, con una circunferencia de 23 cm. y ser de un solo color, distinto al de la pista.

El arco consiste en un recuadro rectangular de madera en que la altura interior debe ser de 1,05 m. Y la anchura de 1,55. La profundidad interior en la parte superior es de 0,35 cm. y en la parte baja es de 0,92 cm.

—oOo—

Señor  
Director de Revista ESTADIO:

Muy afectuosamente quiero formularle una pequeña crítica. Me he sentido bastante defraudado al no ver este año los posters de los equipos de fútbol profesional.

Una segunda solicitud: que aparezcan en la portada jugadores de provincias, como Letelier, de Wanderers; Leonardo Zamora, de Everton; Herrera, de Naval. También estimo dignos de ello a Rafael González y Manuel Rojas, de Santiago.

Por último, insinúo un reportaje a los jugadores más antiguos que aún permanecen jugando, como Yávar, Kúsmanic, Arias, Véliz, Guillermo Martínez, y otros, o entrevistas a antiguos, como Raúl Sánchez, Honorino Landa, Juan Soto, Cremaschi, y otros.

Se despide de usted con gran admiración,

JUAN ZAMORA  
BERRIOS.

Belloto Sur, Quilpué.

\*\*\* El problema de los posters escapa de nuestro control, pues es asunto que resuelve la Gerencia Comercial. No debe escapar de su elevado criterio que en el aspecto económico, ESTADIO mantiene su precio desde hace tiempo. 

## SUSCRIPCIONES

Los valores de las suscripciones anuales y semestrales son los siguientes:

PARA EL PAIS: \$ 2.000 y \$ 1.000. EXTERIOR: Sudamérica: US\$ 60 y US\$ 35; Centroamérica y América del Norte: US\$ 70 y US\$ 40; Estados Unidos: US\$ 88 y US\$ 45; España: US\$ 80 y US\$ 45; resto de Europa: US\$ 85 y US\$ 52; Africa: US\$ 110 y US\$ 60; Australia: US\$ 150 y US\$ 80.

NOTA: Toda la correspondencia de ESTADIO es certificada y su valor está incluido en el precio.

Su suscripción debe pedirla a: Revista ESTADIO, Avenida Santa María 076 (o Casilla 69-D), Santiago-Chile. Giros y cheques deben ser enviados a la orden de Empresa Editora Gabriela Mistral.

# PARACAIDISMO: UN DEPORTE QUE SE ALZA... DESCENDIENDO

El paracaidismo refleja el deseo del hombre por la conquista insaciable del espacio. No tiene edad, pero el ideal está en la juventud. Mil doscientos licenciados: 350 practicando en Chile.

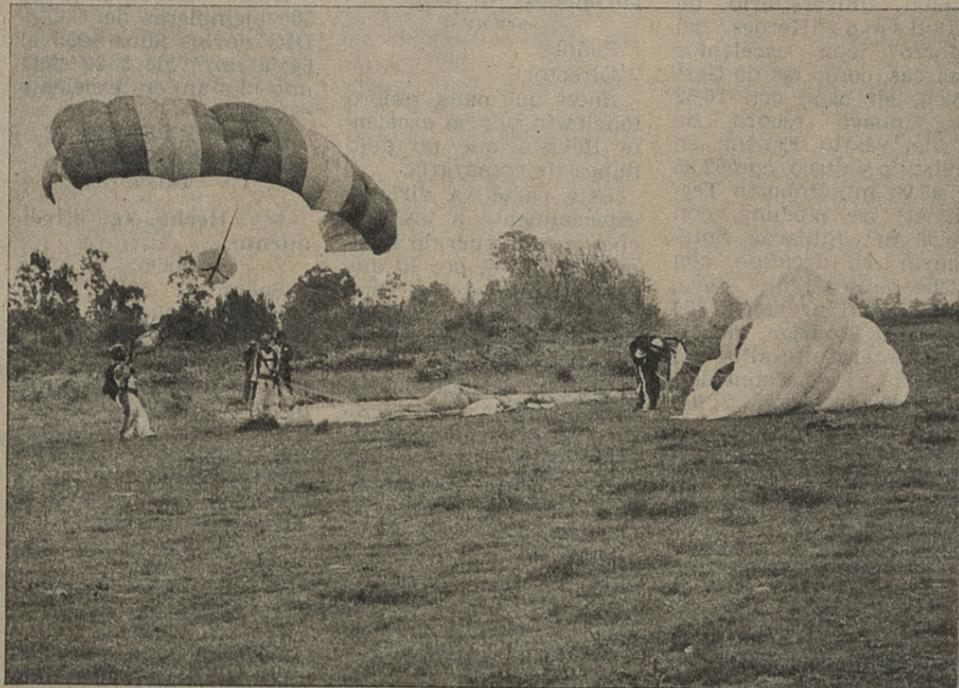
## temas

Por: RUBEN PEREIRA  
Fotos: Juan Silva

EL paracaidismo, que en sus principios tuvo por objetivo el transporte de tropas militares, principalmente en acciones de guerra, ha alcanzado una difusión que aumenta día a día y que en Chile se desarrolla en forma insospechada. Se podría decir, paradójicamente, que es un deporte que, descendiendo, va cada día en mayor alza. Incluso en competencias internacionales ya lo ha demostrado.

Es éste uno de los deportes que exige una mayor disciplina y gran responsabilidad, condiciones que se acrecientan al soportar que en su práctica es la propia vida la que se juega. Y no solamente se trata de ejecutar un acto deportivo, pues existe la conciencia de que es una actividad que sirve al país, creando el Servicio de Rescate de Paracaidistas, que puede actuar en cualquier tipo de rescate. Así lo acredita el hecho de que los aviones que operan en Santiago y en La Serena, tienen dos camillas en su interior.

Pero, vamos hoy a tratar el paracaidismo como deporte. Y como tal no solamente brinda solaz, sino que audacia contro-



La tarea está cumplida, bajaron con absoluta seguridad y recogen sus paracaídas, tarea que también debe ser meticulosamente ejecutada.

lada y emoción. No sólo es esfuerzo físico, sino que requiere técnica y mente.

### Cómo nació y dónde va en Chile

Del Club Aéreo Mena-dier, nació la institución pionera del paracaidismo deportivo, que pasó a llamarse "Las arañas negras", del cual bifurcó el resto, que llega a 18, que integran la Federación. En Santiago están Academia, Escorpiones, Diablos Rojos, Boinas Negras, Ejército, Boinas Verdes (de Carabineros), Boinas Azules (de la FACH) y el recientemente

formado por el Club Aéreo de Santiago, con asiento en Tobalaba. Existen instituciones de Arica a Osorno. Además de esas ciudades, en Iquique, Antofagasta, La Serena, San Felipe, Santiago, Concepción y Temuco.

"Tenemos el aporte importantísimo de la Dirección General de Deportes del Estado, que dio margen a la creación de Aerocón, que agrupa a los cinco deportes aéreos reconocidos, que son: vuelo sin motor, paracaidismo, volovelismo (planeadores), Alas Delta (hom-



Ella se prepara para ascender luego al Cessna del cual ejecutará sus saltos de práctica en Chinihue.

bres-pájaros) y aeromodelismo, cada uno con su organización diferente."

Son datos que nos da a conocer Guillermo Domange Pinet, dirigente de la Federación, del Club de Paracaidismo Santiago, alma de "Los Diablos Rojos" e impulsor infatigable de esta hermosa actividad.

### Licenciados y activos

"En nuestro país existen actualmente mil doscientos paracaidistas licenciados y activos, practicando 350, de los cuales 60 son mujeres y la reciente realización en nuestro país del Campeonato Mundial de Paracaidismo Militar entusiasmó al civil observante, naciendo de ello la idea de realizar nuevos cursos, que están en pleno desarrollo, se efectúan en Chinihue, cerca de Santiago. Es interesante señalar que la mayor cuota de alumnos son mujeres."

La práctica de este deporte no tiene limitación de edades, pero lo ideal es que sean los jóvenes los que se dediquen a él. Tenemos el ejemplo de que en China el prome-

dió es de 20 años, tanto que la mejor marca mundial está en manos de un muchacho de 19 años. Rusos y norteamericanos tienen un promedio algo mayor, pero el hecho es que el futuro del paracaidismo está en los jóvenes, de ambos sexos.

### Primeros en la Antártida

Chile tiene el honor de haber sido el primer país en realizar un descenso en la Antártida, que ejecutó un equipo integrado por cuatro paracaidistas de la Fuerza Aérea de Chile y dos civiles, el 22 de marzo, desde una altura de 4.500 pies, con 18º bajo cero, en la isla San Jorge. La hazaña fue cumplida por Leonardo Antonucci, Miguel Ortega, Antonio Contreras, Fernando Meyer, Eduardo Cisternas y Hugo Peralta. Culminaba exitosamente un largo entrenamiento.

Y como esta hazaña, ya el paracaidismo chileno tiene otras de carácter internacional, que ratifica el expandimiento de esta actividad.



Guillermo Domange Pinet, pionero del paracaidismo deportivo en nuestro país, da a conocer a ESTADIO detalles sobre esta hermosa actividad.



Surcando el cielo descienden airoso para luego poner los pies sobre la tierra.

## "LA MUJER TIENE CONDICIONES INNATAS Y LO ESTA DEMOSTRANDO"

"LA mujer posee condiciones innatas para la práctica del paracaidismo deportivo, porque tiene, además, la ventaja de ser más sincera que el hombre para expresar su estado de ánimo antes de intentar el salto —son palabras del dirigente Guillermo Domange— pues si llega a sentir temor lo expresa, evitando así cualquier riesgo. El hombre en cambio, por eso del llamado 'sexo fuerte', a veces no lo comunica. Además, física y mentalmente está grandemente capacitada."

A medida que va conociendo esta actividad se da cuenta que no existe en ella el machismo, que no hay diferencia con el hombre. Y el entusiasmo crece. Actualmente hay más de 60 mujeres paracaidistas en Chile y en los cursos están en mayoría.

Como competidoras se han lucido tanto en terreno nacional como internacional. Con luces propias brillaron en los cielos de Córdoba, Argentina, en el 5.º Campeonato Panamericano de Paracaidismo Deportivo, las dos representantes chilenas, Nydia Paredes y Ester Galaburda, en abril de este año. En precisión individual (7 saltos), Ester fue segunda, y Nydia, tercera; en estilo (3 saltos), Nydia fue segunda, y en resultados finales absoluto individual femenino, Nydia Paredes ocupó el segundo lugar tras la norteamericana Cheryl Starn.

ESTADIO estuvo el sábado y domingo últimos en Chinihue, Melipilla, y pudo comprobar el entusiasmo de las damas, a la par que el de los varones, participando en todo sentido. Más hermoso aún, por el hecho de estar presente con sus pequeños que, admirando a sus padres, van preñando en sus pechos la llamita de un deporte tan hermoso como éste que en Chile se levanta como tal vez en ningún otro país sudamericano.

# BRASIL QUIERE VOLVER A SER CAMPEON

Nuestra segunda escala fue en Río. Allí, gracias a una invitación del presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol, Dr. Giulite Coutinho, pudimos conocer la impresión que reina en Brasil en torno a su participación en la Copa del Mndo. Una clara visión a través de la opinión de Waldir Amaral, periodista-relator de Radio "O Globo", una personalidad deportiva del Brasil.

## internacional

Por: HERNAN SOLIS  
(Corresponsal en viaje)  
Fotos: Gentileza de  
"Journal dos Sports"

LLEGAMOS a Río y no tenemos la misma suerte que en Asunción, pues nadie nos está esperando en el aeropuerto de Leblón. Pero qué importa si en Río nadie se puede sentir extraño con esta gente que canta en las esquinas y con las chicas cariocas cimbreando su cuerpo a la orilla del mar en Copacabana. Ya todo esto constituye un sueño para el periodista que se olvida por un instante de su misión. Llegamos al

hotel y allí nos está esperando Waldir Amaral, el relator N.º 1 de Brasil, quien no pudo llegar a esperarnos por compromisos radiales, ya que están transmitiendo un torneo Internacional de Tabla Hawaiana.

Todo esto nos permite vivir un instante en un mundo diferente. Lo acompañamos a conocer estos surfistas que hacen piruetas en el mar entre lindas garotas que con sus cuerpos tostados dan la sensación de ser de otros mundos. Se disputa el Torneo "Waimea 5.000", una competencia internacional que se aproxima mucho al circo de la Fórmula 1 de Automovilismo. Pasamos una tarde muy simpática y ya el sol de Ipanema empieza a quemar.



La actual selección brasileña de fútbol. De izquierda a derecha: Sócrates, Raúl, Batista, Toninho Cerezo, Pedrinho, Paulo César Carpegiani, Nelinho, Amaral, Serginho, Edinho, Paulo Izidoro y el entrenador Telé.

Al día siguiente asistimos a una reunión en que se le entregó un premio al presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol, quien tuvo la gentileza de invitar a Revista ESTADIO. Gracias a los buenos oficios de Waldir Amaral, pudimos extractar datos muy interesantes y que junto a

Telé Santana, el cuestionado entrenador de la selección brasileña de fútbol. El coach cuenta con todas las simpatías del presidente de la CBF.

la opinión del jefe de radio "O Globo", de Río de Janeiro, de inmediato les detallo con un resumen de lo vivido en este corto paso por Río, la ciudad maravillosa.

—¿Crees Waldir, que Brasil en la actualidad es una potencia mundial?

—Yo jamás he pensado que mi país ha perdido la potencia que lo llevó a tri-campeón mundial. Pienso que el éxodo de astros malogró al scratch, que nunca ha podido jugar con los mejores jugado-



Reinaldo, centrodelantero de la selección y del club Atlético Mineiro.

res que tiene. La eterna rivalidad entre Río y Sao Paulo, es otro de los factores para trabar el trabajo del seleccionador nacional.

—¿Te gustó la selección que jugó con Chile?

—En absoluto. Vuestro cuadro sabe jugar muy bien defensivamente y tiene un puntero veloz que nos hizo el gol. Allí, nuevamente Brasil pagó tributo a la improvisación. Sólo mañana 30, en Goiania, frente a los paraguayos, recién nuestra selección contará con un plantel completo.

### Lo recogido por ESTADIO

Para Giulite Coutinho, empresario victorioso y

primer presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol (ex CBD), Brasil tiene condiciones para ser campeón mundial en España, en 1982. Tal afirmación puede parecer temeraria y audaz, sabiendo que antes el Brasil tendrá que clasificarse en las eliminatorias, enfrentando a Venezuela y a Bolivia —este es un adversario difícil, debido a los 3.600 metros de altura en La Paz, factor preponderante que ya derrotó a Uruguay y a la Argentina en competencias anteriores, y al propio seleccionado brasileño en la Copa América el año pasado cuando Zico, Toninho y otros titulares salieron del Hotel Sheraton, de la capi-



Una escena de los últimos entrenamientos que ha tenido la selección brasileña. Vemos en acción a Sócrates, Nunes y Carlos.

## internacional

### Brasil quiere...

tal boliviana, vencidos por la altura, incluso antes de llegar al estadio.

### Mucho optimismo

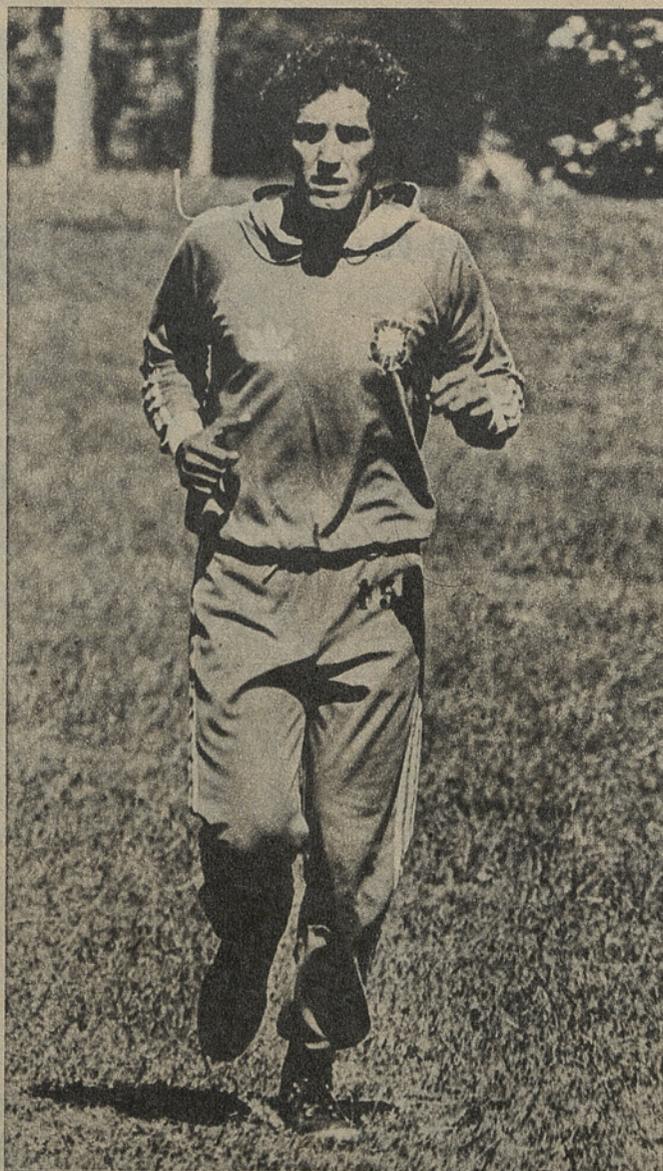
Para Giulite Coutinho lo pasado, pasó. Los fracasos del Brasil en el Mundial de Argentina, cuando terminó invicto, con el título de "campeón moral" debido al discutido juego de Argentina con Perú, en el cual los "incas" "ayudaron" al equipo argentino a pasearse libremente en la cancha hasta llegar a marcar lo que convenía a los actuales campeones mundiales, son aguas pasadas que no mueven molinos...

Para el presidente de la CBF, recordando al famoso general Gois Monteiro, "el pasado es del diablo, el presente es de los hombres y el futuro es de Dios".

Optimista y categórico, Giulite Coutinho cree en el presente y en el futuro del fútbol brasileño, reafirmando que el Brasil podrá ser el campeón mundial de 1982 en España.

### Preocupación de los hinchas

A pesar de los mensajes de optimismo de Giulite Coutinho, empresario plenamente realizado, ex presidente de la Asociación Brasileña de los Exportadores, amigo personal del presidente Joao Figueiredo, de los ministros Delfim Neto y Eduardo Portella, que lo deseaban en la presidencia de la CBF, después de una brillante permanencia en el Consejo Nacional de Deportes, la hinchada es-



Palozzi, zaguero de la selección brasileña y de la Sociedad Sportiva Palmeiras de Sao Paulo.

clasificándolo para el tricampeonato de México (y que fue el primer nombre elegido, pero no aceptado), quedarán en la orden del día, Claudio Coutinho, Zagalo y Telé Santana. La elección recayó en este último. El ex puntero derecho del Fluminense, varias veces campeón, transformándose en un técnico competente, realizó un trabajo de repercusión en equipos importantes, como el Atlético Mineiro, el Palmeiras y el Gremio de Porto Alegre. Como jugador no llegó a la selección brasileña, pero hasta hoy es recordado por sus cualidades. Esa es la historia de un jugador de club como los mejores, pero que no consiguió brillar como seleccionado de su país, por falta de oportunidades o por el peso de la camiseta. Como el caso de Paz y Máspoli, en Uruguay. El primero, titular de Peñarol, con Máspoli en la reserva. En la selección uruguaya pasaba a titular (fue campeón del mundo, en 1950, en pleno Maracanã) y Paz quedaba en la reserva. Después, se acabó la

pera con expectativa y cierta aprensión el andar del carruaje, precisamente porque el fútbol brasileño vive de una pobreza de astros, después que desaparecieran los monstruos sagrados de la fabulosa generación de los años 70.

### Saldo favorable, pero sin convencer

El primer problema del nuevo mandamás del fútbol brasileño fue la elección del técnico. Sin entrar a hablar de Joao Saldanha, el extraordinario comentarista de Radio "O'Globo", que sacudió al fútbol brasileño,



Giulite Coutinho, presidente de la Confederación Brasileña de Fútbol, recibe de manos de Waldir Amaral, el relator N.º 1 de Brasil, el trofeo "Radio O'Globo", cuando fue designado como el Deportista del Año.

época de oro del fútbol brasileño. Ya no existen astros fuera de serie como Pelé, Garrincha, Didi, Nilton Santos, Zito, Gerson, Gilmar, Djalma Santos, Vavá, Rivelino, Jairzinho, Tostao y el propio Zagalo, entrenador millonario, que supo concluir el trabajo iniciado por Joao Saldanha y terminar como técnico en el tricampeonato de México. Pero la renovación es muy lenta, muy distante de la cosecha provechosa de los superestrellas.

El saldo de los juegos de Brasil, desde que la CBD fue transformada en CBF —exclusivamente de fútbol—, bajo el mando de Giulite Coutinho, es favorable, pero la nueva selección, como por ejemplo, en Alemania '74, Argentina '78 y la Copa América '79, continúa indefinida. Lo que tiene a la hinchada intranquila. La preferencia popular para la elección del nuevo técnico, Joao Saldanha ganaría lejos, en cualquier encuesta de norte a sur del Brasil. Pero Joao Saldanha no admite comentarios, prefiriendo continuar como el mejor comentarista del país, colaborando solamente a través de la radio y del diario.

De los tres restantes, Telé sería el último, habiendo indecisión de los hinchas entre Zagalo y Claudio Coutinho, con ligero favoritismo por el actual entrenador del Vasco da Gama.

A pesar del saldo favorable en números, las presentaciones de la selección brasileña bajo el mando de Telé Santana no fueron favorables:

2-0 contra México (8 de junio, Maracanã).

1-2 contra la selección joven (15 de junio).

2-1 contra Chile (24 de junio, Mineirao).

1-1 contra Polonia (29 de junio, Morumbi).

1-0 contra Uruguay (27 de agosto, Fortaleza).

2-1 contra Paraguay (27 de septiembre, Asunción).

El próximo compromiso será mañana contra la selección del Paraguay, en el Estadio Sierra Dorada, de Goiânia, uno de los más modernos y funcionales del Brasil y del mundo.

### Juicio

Aparte del técnico Telé Santana, que continúa en tela de juicio sin haber conseguido atraerse a la hinchada, Zico y Sócrates, los ídolos mayores del Flamengo y de los Corinthians, los clubes más populares del país, no conseguirán repetir en el papel sus mejores actuaciones.

Ambos están bajo el nivel de lo que producen en sus respectivos clubes, donde en casi todos los juegos son figuras destacadas y factor de desequilibrio. Una pequeña minoría llega a imaginar que Zico y Sócrates, como Paz en Peñarol, en la década del 50, son lo máximo en sus clubes, pero no tanto en la selección. En el mismo contexto se sitúa el nuevo golero, Carlos, brillante en el Ponte Preta, pero haciendo que los hinchas sientan recuerdos de Leao, defendiendo al Gremio de Porto Alegre.

De cualquier manera, Giulite Coutinho cree que la selección brasileña se prestigia con el trabajo del técnico Telé Santana: ¡BRASIL VA A SER CAMPEON MUNDIAL EN ESPAÑA EN 1982!



Dicen por acá, en Río, que Zico no puede dejar de aparecer en una publicación. ESTADIO no quiere romper esta tradición y lo muestra ahora de cuerpo entero.

## LINEAS AEREAS PARAGUAYAS

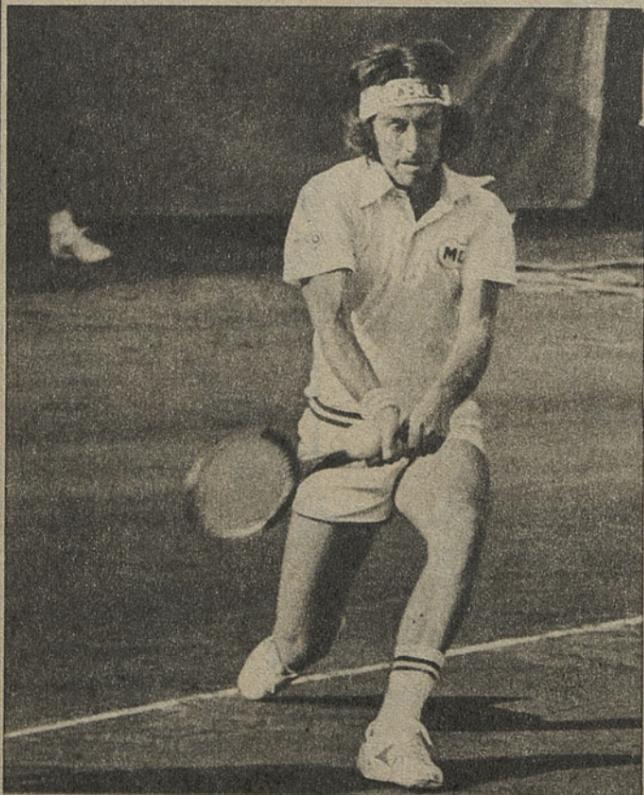
Huérfanos 1160 - Local 5 - Teléf. 714404 - 721142 - 714476  
SANTIAGO DE CHILE



# EN LA PLENITUD DE SU CARRERA, GILDEMEISTER VISUALIZA SU FUTURO

"Cada día es más difícil mantenerse entre los mejores del mundo con el actual crecimiento del tenis".

"Espero jugar 5 años más y luego dedicarme a enseñar a los niños de Chile".



## personajes

Por: CARLOS RAMIREZ V.  
Fotos: Archivo ESTADIO

Lo encontramos en el típico ajeteo de quien está pronto a recibir a los invitados a la fiesta. Preocupado de todos los detalles junto a su socio para que el acontecimiento tenga el bri-

llo que se merece. Se detiene un rato para charlar acerca del evento que trasciende de un hecho social, para repasar algo del pasado y para auscultar el futuro. Hans Gildemeister, la brillante raqueta internacional chilena de los últimos años, ubicado actualmente entre los 20 mejores jugadores del mundo, inaugura oficialmente su club de tenis en Monseñor Escrivá de Balaguer con Manquehue Norte, en pleno corazón de Las Condes, y para el depor-

te chileno es indiscutiblemente un acontecimiento trascendente para el porvenir de una de sus disciplinas de mayor prestigio. Los mil invitados entre autoridades, jugadores, periodistas, niños tenistas, vecinos del barrio y Andrés Gómez, el astro ecuatoriano, que lo acompaña en la exhibición con que culmina el acto, pueden esperar, pues Gildemeister tiene cosas importantes que decir.

—La inauguración de este Rancho es un acontecimiento que nunca pensé que pudiera salir a esta altura de mi vida. (En febrero próximo recién cumplirá los 24 años.) Estoy muy contento, pues vislumbro en mi futuro el poder enseñar tenis a la gente y principalmente a los niños. Cuando dentro de unos cinco años me retire del circuito y diga adiós al tenis profesional podré volcarme a la enseñanza que creo que es mi vocación.

### Al estilo Harry Hopman.

—¿La idea es crear una especie de Rancho de Harry Hopman en Chile?

—Sí, justamente. Yo conozco bastante cómo

"Dentro de cinco años dejaré la competencia activa y me dedicaré a enseñar a los niños, que he descubierto es mi vocación", anticipa desde su segundo hogar.

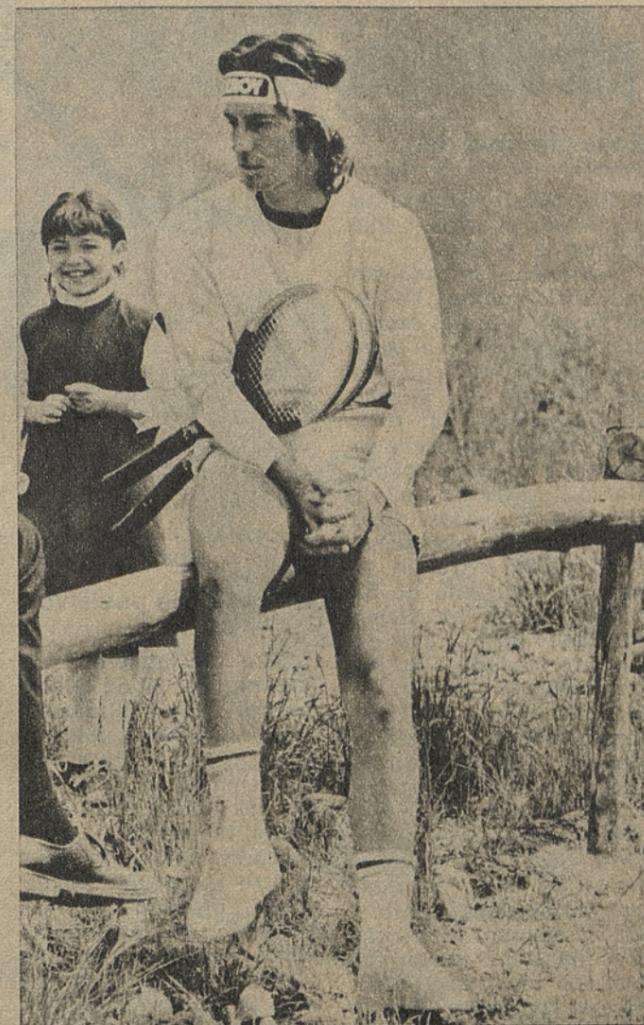
funciona el Rancho de Hopman, pues he estado entrenando ahí. La diferencia lógicamente será de capacidad, ya que él tiene 50 canchas, pues en Estados Unidos se está a otro nivel, y puede recibir diariamente a unos 400 niños. Yo creo que con mis 17 canchas, 7 de ellas ya iluminadas, podremos cubrir las necesidades. Espero de aquí a los próximos cinco años construir la infraestructura necesaria para alojar a niños venidos de provincias con condiciones y poder tenerlos por varias semanas perfeccionándolos. Me pondré lógicamente en contacto con la Federación de Tenis de Chile para darle preponderancia a los ju-



gadores que se estimen con mayores condiciones y que puedan dedicarse profesionalmente a practicar y competir.

Y aunque el plan es a largo plazo ya a simple vista el recinto se ve con su obra gruesa y sus dependencias fundamentales, camarines, Club House, etc., perfectamente equipadas. De ahí surge entonces la consulta acerca del costo de lo ya instalado. Y Gildemeister responde: "Estas instalaciones ya tienen un costo de 400 mil dólares, sin el terreno que me fuera cedido por la Municipalidad de Las Condes. Aquí ha habido un gran esfuerzo, especialmente de mi socio, Jorge Cerveró, que está a cargo de todo cuando yo no estoy. El, que no tiene nada que ver con el tenis, ya que sólo nos unen lazos familiares a través de Margarita y su herma-

na, se interesó en acompañarme en esta empresa. La visión municipal, primero del señor Labbé y ahora del señor Martínez, ha permitido darle un gran impulso a este sector de Las Condes que estaba abandonado. Nosotros, además del hermoso aspecto que le hemos dado al lugar, colaboramos en la mantención de dos plazas públicas del sector trabajando muy ligados a la Junta de Vecinos. —Y agrega—: Por ahora es poco lo que podemos recuperar de los costos, ya que el precio del arriendo de canchas es bajo en general en relación a otros clubes de la comuna. Hacemos precios especiales a los niños y para el verano esperamos dictar clases masivas aprovechando las vacaciones. A la larga esperamos que esta inversión se pagará. Lo importante, pienso, es que



"Estoy satisfecho de estar entre los veinte primeros. Actualmente es cada vez más difícil destacar en el mundo del tenis internacional", explica a ESTADIO.

he descubierto que mi vocación es enseñar y principalmente a los niños y en ellos me volcaré en el futuro."

### Futuro próximo

—¿Cuál es el futuro de Hans Gildemeister?

—Deportivamente estoy en estos momentos contento de mi situación. Mientras me mantenga entre los primeros 50 mejores del mundo voy a estar participando en los torneos a lo largo y ancho del mundo. Me siento bastante tranquilo al contar con un futuro, a través del Rancho, asegurado para seguir trabajando. Tengo una fami-

lia ya establecida. Voy a lamentar si en los próximos años tener que viajar sólo, ya que Margarita espera un segundo niño y con dos hijos es imposible estar acompañándome por los torneos hasta unos tres años más cuando estén grandes. Ella sin duda me ayudó mucho este tiempo acompañándome y sirviéndome como respaldo en los buenos y malos momentos.

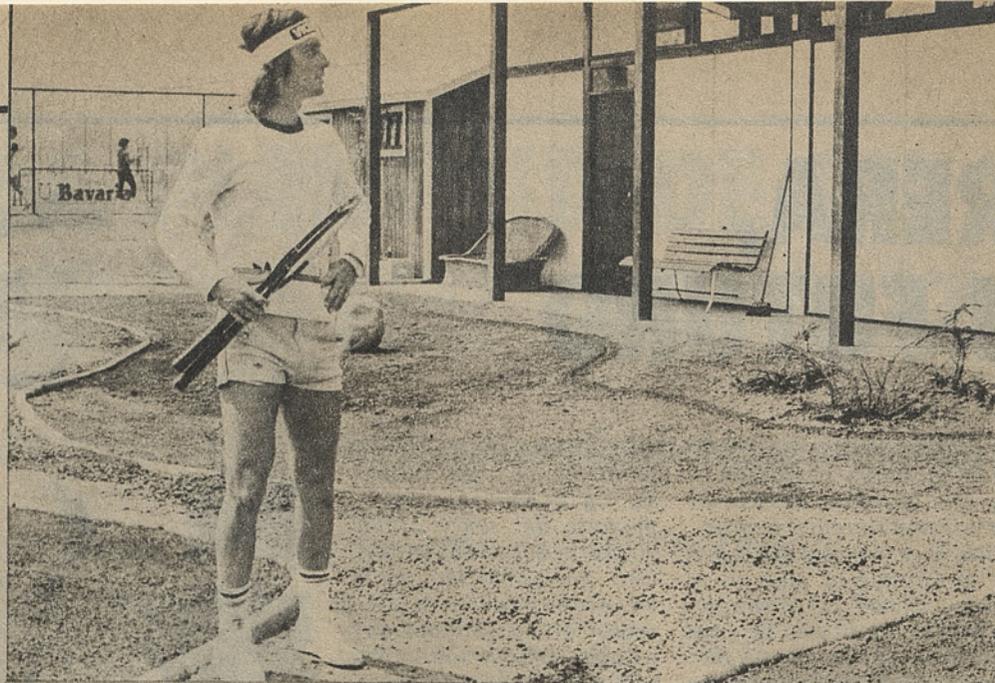
—Hans, actualmente los jugadores suben y bajan con gran rapidez en los rankings. Así como tú, están pasando por un momento de baja, Pecci, veintinueve; Higueras, treinta; Ramírez, treinta

## personajes

En la plenitud de...

y dos; Orantes, cuarenta y cuatro, y otros. ¿Qué opinas de tu baja?

—En tenis es cada día más difícil ganar. Yo tuve en 1979 un año excepcional, ya que me gané dos Grand Prix (uno, el campeonato de Europa en Barcelona), fui finalista en Boston, estuve en cuartos finales en Roland Garros, India napolis, Houston y varios otros torneos con lo que llegué a ubicarme entre los 12 mejores. Este año no he podido repetir lo mismo por diferentes razones. La enfermedad de mi niña cuando estaba en Montecarlo, que me obligó a suspender mi participación en Houston y parar por un mes, me afectó muchísimo. Perdí el ritmo de competencia. Tuve también algunas molestias a la espalda, que me impedían practicar el tiempo suficiente para ponerme en forma. Eso me hizo perder un poco la confianza. De ahí también posteriormente algunas derrotas que no se justifican, como con Damiani y Stockton en primeras vueltas en Estados Unidos. Sin embargo, ya en España, sobre todo en Madrid, volví a recuperar mi juego y llegué a semifinales perdiendo en un match disputadísimo con Vilas. Pero insisto que cada día se pone todo muy difícil con la gran cantidad de jugadores nuevos que surgen y que te hacen partidos increíbles. En Bordeaux, me topé con un sueco de 16 años (Gunarsson), que sí me descuido me gana. Piensa que Tulasne, también de 16 años, dejó fuera en Italia a Gerulaitis. El tenis cada día crece más y mantenerse entre los 20 primeros es muy difícil.



Cuatrocientos mil dólares hasta el momento ha invertido Hans Gildemeister para hacer de su Rancho una copia del famoso Club de Harry Hopman.

### El dobles, lo positivo

Pero sin duda que en la campaña '80 de Gildemeister su consolidación como doblista, ubicado actualmente junto a Andrés Gómez en el 5.º lugar del Grand Prix, es el hecho favorable y se lo hacemos notar. "Si, ese es otro factor que puede haber influido en mi campaña. El año pasado jugué muy pocos dobles cuidándome como lo hacen la mayoría de los primeros del mundo (Borg, Connors, Vilas, Gerulaitis, Dibbs y Solomón), pero ahora ha sido distinto. Me ha gustado mucho jugar con Andrés, con quien nos hemos hecho muy amigos y hemos conseguido grandes triunfos. Ganamos en Hamburgo, el campeonato Alemán, fuimos semifinalistas en Roma, finalistas en Boston, campeones en Washington y campeones en Madrid. Llegamos a estar en un momento en el primer lugar del Grand Prix y actualmente con grandes posibilidades de entrar al Master de enero en Nueva York". Es otro factor que también debemos considerar para analizar la campaña de nuestra primera raqueta,

a propósito de sus altibajos.

—¿Tu entrada al Master del Madison Square Garden, podría acallar muchas críticas?

—Voy a jugar en Quito, Buenos Aires y Santiago. Si tengo posibilidades de quedar entre las cuatro mejores parejas voy al Abierto de Australia entre el 22 y 28 de diciembre para asegurar con Andrés mi ingreso al Master. Eso puede ser una satisfacción para olvidar algunas críticas. ¿Aceptas las críticas?

—Cuando son bien intencionadas sí, pero cuando sólo se habla de mí para indicar que he bajado en el ranking, pero no se menciona que por otro lado puedo haber subido en otra faceta, no la acepto. A lo mejor individualmente no puedo aspirar a más allá del lugar 12 donde estuve. Pero de todas maneras es muy positivo que actualmente esté en el lugar 19 del mundo. Somos un país tan chico en relación a las grandes potencias tenísticas. Pensemos que no hay más de 4 ó 5 países (Estados Unidos, Suecia, Argentina, Checoslovaquia, y otros) que tienen jugadores que me superen en el ranking. Hace tres años con Fillol y Cornejo estuvi-

mos en Düsseldorf entre los mejores ocho países del mundo. Por una actuación irregular estamos fuera de los 16 mejores de la Copa Davis, pero creo que el próximo año volveremos a estar entre los grandes. En general somos tan pocos los deportistas chilenos que tenemos resultados a nivel internacional que no se nos debería criticar tanto y por el contrario apoyarnos para seguir dando triunfos al país. Y un último dato que te quiero agregar. Si revisamos los rankings mundiales de hace unos cinco años el average que tengo, que fluctúa entre 20 y 30 por ciento, me tendría entre los 10 primeros del mundo. Sin embargo, estoy 19. Nuestro tenis no ha bajado, lo que ocurre es que en ciertas partes del mundo ha crecido en forma sorprendente.

Ya no hay tiempo para más charla. El acontecimiento que ha reunido al tenis chileno por una vez más está pronto a comenzar. El Rancho de Hans Gildemeister es una nueva alternativa para que el tenis chileno siga creciendo y llegue a donde nuestro anfitrión, para orgullo de todos nosotros, ha llegado. ¡Buena suerte en esta nueva etapa!



# Mentobalsam

## Alivia el dolor.

Porque la poderosa acción de Mentobalsam penetra hasta la raíz del problema: allí donde los músculos están tensos, duros o enredados... Sí. Mentobalsam relaja sus músculos, aliviando el dolor.

Es otro producto de  
Farmaquímica del Pacífico S.A.



**Mentobalsam**  
Alivia el dolor.

Una tarde cualquiera del Ascenso para ilustrar el presente del "Negro" Sergio Ahumada, al que le sobran razones para luchar por el éxito de "su" Serena.

## "NO SE PUEDE VIVIR CON EL PASADO"

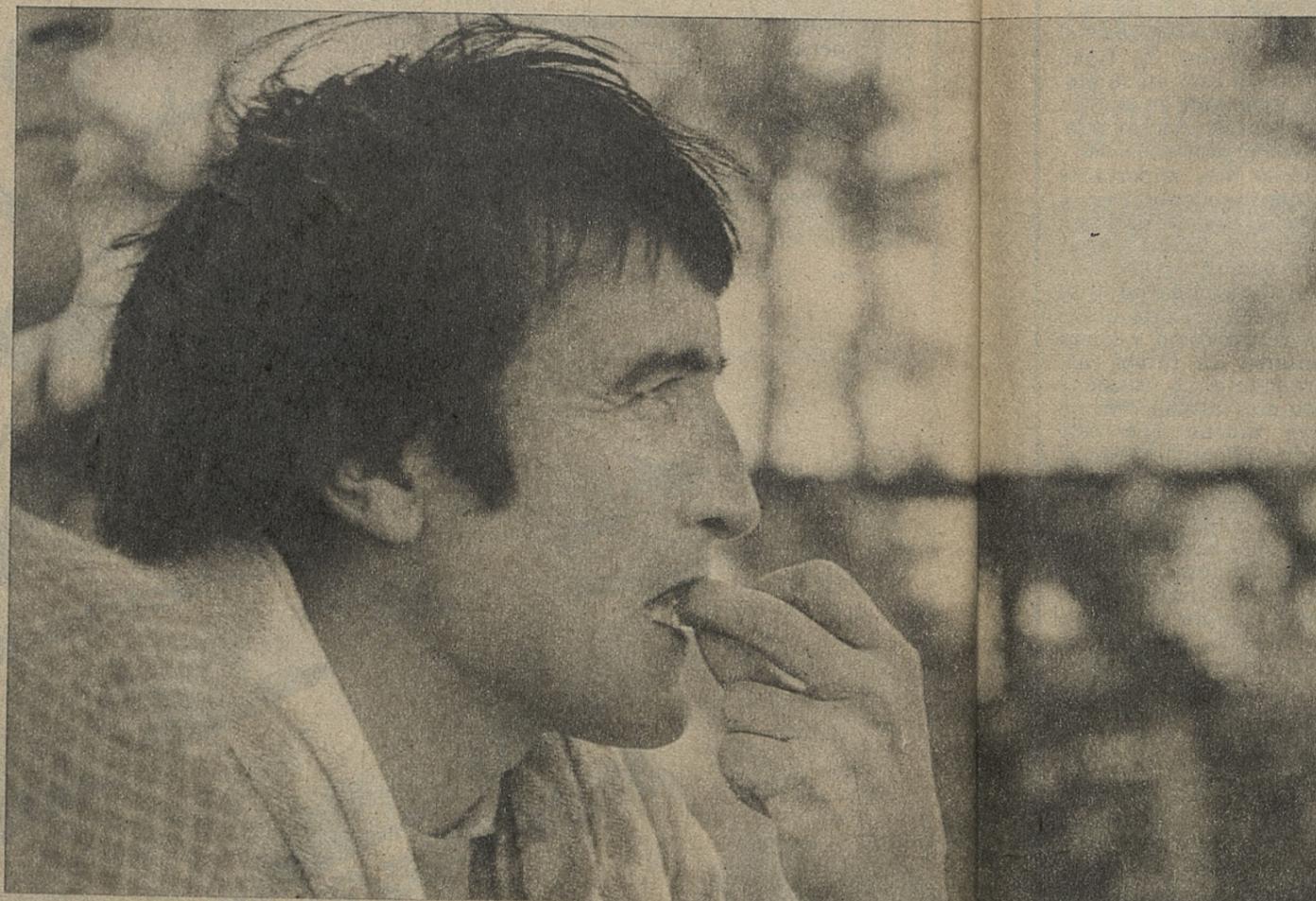
### personajes

Por: IGOR OCHOA

Fotos:  
Fernando Inostroza

UN miércoles de Segunda División como tantos otros. Estadio de Unión Calera con rostros y ambiciones más para el consumo local que para la preocupación nacional. La mayoría, hombres que buscan ascender desde el anonimato junto con sus equipos para juntarse alguna vez con el elogio mayor y la fama. Entre todos, el "Negro" Sergio Ahumada. El mismo de Copas Libertadores, títulos con Colo Colo, Unión Española y Everton, el de tantas selecciones. Ahora, después de una década brillante, el retorno al equipo donde se forjó para poner su cuota en la ilusión renovada de volver a Primera... Así, desde la última Liguilla "grande" con O'Higgins el año pasado a las luchas duras y difíciles del Ascenso. ¿Será fácil todo eso?

—Yo siempre he creído que en el fútbol las cosas hay que decidir las por aspectos bien concretos. Si firmé por La Serena es porque el club me ofreció buenas condiciones y además vi que se trabajaba por una aspiración muy clara. A esta altura uno comienza a pensar más o menos en lo que hará después del fútbol, pero yo todavía no me adelanto a eso y resuelvo como siempre lo he hecho mirando el bienestar de



"No extraño el fútbol de Primera, aunque acá a veces algunos corren más que juegan..."

mi familia por más que a algunos pueda parecerles muy negativo jugar en el Ascenso. En el fútbol hay que vivir el presente, no se puede ser esclavo del pasado... Y la obligación tú ves que es la misma: responder al equipo con buenas actuaciones. Para mí es así ¿no?... No vine regalado ni mucho menos y me siento motivado para jugar lo mejor posible y ver a fin de año qué se hace.

Ahí en La Serena, Ahu-

mada junta su experiencia con Gallegos y Torinó, para sumar fuerzas a un conjunto bien armado que justifica en la tabla de posiciones sus anhelos de subir, pero que como todos en el Ascenso deben manejarse con el "punto afuera", porque de visita poco valen los pergaminos. Como en la misma tarde calerana cuando tras jugar 45 minutos el "Negro" ve los restantes al borde del campo con los nombres y las emociones

que son su vida actual...

"Este es un torneo muy difícil donde se golpea bastante y se juega a más velocidad. No son todos buenos espectáculos si tú quieres, pero cuesta una barbaridad ganar afuera. Y como además se está jugando domingos y miércoles hay que ir rotando los jugadores. Y uno en lo que sabe, buscando el toque cuando se puede y si no colaborando en otros aspectos del juego. La Serena tiene uno de los me-

jores cuadros de Segunda, pero demostrarlo en la cancha no es tan fácil. Allá en La Portada se nos meten todos atrás y afuera hay que aguantar todas las 'tormentas'."

La sonrisa de Ahumada se hace más clara cuando La Serena remonta un 2 a 0 para ubicarse en el empate que los deja muy satisfechos. Y mientras sus compañeros "afirman" la igualdad, el "Negro" tiene todas las preguntas para enterarse bien de lo que pasa en Primera, ya que

"¡Qué buen gol el de José Luis Álvarez!... No sé, si allá en La Portada llegamos a ganar los encuentros importantes que tenemos, estamos listos."

La imagen actual de Ahumada en un partido con Unión Calera: "Creo que La Serena puede subir, aunque en este torneo cada punto hay que lucharlo mucho".



no es mucho lo que ha podido ver...

"Por televisión más o menos uno se entera de lo que pasa y como siempre esto del fútbol tiene dos caras. Ves, el caso de Garrido, el muchacho de Colo Colo, que jugó un gran partido contra Fluminense y después ya no lo trataron tan bien por los goles que les hizo Concepción. Y es bueno que conozca las dos caras de esto, porque nunca se está arriba mucho tiempo. Y hay varios que parecen ser buenos, como Herrera, Yañez en fin... todo

está en encontrar un equipo que los respalde y que tengan un poquito de suerte."

No hay más que un natural interés en Sergio Ahumada por conocer a "los que vienen", pero es inevitable que en la tarde calerana uno piense con algo de nostalgia en todos aquellos goles que consagraron al "Negro". Con esa facultad tan especial para hacer los goles importantes en momentos decisivos como para que se hablara del "arco de Ahumada" en el sector norte del Nacional.

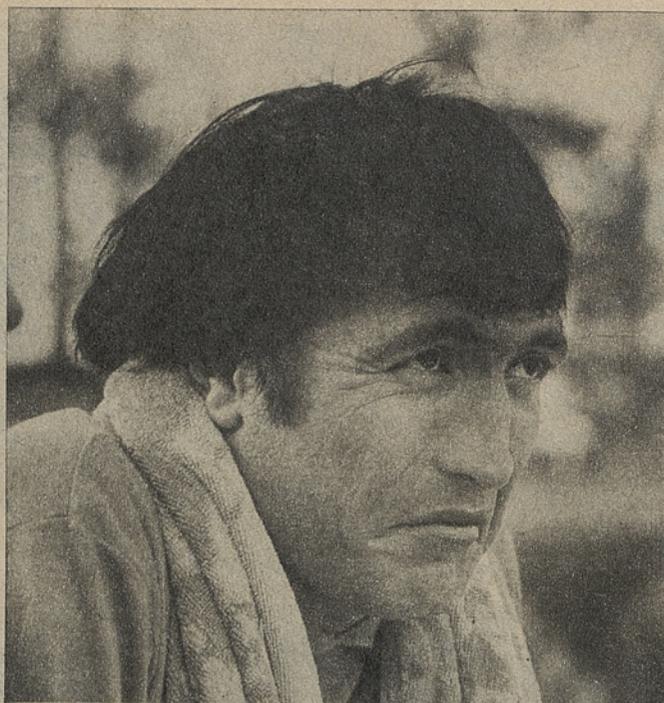
Esto de ahora vale, claro que vale, pero más allá de la honestidad para seguir produciendo estará siempre el recuerdo de tantas jornadas memorables...

"Los de ahora son también importantes. Yo te digo que La Serena merece estar en Primera, porque además es una ciudad bien dotada, con lindo estadio y medios de comunicación. Me parece que la gente se ha vuelto a entusiasmar y por ahí se da el Ascenso... Lo único negativo para mí es que no pude

## personajes

**"No se puede. . ."**

*hacer una buena pretemporada y eso me significa alguna merma física. Pero en lo otro estoy bien, con ganas de dar lo mío y provocar una alegría en la gente de mi tierra. Nos quedan partidos importantes que jugar en casa y si los ganamos hay margen para ser optimista, porque afuera sacamos buenos puntos. Bah... , mira cómo perdimos este partido con Calera. Quedaba tan poco y nos hacen el ter-*



*"Si este equipo de La Serena no es veterano... Algunos como Gallegos, Torino y yo, tenemos experiencia, pero hay otros muchachos de muchas posibilidades y aún madurando..."*

la cancha, claro, sometido a las exigencias distintas del Ascenso, con más pierna fuerte y menos tiempo para dar el giro y pensar. Al final, Ahumada está en su ciudad, ayudando en la gran empresa de sus coterráneos. Por ahí se le da... Pero lo más importante es que se siente bien y tiene ganas de dar aún muchas batallas, quizás para demostrar que esto de ir a Segunda no es ni con mucho el preámbulo del retiro como pudiera pensarse. El fútbol, naturalmente, lo consume todo muy rápido y ya no sirve mucho que este mismo "Negro" haya llenado casi una década con los goles importantes en el campo internacional, que haya formado duplas famosas con Caszely y Spedaletti, que tuviera siempre el gol en su "mira".

"No se puede vivir en el pasado", lo dice y lo siente Ahumada en esta vida distinta del Ascenso, miércoles y domingos... 

*ceros. Bueno, acá se juega seguido, así que siempre hay revancha. ¿Y cuándo van a ir a La Serena?... Vayan nomás que allá este equipo juega más y a muchachos como Paredes, Alvarez o Barreto de repente no hay modo de pararlos. Y en una de esas nos verán festejando..."*

El mismo Ahumada de siempre, tranquilo y de respuestas calmadas. En

*"Me inicié en La Serena y sería lindo que este año pudiéramos lograr el ansiado retorno."*

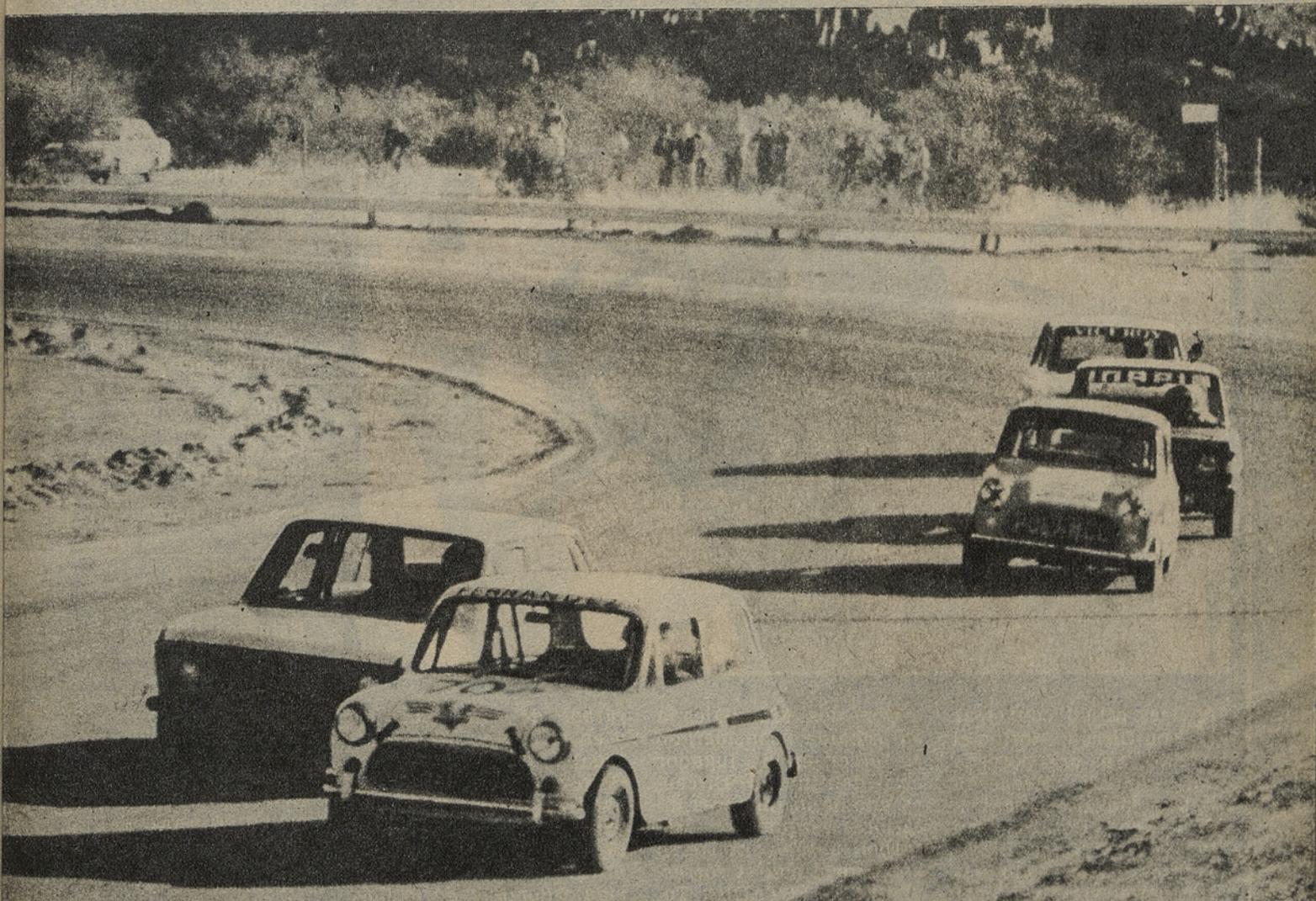


*El gesto y la agresividad compartida con el zaguero calerano, González: "Vine a La Serena antes que nada por que profesionalmente era una oferta muy favorable".*



**AUTOMOTORA**  
**trans-am**

**Repuestos British Leyland - Compraventa**  
**Consignaciones - Desabolladura y Pintura**



**SERVICIO BRITISH LEYLAND**

**Repuestos y Servicios Integrales  
de Ingeniería Mecánica.**

**MECANICA EN GENERAL**

**AUTOMOTORA**  
**trans-am**

Santa Isabel 0174

Fono 223224 - Santiago - Chile

# Electro Test DIRCEU



**N**O es difícil conversar con Dirceu, domina el español y es una persona muy amable. Recuerda haber ido dos veces a Chile, con Botafogo en 1973 por la Copa Libertadores. Colo Colo les amargó el viaje y la clasificación. Empataron a 3, y el gol del equipo chileno lo marcó Véliz a los 45' del segundo tiempo. Y el '76, fue con Fluminense y ganaron la primera Copa Viña del Mar, no sin antes protagonizar una batalla campal con Unión Española en el partido decisivo.

Con dos Mundiales a su espalda, considerado el tercer mejor jugador en Argentina '78, Dirceu es uno de los mejores interiores izquierdos del fútbol actual; conversó en Madrid con el correspondiente de ESTADIO, Tony Martínez.

Actualmente en el Atlético de Madrid, antes — medio año atrás — en el América de México (*"Dejé el fútbol mexicano, porque internacionalmente es desconocido y de escasa calidad. En el Atlético no gano más dinero, pero estoy en un*

*fútbol de más clase"*) y en el equipo mexicano jugaba con el chileno Gamboa (*"Me gusta muchísimo como extremo izquierdo, es un jugador excelente, uno de los mejores que he visto en mi vida. ¿Por qué no lo llaman a la selección?"*).

## CEDULA DE IDENTIDAD

Nombre: José Guimaraes Dirceu.

Fecha de nacimiento: 15 de junio de 1952.

Estatura: 1 m. 70.

Peso: 62 kilos.  
Estado civil: Casado.  
Signo: Géminis.

## GUSTOS Y PREFERENCIAS

Comida: Filete, arroz y patatas fritas.

Bebida: Coca-Cola.

Trago: No bebo alcohol.

Baile: Todos.

Letra: "D".

Color: Azul.

Animal: Perro.

Arbol: Pino.

Metal: Oro.

Ciudad: Río de Janeiro.

País: Brasil.

Una palabra: Padre.

Un gusto: Estar con mi hijo.

Un amigo: Perucci.

Una amiga: No tengo.

Distracción: Manéjar autos.

Auto: Alfa Romeo.

Familia: Esencial.

Política: No me gusta.

Universidad: Importante.

Profesor: Importante.

## PERSONAL

Estudios: Contabilidad.

Establecimiento: Politécnico de Río de Janeiro.

Pildora: Es necesario el control.

Dios: Máximo.

Religión: Católico.

Virtud: Optimista.

Defecto: Muchos, pero ninguno en especial.

Manía: Dormir hasta tarde.

Miedo: No tengo.

Muerte: No me gusta hablar de ello.

Eternidad: No me gusta hablar de ello.

Mejor recuerdo: El año 1973, en un amistoso Brasil-Alemania, ganamos 1

por 0 y el gol lo hice yo.

Peor recuerdo: Perder la Copa del Mundo en Alemania.

Niños: Alegría.

**Viejos:** Respeto.  
**Trasnochar:** Cuando estaba soltero sí.  
**Madrugar:** Sólo cuando es necesario.  
**Flojera:** No soy flojo.  
**Inteligencia:** Factor importante en la vida de un futbolista.  
**Negocios:** Buenos contratos.

## CULTURA

**Libro:** No me gusta leer.  
**Escritor:** No sé, como no leo.  
**Cantante:** Roberto Carlos.  
**Actriz:** Jacqueline Bisset.  
**Actor:** Richard Burton.  
**Acontecimiento:** El hombre en la Luna.  
**Guerra:** Horrible.  
**Fútbol:** Mi profesión.  
**Jugadores:** Garrincha.  
**Entrenadores:** Orlando Fantoni, Zagalo.  
**Dirigentes:** No hablo de los dirigentes. A la hora del contrato, peleo y discuto mucho, después no me gusta tratarlos.  
**Mejor película:** "El cielo puede esperar".

## PROFESIONAL

**Clubes:** Curitiba, Botafogo, Fluminense, Vasco da Gama, América de México y Atlético de Madrid.  
**Fecha del debut:** Junio de 1970.  
**Debut internacional:** 1972.  
**Lesiones:** Nada importante.  
**El mejor partido:** No sé, no se puede decir.  
**El peor partido:** Tampoco podría decirlo.  
**El mejor jugador:** Garrincha.  
**El peor:** Cada jugador tiene algo de valor.  
**El mejor compañero:** Perucci.  
**El mejor equipo:** Vasco da Gama 74-75.  
**El rival más difícil:** Holanda.  
**El más fácil:** Ninguno.  
**El mejor árbitro:** Prefiero no referirme al tema.  
**El mejor dirigente:** No hablo con ellos.



**Doping:** Yo no lo empleo.

**Chile:** 5.  
**Colo Colo 73:** 5.

### PUNTUACION DE 1 a 7

**Pelé:** 6.  
**Garrincha:** 7.  
**Brasil 78:** 6.  
**Argentina 78:** 7.  
**Quiroga:** 5.

### CONTRAPUNTO

"Nadie se puede comparar a nadie. Nadie es igual, por ser personas, somos distintos unos a

otros. No creo que sea posible una comparación, a mí no me gusta hacerlas. Es evidente que por nacionalismos cada persona tiene gustos y preferencias distintas, pero en realidad no existe forma de comparar a las personas."



Básquetbol capitalino:

# DE DULCE Y DE GRASA...

Mientras el campeonato oficial femenino no logró alcanzar un mediano nivel de jerarquía, en varones, el "Erasmus López", sin tener el brillo de otros años, por lo menos mantuvo ciertas expectativas en lo competitivo.



## eventos

Por:  
"QUIEBRE RAPIDO"  
Fotos: Jesús Inostroza

AL comenzar el último trimestre del año el baloncesto femenino y masculino de la Asociación Santiago, ha empezado a bajar el telón de la temporada correspondiente a 1980. Las damas han puesto fin a la competencia oficial del año en curso y los varones han terminado todos sus torneos del calendario anual, con la disputa del tradicional torneo "Eras-

Magdalena define. Tres jugadoras de Universidad de Chile: Bella Lemus (12), Angela Castillo (6) y Marcia Céspedes tratan de evitar el lanzamiento de la rubia pivote de Bata, que desequilibra cualquier partido.

mo López", instituido en memoria de quien fuera pionero de este deporte y uno de los más destacados dirigentes de todos los tiempos del básquetbol nacional.

### Bata revalida su corona

El campeonato oficial femenino de Santiago resultó un fiel reflejo de la crisis por la que atraviesa este deporte a nivel nacional. La lucha por la disputa de la corona 1980 se estableció sólo en la capacidad de cuatro equipos: Thomas Bata,

Universidad de Chile, Banco del Estado y Colo Colo, que, pese a no tener el poderío de años pasados, aún posee vigencia en el medio cesterol capitalino.

Sin duda que el título de campeón femenino de Santiago logrado por Bata no se puede objetar desde ningún punto de vista. El representativo de Peñaflores mostró un buen juego de conjunto, tanto en el aspecto ofensivo como en la parte defensiva; su entrenador, Luis Pérez, obligó a sus jugadoras al empleo en defensa de marcas múlti-

ples, con esporádicas salidas a presión cuando la ocasión así lo requiera. En ataque, las chicas batinas se aplicaron al juego preconcebido, que siempre les dio buenos frutos, mostrando al aficionado un básquetbol bien planificado y muy bien ejecutado. No se puede dejar de reconocer que Bata cuenta con Magdalena Berner, la jugadora más alta del continente y que resulta decisiva por su trabajo bajo los aros, lo que quedó confirmado en el partido final con Universidad de Chile, cuando la rubia

## LAS MEJORES

UNA vez terminado el Torneo Oficial de Básquetbol Femenino de Santiago, la selección de ESTADIO es la que sigue:

**PIVOTES:** Magdalena Berner (Bata), Marcia Céspedes (U. de Chile) y Susana Cerda (Bata). Figura joven: Jacqueline Millas (Bata).

**POSTES:** Soledad Briones (Madeco), Magaly Díaz (U. de Chile) y Aurora Sanhueza (Brisas). Figura joven: Juana Hinrichsen (U. de Chile).

**ALEROS ALTOS:** Sandra Vera (Colo Colo), Catalina Cameratti (Bco. del Estado) y Rosa Contreras (Colo Colo). Figura joven: Adriana Fuenzalida (Colo Colo) y Verónica Abarca (Famae).

**CONDUCTORAS:** Corina Ortiz (U. de Chile), Marta Guzmán (Madema) e Ida Gallardo (Colo Colo). Figura joven: Margarita Jiménez (Bco. del Estado).

**ALERO AYUDA CONDUCTOR:** Bella Lemus (U. de Chile), Ivonne Tapia (Bata) y Angela Castillo (U. de Chile). Figura joven: Verónica Cavieles (Bata).

sureña resultó clave. Pero pecaríamos de injustos si en estas líneas no reconocieramos la importancia en el conjunto peñaflorino de jugadoras como Susana Cerda, Ivonne Tapia, las juveniles Verónica Cavieles, Ximena Magna, Jacqueline Millas y el siempre importante apoyo de las experimentadas Teresa Díaz y Julia Romero, para conseguir un título que es el premio al mejor



Susana Cerda busca penetrar con dribbling ante la marca de la universitaria Magaly Díaz; Corina Ortiz corre para ayudar e ir al doblaje defensivo.



La experimentada Julia Romero trata de pasar la balón ante el técnico trabajo defensivo de Bella Lemus. de Universidad de Chile.

equipo de la temporada cesterol.

### La "U" un gran aporte

Sin duda que la incorporación de Universidad de Chile a la competencia femenina de Santiago fue todo un acierto. Las universitarias dejaron ver un equipo joven, lleno de posibilidades a futuro, con integrantes de insospechadas proyec-

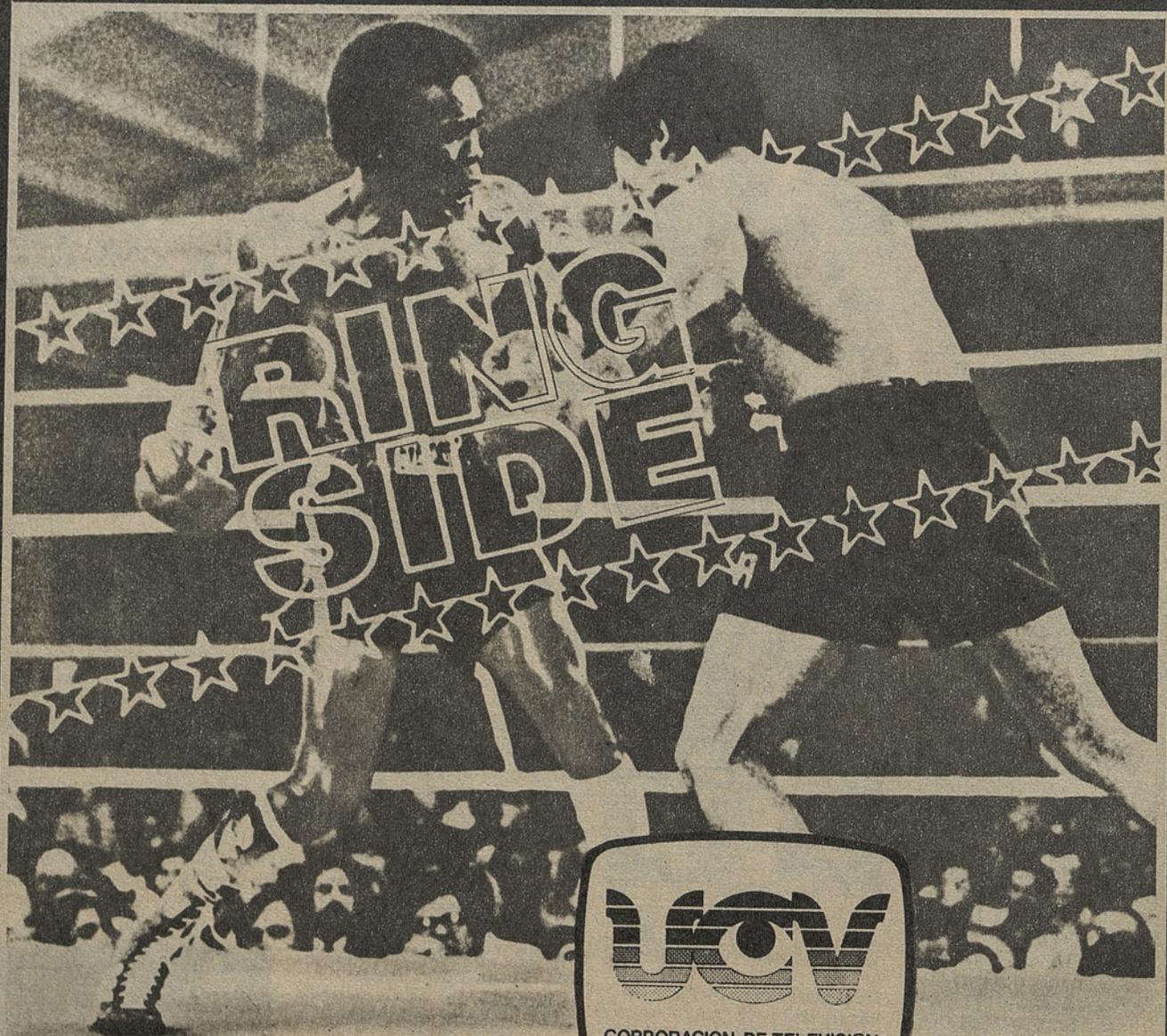
ciones como es el caso de Corina Ortiz, Bella Lemus, Marcia Céspedes, Magaly Díaz, Juana Hinrichsen, Angela Castillo, y Andrea Lagos. Universidad de Chile en su primer año logró un subtítulo que resulta merecido por sus figuras y por el buen básquetbol que dejó ver en cada presentación. Todo lo que es el baloncesto de la U. de Chile se lo debe al esfuerzo del profesor Osvaldo Retamal y de su esposa, Inella Casanova. Ambos, no olvidando jamás su vocación de educadores, han logrado amalgamar en la mejor forma posible para sus jugadoras el estudio y el deporte. Ellos, incluso, llevan hasta los útiles de juego, en una elocuente muestra de cariño a la "U", y de amor por el básquetbol.

La tercera ubicación fue para Banco del Estado, que posee un equipo joven donde la mayoría aún está en la división

Poder de rebote. Magdalena Berner, la jugadora más alta de Sudamérica, y Susana Cerda (11) son el nuevo poder de rebote de Bata y del baloncesto nacional.



grandes combates  
por los títulos mundiales



comentarios de Máximo Clavería



CORPORACION DE TELEVISION

todos los viernes  
a las 21:25 hrs.

CANAL 4 VALPARAISO 5 SANTIAGO 8 LA SERENA

# eventos

## De dulce y...

Si bien el torneo no fue bueno como expresión global de rendimiento de los equipos, no se puede dejar de señalar, sí, que fue rico en la aparición de figuras nuevas, que hacen presumir días mejores para el baloncesto santiaguino y por ende para el básquetbol chileno.

### Unión Española, campeón del "Erasmus López" 1980

Con el justo triunfo del quinteto de Unión Española se definió la edición correspondiente al presente año del tradicional torneo cesterero "Erasmus López Pérez", instituido

por la Asociación Santiago para perpetuar la memoria de un dirigente que fue uno de los pioneros del baloncesto nacional y continental.

En la versión 1980 tomaron parte los equipos de Thomas Bata, Estadio Italiano, Estadio Yugoslavo, Unión Española y Vulco San Bernardo. El torneo respondió a las expectativas, ya que se apreció un evidente y claro equilibrio entre tres equipos de los cinco que participaron. La gran sorpresa la dio Estadio Italiano que venció a Thomas Bata en la primera rueda, sellando ahí la suerte de los peñaflorinos, que buscaron el refuerzo del norteamericano Rich, de Español de Talca. El triunfo de Unión Española, que sólo perdió un partido, frente a Bata en la primera rueda resulta lógico y justo. El quinteto hispano fue a lo largo de todo el certamen el más



Unión Española coronó su actuación con un merecido título. El plantel hispano, estuvo integrado por: Beovic, Toro, Gallardo, Mazulla, Pritchette, Duboy, Núñez, Ferrada, Laurido y Martínez.



Los tres norteamericanos que enriquecieron la temporada cesterera 1980. Rich, de Bata; Pritchette y Mazulla, de U. Española, fueron una buena inyección para el baloncesto y llevaron público por su riqueza técnica.

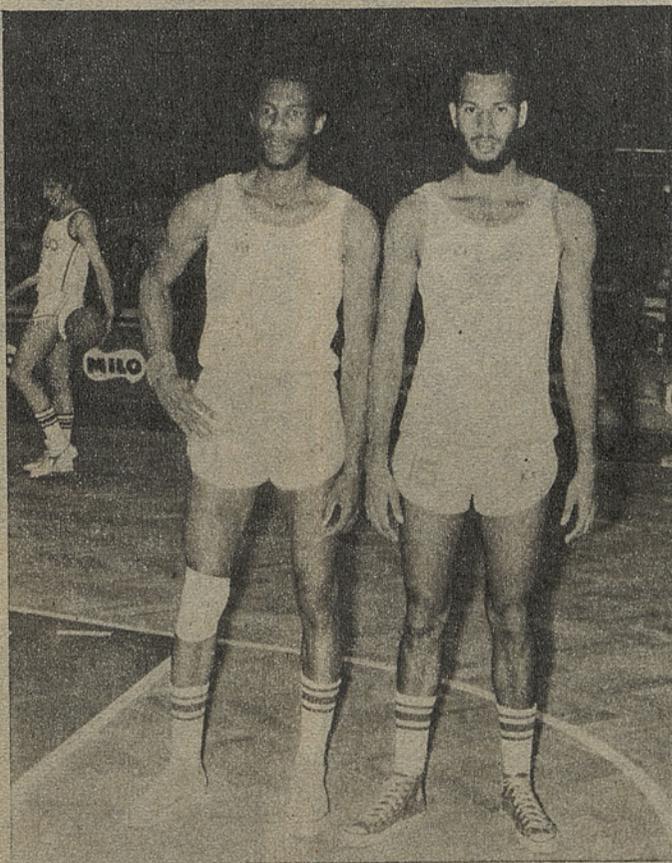
regular, mostrando un básquetbol coordinado en ataque, de buen funcionamiento en el trabajo defensivo, donde estableció un excelente promedio en su rebote defensivo, gracias al poder de salto de los norteamericanos Pritchette y Mazulla, como de los nacionales Laurido y Toro. En ataque Unión Española exhibió en este certamen un afiatamiento total entre extranjeros y criollos, que le permitió ser el más regular del "Erasmus López". Todo esto quedó ratificado en el gran partido final de Unión Española y Vulco, que fue, sin duda, uno de los mejores del año, ya que en él se vio un

juego asociado de alto nivel, tanto en defensa como en ataque, con destellos de individualidades como las de Manuel Herrera y Maass, por Vulco, y de Pritchette, Toro, y Laurido por parte de los hispanos, que encontraron este año en Antonio Torres, el ex jugador internacional, a un técnico enérgico y capaz que no tenía desde que Juan Ostoić dirigiera al elenco de la calle Carmen.

Vulco volvió a ser la fuerza maciza y compacta que le valleron los títulos de Apertura y Oficial del presente año.

### Aporte foráneo

Si bien es cierto que en esta versión 1980 del "Erasmus López" no hubo equipos de otras asociaciones del país, no se puede desconocer que su valía estuvo basada en lo realizado por los jugadores extranjeros que actuaron, dándole una categoría relevante. Pero sin duda que los más gravitantes fueron los norteamericanos Mazulla y Pritchette en Unión Española, que ya afiatados totalmente con sus compañeros se transformaron en primerísimos actores por su capacidad para definir. 



Los panameños de Vulco, George St. O'Mer (11) y Daniel Biajora, grandes individualidades que aún no ensamblan con el equipo de la Villa.



Ocho países en la cita continental del atletismo

## MARCAS NOTABLES DE LA JUVENTUD SUDAMERICANA

En garrocha, en salto alto, en vallas y postas estuvo el brillo de la justa. Brasil y Argentina, los más completos. Chile, más allá de lo esperado.

## eventos

Por: DON PAMPA  
Fotos: Hernán Cortés.

Brasil y Argentina arrancan, respondiendo mejor al desarrollo de la época, y Chile, con todos los esfuerzos, también avanza, pero sin el volumen lógico en la línea de sus oponentes mayores. Las causas se están repitiendo en cada oportunidad. Esta vez no pudo presentar por lesiones, a dos o tres valores para medallas y el paso de otros por edad a la serie adulta, encontró a la Selección Juvenil sin la potencia debida para afrontar mejor el compromiso. Con un conjunto demasiado joven, como que daba la ventaja de una categoría, de edad intermedia (15 y 16 años), para competir con juveniles de 18 años. Diferencia que puede ser positiva en los próximos compromisos.

como lo manifestara en una rueda de prensa el profesor Sergio Guarda, jefe técnico de la Federación chilena.

Estuvieron en la lid alrededor de 200 atletas que representaron a ocho naciones de América del Sur: Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay y Uruguay, sin mostrarse el volumen aguardado, pues sólo tres países participaron con equipos completos y el resto con individualidades. Algunas valiosas, como las de Colombia.

Nueve records sudamericanos juveniles fue la cosecha del Sudamericano XIII de varones y VIII de damas. Nueve marcas de excepción en el hemisferio, algunas realmente valiosas. Y con el orgullo que la considerada de más jerarquía correspondió a un atleta chileno: Jaime Silva de la Escuela de Talentos, con 4 metros 60 en garrocha, rendimiento óptimo para un juvenil que en Chile iguala el record nacional de adultos. Se trata de un garro-

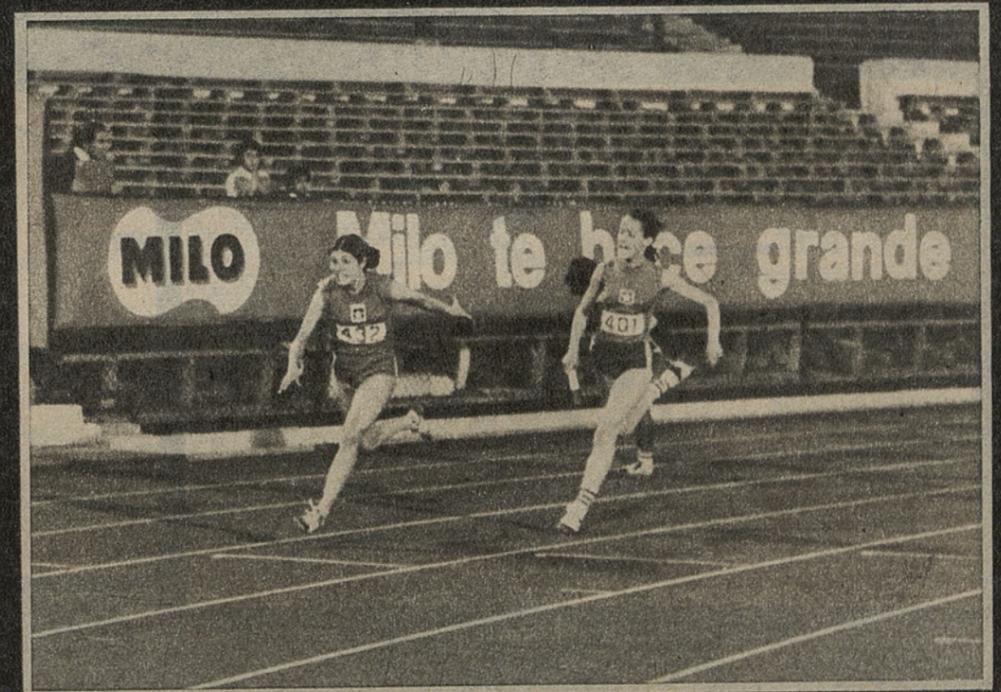
chista de sólido futuro, que ha venido ratificando los progresos propios de una disciplina bien llevada, para afirmar un estilo conveniente.

Los 2 metros 10 centímetros en salto de altura del brasileño Milton Ruitano, es una marca sorprendente en el concierto juvenil sudamericano, que evidencia el dominio del estilo "Fosbury" y señala un astro a corto plazo. Igualmente puede argumentarse de otros jóvenes valores como la argentina Beatriz Capotosto, ganadora de las vallas con records sudamericanos, 14.02 en 100 metros y 27.80 en 200 (esta prueba por primera vez corrida en torneos S.A.).

Ronaldo Alcares, de Brasil, anotó marca sudamericana en el decatlon al sumar 6 mil 563 puntos y Carlos Moraes, Brasil, en los 2 mil metros con obstáculos (23) con 5.51.7.

Otros resultados que, sin constituir records continentales, poseen valia indiscutible, como el metro

*La posta de 4 x 100 metros significó un triunfo brillante para las damitas chilenas, con el tiempo record de 47 segundos y 10 décimas. La prueba fue una de las más emocionantes de la jornada sudamericana.*



*Con gran marca venció en el salto con garrocha el chileno Jaime Silva. Con 4 metros 60 centímetros igualó nada menos que el record de Chile en adultos.*

# eventos

76 centímetros en alto de altura de la argentina Lilian Angari; los 14.40.3 de Jacinto Navarrete, Colombia, en 5 mil metros y que también fue vencedor de 1.500 metros 3.55.4; y los 53'79 de Pablo Squella, Chile, en 400 metros vallas.

Brasil brilló en las postas 4 x 400 con records sudamericanos. Extraordinarios 3.43.9 en la de damas, en casi 4 décimas por sobre la marca anterior, y en posta varones, 3.13.1. Y Argentina también con record sudamericano en 4 x 100 varones para superar a Argentina y Chile con 41.17.

La actuación de Chile por su rendimiento en varias pruebas de damas y varones superó lo calculado como está dicho y después de la brillante marca lograda en garrocha por Jaime Silva, luce la posta femenina de 4 x 100, con 47 segundos 10 centésimas, nuevo record chileno, asombrando Teresa Abalos, Isabel Kurth, Claudia

Oxman y Patricia Pérez al conformar el mejor cuarteto de damitas de Chile, para derrotar a los componentes equipos de Argentina y Brasil. Tan sorprendente como este triunfo en la posta, fue el logrado en salto largo femenino por la penquista Andrea Acevedo con 5 metros 52 centímetros, al aventajar a todas las rivales que la superaban en físico y arrestos.

Carolina Ojeda fue la primera chilena que consiguió medalla de oro al vencer en los 1.500 metros fe-

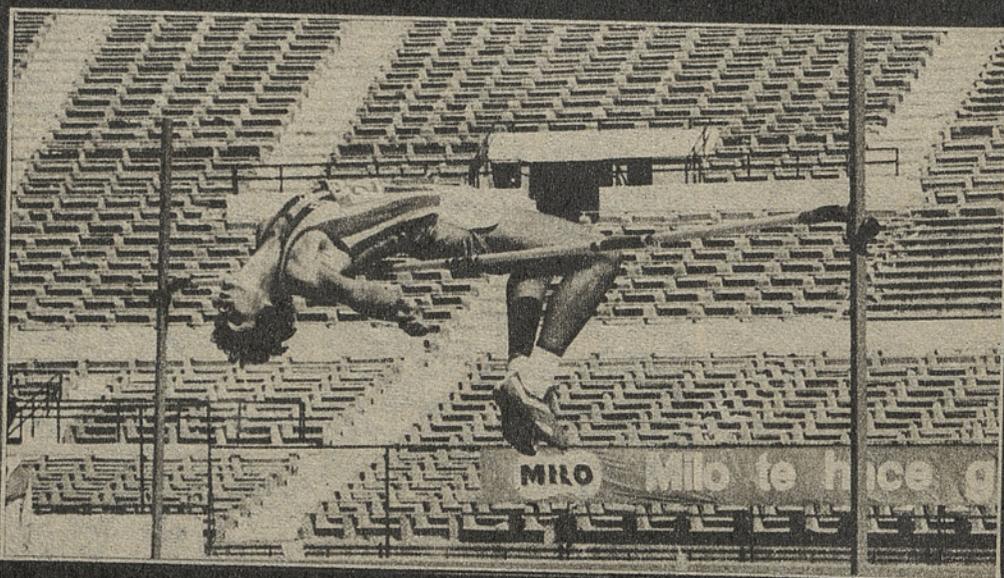
meninos con 4.44.1.

En salto triple hubo otra medalla de oro inesperada, con la victoria del viamarrino Roberto Ewetz con 14 metros 75 centímetros, record chileno de esta especialidad. En jabalina, Alvaro Castillo, anotó record chileno con 57 metros 48 centímetros, clasificándose tercero. Igualmente Francisco Muñoz, tercero en decatlon con record chileno, 6.355 puntos.

Carolina Kittsteiner estuvo cerca del oro en jabalina damas, con un lanza-

miento de 44 metros 62 centímetros. Cristián Bastías pasó 1 metro 96 centímetros en salto alto, tercer lugar y Miguel Henríquez, de Arica, 1.55.8 en los 800 metros, medalla de bronce.

Brasil, campeón sudamericano de varios torneos sucesivos, ratificó su poderío con 391 puntos, total absoluto (1.º en varones 237 y 2.º en damas 154), Vicecampeón Argentina 345,5 (1.º en damas 188 y 2.º en varones 157,5) y 3.º Chile 226,5 (114,5 en varones y 112 en damas).



Milton Riutano, con su sistema "Fosbury", se adjudicó el salto alto pasando 2 metros y 10 centímetros. Marca sorprendente para juveniles.



Beatriz Capotosto, la juvenil estrellita argentina, fue gran figura al ganar con records sudamericanos los 100 y 200 metros con vallas.



La penquista Andrea Acevedo, se adjudicó el salto largo, derrotando a rivales que le superaban en físico. Una marca de 5,52 metros para alegrar al equipo chileno.

Santiago  
reparto por mano  
1 día ANTES que en quioscos

**MIAMI·2 pasajes y  
US\$ 500**

**RIO DE JANEIRO·  
2 pasajes y US\$ 300**

**VIÑA DEL MAR·Hotel  
Miramar·5 estrellas  
para 2 personas**

**¡A SU ALCANCE!**



Envíe hoy este cupón, quede suscrito a revista **quepasa** y gane fabulosos premios.

• **Suscriptores Anuales \$ 2.600**  
Ud. paga \$ 50 por revista.  
Precio en quiosco \$ 70.

**1er. Premio:** 2 pasajes, Stgo.-Miami-Stgo.  
y US\$ 500.

**2do. Premio:** 3 noches / 4 días para  
2 personas Hotel Miramar,  
incluye desayuno.

**3er. Premio:** 1 máquina Polaroid 1.000.

• **Suscriptores semestrales \$ 1.400**  
Ud. paga \$ 53,85 por revista.  
Precio en quiosco \$ 70.

**1er. Premio:** 2 pasajes, Stgo.-Río-Stgo.  
y US\$ 300.

**2do. Premio:** 3 noches / 4 días para  
2 personas, Hotel O'Higgins,  
incluye desayuno.

**3er. Premio:** 10 libros best-sellers.

• **Suscriptores trimestrales \$ 780**  
Ud. paga \$ 60 por revista.  
Precio en quiosco \$ 70.

**1er. Premio:** 6 noches / 7 días para  
2 personas, Hotel Miramar,  
incluye desayuno.

**2do. Premio:** 1 Enciclopedia Sopena  
5 tomos.

**3er. Premio:** 1 maletín ejecutivo.

**qp**

— Revista que pasa, Glamys 3216, Santiago — Casilla 13.279, Santiago.

Nombre..... N° cheque.....

Dirección..... Banco..... Valor \$.....

Suscripción Anual — Semestral — Trimestral (tarje lo que no corresponda).

Factura a nombre.....

Rut.....

Dirección.....

**¡SORTEO ANTE NOTARIO 31 de octubre de 1980!**

Sudamericano de tenis:

# BRASIL, UN CAMPEÓN; CHILE, SOLO CHISPAJOS

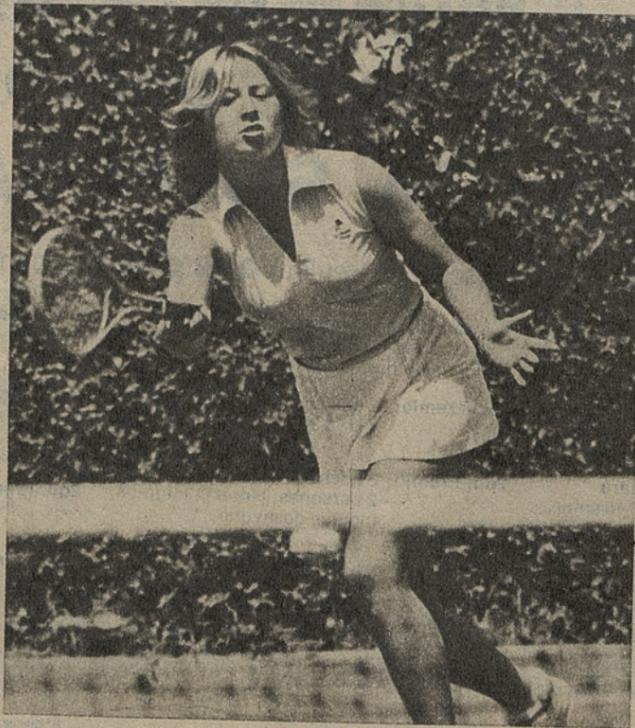
Un triunfo en dobles, dos vicecampeonatos por Copas y otros cinco subtítulos en individuales, fue la cosecha del equipo nacional en el S.A. Brasil fue un campeón indiscutido y superó claramente a Argentina.

## eventos

Por CARLOS RAMIREZ VALDES

Fotos: Jesús Inostroza y Carlos Fénero

Se dio la lógica en el desenlace del 47º Campeonato Sudamericano de Tenis para Menores, disputado durante diez días en las canchas del Club Manquehue. Brasil con 126 puntos y una acumulación de cuatro Copas por equipo y cuatro títulos individuales fue el legítimo vencedor convirtiéndose en el representativo más sólido. Argentina con 114 puntos, conseguidos con una Copa por equipos y dos campeonatos individuales, fue el vicecampeón. Chile superando sus actuaciones de los torneos de Lima, Colombia y Venezuela con sus dos vicecampeonatos por Copas, un título en doble y seis vicecampeonatos individuales, acumuló 85 puntos que lo ubican en tercer lugar sobre Perú, Venezuela y Colombia, planteles que conformaron los 6 primeros lugares. La organización sorprendió a los jugadores y dirigentes de los nueve países visitantes con un muy eficiente desarrollo



Laura Arraya de Perú una de las más gratas figuras del torneo. Ganó en individuales la categoría 16 años. Luego acompañó a Pilar Vásquez, en 18 años, para conquistar el doble y la Copa por equipos.

del torneo y por la amplia difusión y respaldo que medios de comunicación y público entregaron.

### LAS GRANDES FIGURAS

Entre el más de un centenar de jugadores extranjeros hubo algunos brillantes exponentes de gran futuro. En damas sorprendieron gratamente Pilar Vásquez y Laura Arraya, de Perú, guiadas por Patricio Apey,

ex jugador Copa Davis de Chile, radicado en Miami, conquistaron individualmente los títulos de 16 y 18 años respectivamente y luego ambas, el campeonato de dobles para juveniles y la

En este encuentro se fue la posibilidad de Chile para la Copa de infantiles. Manuel Rodríguez casi pudo superar a Miniussi con lo que la cuenta habría quedado igualada. Luego habría definido Claudio Santibáñez que era gran favorito para el último punto.

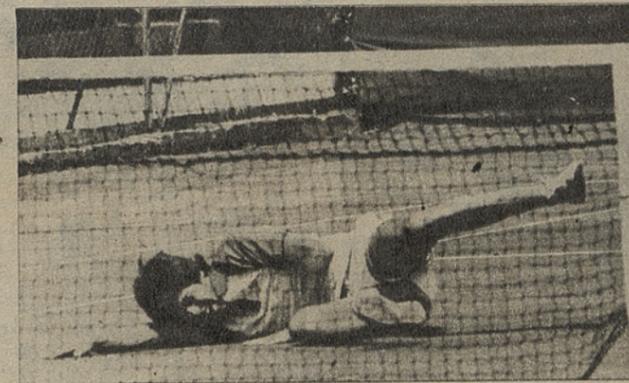
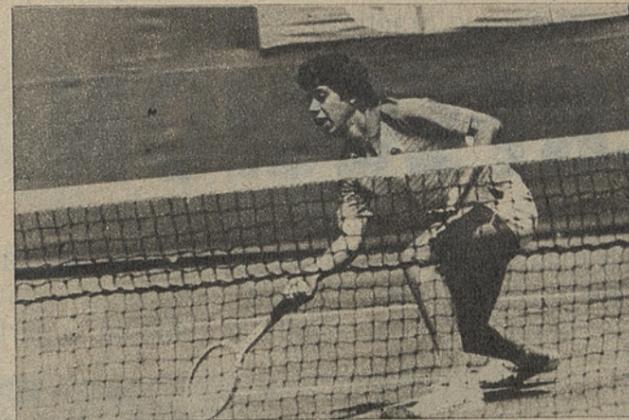
Copa por equipos, también en la categoría superior femenina. En infantiles Silvana Campos, de Brasil, sufrió serias molestias cuando defendía su título individual, lo que la obligó a retirarse, pero luego por equipos logró cobrarse revancha para convertirse en la mejor figura y llevar a su país, posteriormente, al campeonato por equipos junto a su compatriota Luciana Corsato.

En varones 18 años predominio de Brasil con los mejores valores en juveniles encabezado por Renato Joaquim para conquistar el título en individuales y la Copa por equipos. También consiguieron la corona por equipos en menores, pero aunque contaron con su astro Carlos Chabalgoyti, no consiguie-



ron evitar que el correcto jugador peruano Carlos Di Laura se consagrara individualmente como el mejor. Finalmente en la categoría más pequeña, destinada a los infantiles, dominó Argentina, brillando con luz propia el zurdo Horacio De la Peña, que se consagró campeón individual y en dobles. Posteriormente una sanción disciplinaria, por no respetar con sus escasos 14 años el horario de concentración, lo marginó de participar en la disputa de la final por equipos frente a Chile, competencia que igual fue para la delegación trasandina.

Sin duda que en Chile destacan dos varones como los mejores, ya que consiguieron los dos vicecampeonatos individuales de nuestro equipo. Iván Camus en juveniles fue el primer chileno en más de 10 años en llegar a la disputa del título continental. Su lesión en cuartos finales que no le impidió llegar a triun-



La grata revelación. Jorge Salvo sustituyó a Antonio Fernández en la final por equipos de 16 años. Le dio gran lucha al brasileño Chabalgoyti. Su esfuerzo lo llevó a lesionarse en momentos claves del juego.

far en dos encuentros y arribar a la final le impidió ofrecer más lucha a su vencedor. Su ausencia en la competencia por equipos se hizo sentir posteriormente. Claudio Santibáñez fue el otro astro nacional consiguiendo el vicecampeonato en singles y dobles y estuvo muy cerca de definir el punto clave de la Copa por equipos cuando su compatriota Manuel Rodríguez dejó escapar en la final con Argentina el punto que dejaba a Chile y a los trasandinos dos a dos. "Toño" Fernández eliminado en cuartos en categoría 16 años, se cobró desquite por equipos con espectaculares victorias ante Perú y Argentina. Luego en dobles con Gerardo Vacarezza consiguió la única copa de Chile. Una lesión le impidió estar presente en último día para definir la Copa por

equipos con Brasil. Su reemplazante Jorge Salvo, no considerado previamente en los cálculos, hizo un gran partido a Carlos Chabalgoyti y casi dio un golpe a la cátedra.

Las damas nacionales siguen teniendo un bajo nivel en relación a las potencias sudamericanas. Lo más rescatable fue la participación en individuales de Carolina García Huidobro, semifinalistas; el vicecampeonato de Marlene Zuleta y Bernardita González en dobles de 16 años y la estrecha lucha de las infantiles por equipos con Argentina, donde estuvieron a punto de conseguir la victoria y pasar a la final.

En resumen: los varones en lo esperado y tal vez algo más, mientras las damas mantuvieron su ya habitual nivel. Se dice que los tenistas nacionales maduran tarde, ojalá sea cierto, pues las frías estadísticas no reflejan la potencialidad que el tenis chileno ha tenido a nivel mundial en los últimos años. 

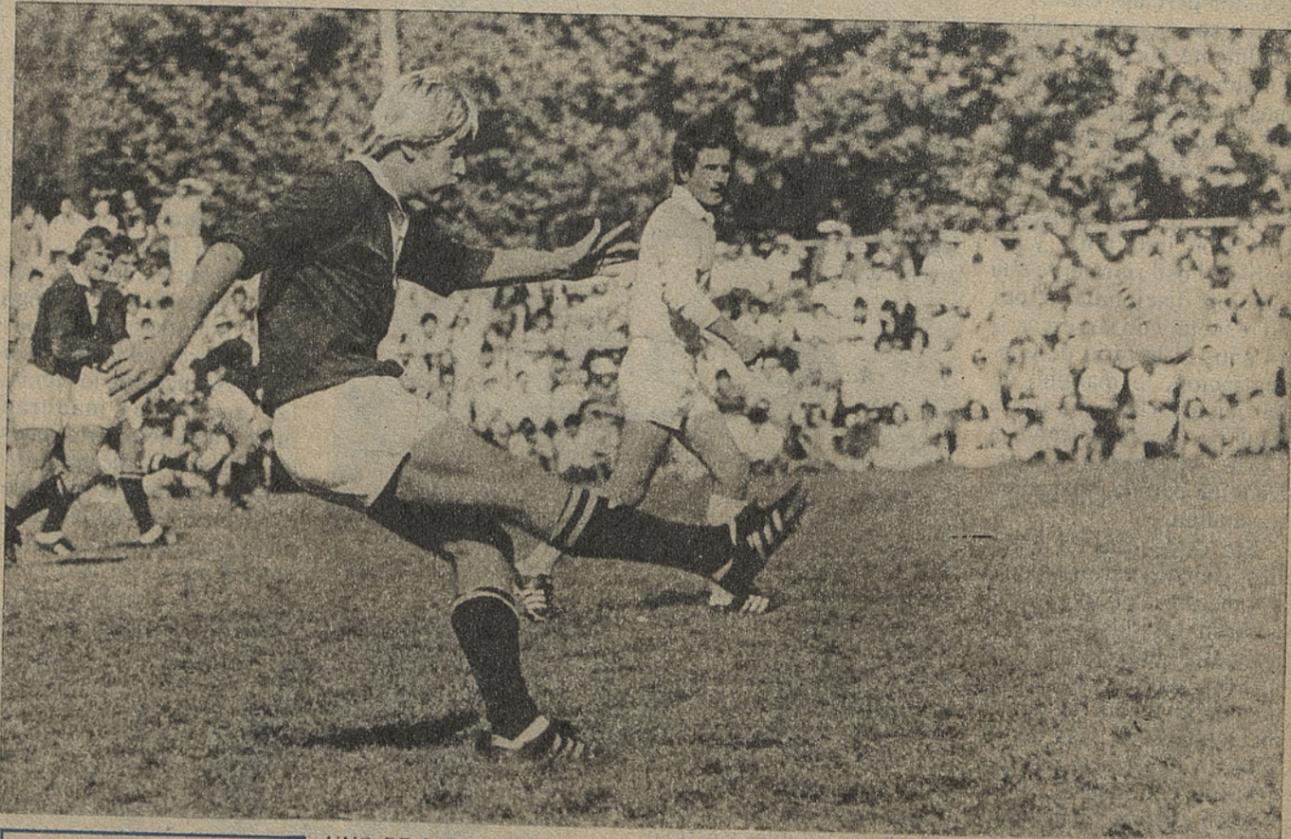


En la primera parte del torneo Iván Camus fue la gran figura de Chile. Se lesionó en cuartos finales, sin embargo, con garra e inteligencia ganó semifinales y perdió estrecho la final.

Luego de sus triunfos sobre un combinado chileno-mendocino y frente a "Los Pumas", "Springboks" dejó la impresión que practican...

# LA PERFECCION DEL RUGBY

- Marca constante y ataque efectivo, armas utilizadas por los sudafricanos para arrasar con los argentinos, a quienes vencieron por 30-16.
- "Los Pumas" poco o nada pudieron hacer ante la evidente superioridad rival.



UNO DE LOS INFALIBLES. El medio de apertura Naas Botha convierte con precisión y sin esfuerzo -cualidad de los "cracks"- uno de los tantos penales a favor de su equipo.

## eventos

Por PATRICIO ROMERO  
Fotos: Carlos Fénero.

Vinieron, jugaron y se fueron invictos. La gira de la selección sudafricana de rugby, los "Springboks", tuvo éxito total en Sudamérica. Dos partidos en Paraguay, dos en Uruguay y dos

en Chile. Entre ellos, dos importantes victorias sobre "Los Pumas", la última en el Country Club de nuestra capital. A mitad de semana, los sudafricanos enfrentaron a un combinado chileno-mendocino, al que apabullaron por 78-12. Pero lo más espectacular y esperado sería lo programado para el sábado: la revancha entre sudafricanos y argentinos, luego que los primeros ganaran en Uruguay. Y las expectativas fueron sa-

tisfechas por completo.

### UNA CLASE MAGISTRAL

Pocas veces la cancha del Country Club se vio tan colmada de público. Una asistencia de más de 6.000 personas disfrutaron de 80 minutos de un rugby de "otro nivel". En este marco, "Springboks" ratificó cualidades y antecedentes. Fue superior en todos los aspectos del juego y se llevó una victoria por

30-16. ¿Cuáles fueron los argumentos de los sudafricanos para ganar? Su limpieza y efectividad, fortaleza y continuidad. Sencillez para efectuar las jugadas más prácticas que el momento requería. Poderío para encarar siempre con ventaja la disputa de la pelota, y regularidad para mantener un ritmo "endiable".

¿Qué opuso el equipo argentino?

En realidad muy poco.



UNA DE LAS CARACTERISTICAS. Un hombre de "Los Pumas" permanece tendido en el suelo mientras un "springbok", sobre él, le ha quitado la ovalada apoyado por el capitán, Morné du Plessis.



EL GRAN MORDT. Siempre que recibió el balón fue un peligro inminente para los argentinos. Ray Mordt en este caso ha superado a un "puma" en velocidad y cuando éste trata de agarrarlo, lo desplaza con una mano.

les. "Los Pumas" tuvieron en Baetti a un "full-back" débil, en Iachetti a un segunda línea lento y en Allen, Serrano y Travagliani a una tercera línea ineficaz.

### LOS EXCEPCIONALES

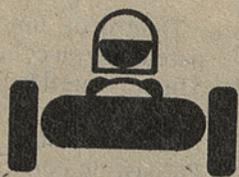
Dentro de un "quince" parejo por su calidad, hubo 5 figuras que descollaron en el equipo verde de Sudáfrica. El capitán Morné du Plessis, un conductor ideal para decidir qué hacer y en qué momento: el "wing" Germishuys, quien hizo vibrar a la galería con sus brillantes desbordes; el medio de apertura Botha, un pateador soberbio; el "wing" Mordt, autor de dos "tries" de gran factura, y el "wing forward" Stofberg. Ellos "confabularon" para que su "quince" ganara y el público disfrutara de su juego. En "Los Pumas", Hugo Porta, por lo que significa para su equipo, y Landajo, por su habilidad, fueron los únicos que merecieron una mención especial.

En resumen, un espectáculo inolvidable. Jugado a todo vapor, con limpieza y calidad. El público totalmente satisfecho se fue con una impresión: los sudafricanos son perfectos.

# TODOS LOS DEPORTES EN AGRICULTURA



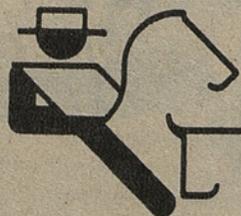
"SUPERDOMINGOS": espacio musical-informativo-deportivo, entre las 10 y las 22 horas. Música de agradable compañía. Dos móviles recorren los diversos centros deportivos para brindarle una completa información de: atletismo, automovilismo, boxeo, ciclismo, esgrima, fútbol, golf, rodeo, rugby, tenis, etc. y un resumen semanal de informaciones, crónicas y comentarios nacionales e internacionales.



Sábados y domingos, Sergio Silva, Darío Verdugo, Hernán



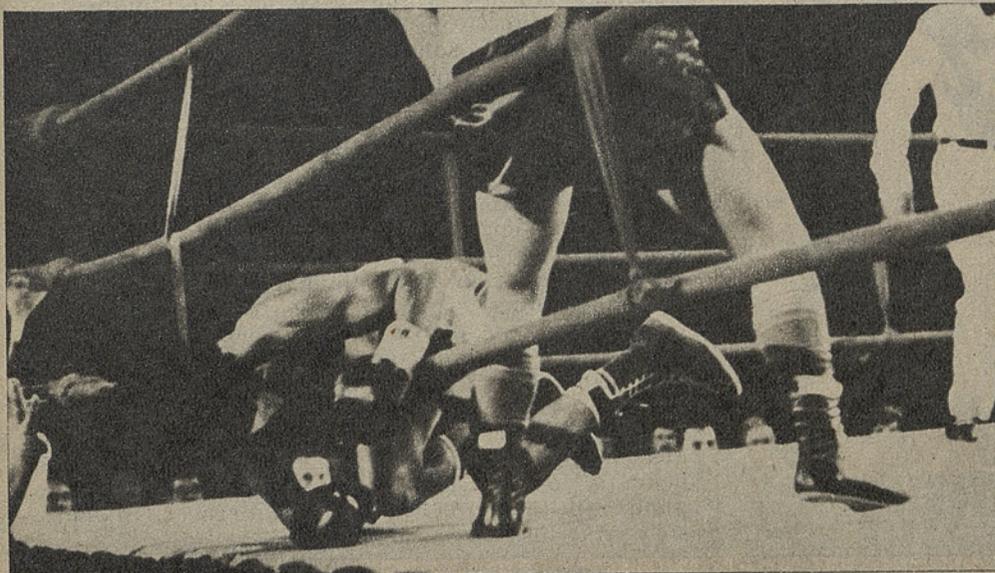
Solís y Tito Martínez relatan y comentan los principales partidos de fútbol.



RADIO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA CB 57

En sus primeros combates internacionales, Mena y Sagredo les ganaron a los peruanos Macías y García, pero lo suyo fue..

# UN DEBUT CON DEUDA



Juan García en la lona tras duro castigo propinado por el chileno Fernando Sagredo.

## eventos

Por RENATO GONZALEZ  
Fotos: Juan Silva

Era una prueba interesante la del viernes en el Estadio Chile. Dos pugilistas chilenos jóvenes, en los que se cifran grandes esperanzas, tendrían su bautismo internacional. Pero les anticipo que los resultados, sin pensar en veredictos, fueron negativos. Fernando Sagredo impuso su potente pegada de zurda frente al peruano Juan García, pero se hicieron muy visibles sus defectos. Guerrero ciento por ciento, con puños que tienen dinamita, Sagredo se topó con un chico parecido a él en intenciones, pero sin su pegada. Tanto es así que a los

pocos segundos de iniciado el combate ya García estaba en la lona a causa de un gancho zurdo recibido en plena quijada.

Cayó de nuevo, pero el tercer aterrizaje, que habría significado el "out" reglamentario, no se produjo, de milagro. El árbitro detuvo el encuentro cuando faltaban pocos segundos para el fin del segundo asalto. Defendió así la integridad del púgil peruano. Que tendría que haberlo hecho antes, o simplemente haber esperado el final del round, no interesa. Porque García ya estaba destruido.

Pero ¿qué decir de Sagredo? Al comienzo mostró haber corregido en parte sus fallas defensivas, pero después, en una ardorosa contienda de dar y recibir a la que te criaste, se vio que volvía a lo suyo: con tal de pegar, no importa recibir. Así, creo yo, no irá muy lejos, aunque sus combates siempre agradarán por su derroche de emoción, de

bravura suicida y todo eso que tanto entusiasmo al espectador de hoy.

VEAMOS lo de Mena, que era más importante. Una pelea pobrísima y si algo hubo de boxeo, esto lo puso el visitante Miguel Macías. Canchero, hábil, movedizo, con velocidad de brazos y sentido de la anticipación, descompaginó totalmente a Mena, que sólo atinaba a ensayar su recto de izquierda, seguido de una derecha que siempre quedaba larga y que cada vez se advertía con menos convicción. Unilateral en su ofensiva, Mena recibía frecuentes golpes largos del peruano, a veces derechos cruzados que llegaban secos al rostro, mientras la réplica del chileno era tardía y torpe. Puede que haya ganado el match legítimamente Fernando Mena, pero de haberlo ganado, no habría sido por más de un punto.

RAPIDAMENTE digamos que la actuación de Mena fue decepcionante. Sin imaginación alguna, sin recursos para evadirse en los clinches a que recurría el rival, siempre tirando el un-dos inocente, en el que la izquierda sólo sirve para anunciar que detrás viene la derecha y, es claro, ésta pasa de largo porque ese recto de zurda no abre camino a la derecha, al contrario, ayuda al contendor a evitarla. Otra cosa. Cuando lo amarran, no sabe usar sus manos para zafarse pegando al cuerpo sostenidamente. Nada, acepta el abrazo mansamente.

Mena es un valor positivo, pero no ha progresado en lo más mínimo. Al contrario, ha retrocedido. Se dice que peleando y peleando mejorará. Me parece que no. Lo que no sabe tiene que aprenderlo en el gimnasio y, lamentablemente, lo que no sabe es mucho más que lo que sabe. Lo dicho, una presentación desalentadora.



Fernando Mena es declarado vencedor del peruano Miguel Macías. Su gesto denota que no estaba satisfecho de su actuación.

# ESTADISTICAS DEL ASCENSO



La Serena ha ascendido como tercero en la tabla. Una escena del partido con San Felipe.

## LA EMOCION ESTA ALLA ATRAS

San Luis sigue punteando merecidamente la tabla del Ascenso, poniendo mayor distancia con sus seguidores con lo que su posibilidad para ir directamente a la Primera División se acentúa en forma indudable. Ello pese a que su victoria del domingo sobre el modesto Ovalle se resolvió por la cuenta mínima; Ovalle venía con los dientes apretados a buscar siquiera un punto para su magro puntaje en la tabla. La Serena, superando expectativas, sigue arremetiendo, esta vez al doblegar a Colchagua en su casa, aunque también estrechamente, buscando —como igualmente lo desea Nublense— su subida a la de Honor.

Pero la emoción —más que eso, la tragedia— está por allá en las postrimerías de la lista, en la que se debaten varios pese al esfuerzo denodado que hacen, aunque bastante tardíamente. La diferencia entre uno y otro es bastante estrecha. Por ejemplo, Curicó e Independiente se impusieron a Atacama y Antofagasta, respectivamente, con lo que hacen aún más difícil, postergándolos, la situación de Ovalle y Trasandino, que perdieron.

Así entonces, mientras arriba sonrien esperanzados los que más méritos han hecho durante el Campeonato, los de abajo, están pagando desde ya los platos que no supieron o no pudieron mantenerlos sin romperlos.

## RESULTADOS

(12.ª de la 2.ª Rueda)

Sábado 25 de octubre

LA SERENA (1)

COLCHAGUA (0)

IBERIA (2)

UNION CALERA (2)

Domingo 26

ARICA (0)

STGO. MORNING (1)

COBRESAL (2)

HUACHIPATO (1)

SAN LUIS (1)

OVALLE (0)

U. SAN FELIPE (1)

TRASANDINO (0)

SAN ANTONIO (2)

RANGERS (1)

TALAGANTE-FERRO. (3)

MALLECO UNIDO (2)

CURICO UNIDO (1)

ATACAMA (0)

INDEPENDIENTE (3)

ANTOFAGASTA (1)

SUBLENSE (1)

LINARES (1)

## GOLEADORES

SEGUNDA DIVISION

CON 21: VICTOR CABRERA (SL).

CON 20: Marcoleta (ANT).

CON 18: Garrido (IB).

CON 16: González (ATAC).

CON 15: Rojas (MU), Nichiporuck

(N) y Miranda (COL).

CON 14: Bonhomme (DL).

CON 13: Castillo (N), Barboza (SM)

y Passero (ANT).



Nichiporuck, de Nublense, uno de los goleadores en el Ascenso.

## TABLA

Lug.	Equipos	Ptos.
1.º	SAN LUIS *	48
2.º	NUBLENSE	42
3.º	LA SERENA *	40
4.º	ARICA	37
4.º	IBERIA	37
4.º	ANTOFAGASTA	37
4.º	MALLECO UNIDO	37
8.º	HUACHIPATO *	36
8.º	STGO. MORNING	36
10.º	TALAGANTE-FERRO	35
11.º	UNION CALERA	34
12.º	LINARES	32
13.º	SAN ANTONIO	31
14.º	ATACAMA	30
15.º	RANGERS *	29
15.º	COLCHAGUA	29
15.º	U. SAN FELIPE	29
15.º	COBRESAL	29
19.º	OVALLE	27
20.º	CURICO UNIDO	26
21.º	TRASANDINO	25
21.º	INDEPENDIENTE	25

\* Puntos de bonificación Copa "Polla Gol".

## PROXIMA FECHA

SEGUNDA DIVISION

(13.ª Fecha de la 2.ª Rueda)

ANTOFAGASTA-TALAG.FER. (1x3).

ATACAMA-LA SERENA (3x2).

OVALLE-SAN ANTONIO (1x1).

UNION CALERA-ARICA (0x5).

TRASANDINO-INDEPEND. (3x3).

S. MORNING-SUBLENSE (0x2).

COLCHAGUA-IBERIA (1x1).

RANGERS-COBRESAL (1x1).

LINARES-U. SAN FELIPE (2x3).

HUACHIPATO-CURICO (0x0).

MALLECO-SAN LUIS (1x2).



Trasandino —aquí está su delantero— se la juega con el otro colista, Independiente.



Hágale un Gol a la Dola

## La cábala

Resultado de cada uno de los 236 concursos.

N.º	L	E	V
1	102	70	64
2	105	80	51
3	113	66	57
4	121	62	53
5	116	70	50
6	107	69	60
7	107	65	69
8	114	67	55
9	125	64	45
10	115	63	58
11	117	72	47
12	118	70	48
13	126	64	46

## La ganadora

GANADOR LOCAL	EMPEATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
CONCEPCION		GREEN CROSS	1		
COLO COLO		EVERTON	2		
COBRELOA		O'HIGGINS	3		
U. DE CHILE		NAVAL	4		
AVIACION		U. CATOLICA	5		
U. ESPAÑOLA		MAGALLANES	6		
COQUIMBO		PALESTINO	7		
WANDERERS		IQUIQUE	8		
A. ITALIANO		LOTA	9		
SAN LUIS		OVALLE	10		
TALAGANTE-FERRO		MALLECO	11		
SAN FELIPE		TRASANDINO	12		
IBERIA		U. CALERA	13		

## El pronóstico

GANADOR LOCAL	EMPEATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
A. ITALIANO		CONCEPCION	1		3
LOTA		WANDERERS	2		
IQUIQUE		COQUIMBO	3		
PALESTINO		U. ESPAÑOLA	4		
MAGALLANES		AVIACION	5		
U. CATOLICA		U. DE CHILE	6	2	
NAVAL		COBRELOA	7	2	
O'HIGGINS		COLO COLO	8	2	
EVERTON		GREEN CROSS	9		
TRASANDINO		INDEPENDIENTE	10		
LINARES		SAN FELIPE	11		
OVALLE		SAN ANTONIO	12		
RANGERS		COBRESAL	13		

## ULTIMOS RESULTADOS

1	A. ITALIANO (L) 1x3 U. Católica C '80 (V) 1x1 Magallanes C '80 (L) 2x2 Palestino C '80 (V) 2x3 Iquique C '80 (L) 2x0 Lota C '80	CONCEPCION (L) 0x0 Cobreloa C '80 (V) 0x2 Iquique C '80 (L) 3x2 Colo Colo C '80 (V) 1x0 Lota C '80 (L) 5x1 Green Cross C '80
	2	LOTA (L) 3x1 Magallanes C '80 (V) 0x2 Palestino C '80 (L) 0x0 Iquique C '80 (L) 0x1 Concepción C '80 (V) 0x2 Audax C '80
3	IQUIQUE (L) 1x1 Palestino C '80 (L) 2x0 Concepción C '80 (V) 0x0 Lota C '80 (L) 3x2 A. Italiano C '80 (V) 0x0 Wanderers C '80	COQUIMBO (L) 1x1 O'Higgins C '80 (V) 2x2 Naval C '80 (L) 1x1 U. Católica C '80 (V) 0x1 Magallanes C '80 (L) 1x1 Palestino C '80
	4	PALESTINO (V) 1x1 Iquique C '80 (L) 2x0 Lota C '80 (V) 2x2 Audax C '80 (L) 5x1 Wanderers C '80 (V) 1x1 Coquimbo C '80
5	MAGALLANES (V) 1x3 Lota C '80 (L) 1x1 Audax C '80 (V) 3x0 Wanderers C '80 (L) 1x0 Coquimbo C '80 (V) 2x2 U. Española C '80	AVIACION (L) 1x0 Green Cross C '80 (V) 0x2 Everton C '80 (L) 0x1 O'Higgins C '80 (V) 2x3 Naval C '80 (L) 3x1 Católica C '80
	6	U. CATOLICA (V) 3x1 Audax C '80 (L) 1x1 Wanderers C '80 (V) 1x1 Coquimbo C '80 (L) 2x1 U. Española C '80 (V) 1x3 Aviación C '80
7	NAVAL (V) 0x1 Wanderers C '80 (L) 2x2 Coquimbo C '80 (V) 0x4 U. Española C '80 (L) 3x2 Aviación C '80 (V) 1x2 U. de Chile C '80	COBRELOA (V) 0x0 Concepción C '80 (V) 1x2 Colo Colo C '80 (L) 2x0 Green Cross C '80 (V) 2x2 Everton C '80 (L) 4x1 O'Higgins C '80
	8	O'HIGGINS (V) 1x1 Coquimbo C '80 (L) 0x1 U. Española C '80 (V) 1x0 Aviación C '80 (L) 1x2 U. de Chile C '80 (V) 1x4 Cobreloa C '80
9	EVERTON (V) 1x2 U. Española C '80 (L) 2x0 Aviación C '80 (V) 0x0 U. de Chile C '80 (L) 2x2 Cobreloa C '80 (V) 1x2 Colo Colo C '80	GREEN CROSS (V) 0x1 Aviación C '80 (L) 0x1 U. de Chile C '80 (V) 0x2 Cobreloa C '80 (L) 2x3 Colo Colo C '80 (V) 1x5 Concepción C '80
	10	TRASANDINO (L) 0x2 Curicó C '80 (V) 3x3 La Serena C '80 (L) 4x2 Iberia C '80 (V) 1x1 Arica C '80 (V) 0x1 S. Felipe C '80
11	LINARES (V) 3x2 Curicó C '80 (L) 1x1 La Serena C '80 (V) 2x4 Iberia C '80 (L) 3x0 Arica C '80 (V) 1x1 Ñublense C '80	SAN FELIPE (V) 0x0 Cobresal C '80 (L) 5x1 Rangers C '80 (V) 2x2 Ovalle C '80 (L) 1x1 Malleco C '80 (L) 1x0 Trasandino C '80
	12	OVALLE (L) 1x2 Arica C '80 (V) 0x1 Ñublense C '80 (L) 2x2 S. Felipe C '80 (V) 1x5 Independien. C '80 (V) 0x1 S. Luis C '80
13	RANGERS (V) 1x5 S. Felipe C '80 (L) 2x0 Independ. C '80 (V) 1x3 Talagante C '80 (L) 0x2 S. Luis C '80 (V) 1x2 S. Antonio C '80	COBRESAL (V) 2x3 Independ. C '80 (L) 1x2 Talagante C '80 (V) 2x4 S. Luis C '80 (L) 2x0 S. Antonio C '80 (L) 2x1 Huachipato C '80



La "U" se mide con la UC, en el tradicional clásico universitario.



Colo Colo va a Rancagua a medirse con O'Higgins, mientras que Everton espera a Green Cross.



Lota se jugará su chance ante Wanderers, en Coronel, y Audax Italiano recibe a Concepción.

Sólo los errores de los hombres albicelestes en el finiquito permitieron que Unión Española se arrimara a un 2 a 2 "milagroso".

# A MAGALLANES LE SOBRRON MERITOS Y "PIEDAD" ...



Pinto en el empate definitivo, cuando ya era premio para Unión Española perder por poco... El delantero superó la salida de Cornez abriéndose a la derecha y metiéndola con poco ángulo para el 2 a 2.

## eventos

En el fútbol de hoy y de siempre, el derroche es un pecado que se paga caro. Magallanes tiene fama de ser un equipo duro, disciplinado y que impone un

ritmo físico difícil de soportar. Pero nunca como el domingo tuvo también tanta riqueza ofensiva con llegadas claras, en el mano a mano de un delantero y el arquero. Si no concretó ninguna de esas situaciones en el segundo tiempo fue simplemente por impericia, porque Silva, Suazo y Hernández buscaron siempre el

toque más exigido frente a un arquero como Yávar, in defenso en grado sumo. Pinto en el último minuto puso el 2 a 2 y castigó la desaprensión magallánica concretando un empate que la Unión ni por asomo merecía.

Pero más allá de sus errores en el finiquito, cabe rescatar para Magallanes una

conclusión clara e impen-sada: Unión Española fue superada en todos los terrenos, y pocos equipos en el campeonato la descompusieron tanto como los albicelestes. Ya en la semana, el técnico Eugenio Jara se había referido a unas declaraciones muy optimistas de los hombres de Unión: "Ellos dicen que les queda lo

más fácil porque todos los rivales son inferiores. Sólo en la cancha se puede decir eso y nosotros demostraremos que tales palabras son producto de la soberbia". Y Magallanes cumplió con la promesa de su técnico, no haciendo un partido sólo destructivo ni apelando a una defensa desesperada. Ya el 1 a 0 parcial (golazo de



Nicola se esforzó permanentemente, pero no pudo encontrar un camino claro. El que queda en el césped en esta maniobra es Gasparini, al que le cobraron un penal inexistente sobre Cerenderos en el primer tiempo.

Bernal en tiro libre) era justicia, y pese al penal que "vio" Juan Carvajal y que Nicola convirtió en el 1 a 1, Magallanes no perdió su línea. Su dinámica permanente fue liquidando a Unión Española en todos los sectores, y ya ganando 2 a 1, si no es por el despilfarro señalado, el asunto era para goleada sin dudas de ningún tipo. El brasileño Pereira se ha estabilizado en el mediocampo y pese a su físico, tiene un buen tranco cuando encara. Suazo es el mismo obrero de siempre, pero también con ganas para ir arriba, y Silva tiene toda la fuerza y aplicación que caracteriza a Magallanes. Ellos tres en el medio respaldaron a delanteros pícaros, no exentos de habilidad, que dejaron al desnudo fallas imprevisibles en la defensa de Unión.

Del equipo de Aravena esta vez no se puede ni hablar, porque directamente jugó mal, muy mal. El gol de Pinto sobre el epílogo fue una simple anécdota válida para las estadísticas, pero atentaría contra la justicia.



Así llegó Magallanes en el segundo tiempo: un hombre con pelota dominada frente a Yávar... Nunca resolvieron bien y el que se lo pierde acá es el "Pililo" Hernández, un buen valor en otras facetas del juego.

# PUZZLE ESTADIO

Por DONATO TORECHIO



MIRERAL DE YESO		A	ALABARIAN	UNIDAD FISICA	E	Z	LANZASE	INTENTA	T	O	R	A	S	E	
RIO NORTINO		L	O	A	DUO - 500	J	O	PRIMERA SUEGRA	E	V	A	TANTALIO	T	A	
HINCHAS		B				A	S	VITAMINA	A	HOMBRE VALEROSO	C	I	D		
ERBIO		E	R	OXIGENO	O	SEDUCELA	A	TECNECIO	T	R	A	ABROCHE	E	L	A
FARALLON		R					ALIMENTALO	REZA	C	E	B	A	L	AUXILIO	
AVARO		T	A	C	A	N	O	EXCLAMACION DESPECTIVA AUMENTATIVO	S	O	OSMIO	MARCHITA	O	S	
INDIGENA EXTINGUIDO		O	N	A	ARGOLLA	A	R	O	SI URUGUAYO	T	A	OXIGENO	O		
FLUOR		F			ALTAR	A	DESEOS	1560	COMPLETAS	J	O	INTENTAR	S		
REZARME		O	R	A	R	M	E	EPOCA	INDIGENAS AUSTRALES	O	N	A	S	CLUB ATLETICO	
CENTRO DE RIJAN		U	A	DE PROPOSITO	A	D	R	E	D	E	ALUMINIO	A	L		
ATOMO ELECTRIZADO		L			NEGACION	L	A	N	A	LABRA	A	R	A		
		L	R	O	PELO ANIMAL	X	AQUELLAS	E	S	A	S	XoXoX			

# un "click" y a ganar



ESTA ES LA OPORTUNIDAD DE CONVERTIR A SU HIJO EN PORTADA DE "MIS HIJOS", LA REVISTA DE LA MADRE JOVEN, Y GANAR TODOS LOS MESES LIBRETAS DE AHORRO DEL BANCO DE CREDITO E INVERSIONES POR 10.000 y 5.000 PESOS, Y MUCHOS PREMIOS MAS, PARTICIPANDO EN NUESTRO CONCURSO FOTOGRAFICO.

## **mis hijos**

LA DA MÚCHO MAS CON SUS ARTICULOS, CONSEJOS Y JUEGOS. COMPRE, PARTICIPE Y GANE CON REVISTA "MIS HIJOS", PARA LA MADRE JOVEN.

UN APORTE DEL

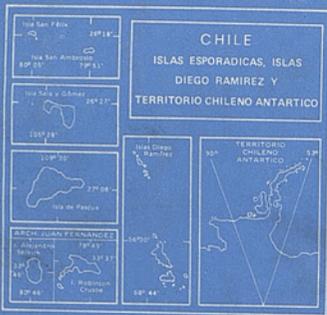


**Banco de Crédito e Inversiones**





**CHILE**



# Polla Gol

**PROMOCION EFECTIVA DEL DEPORTE**

**POLLA CHILENA  
DE BENEFICENCIA**